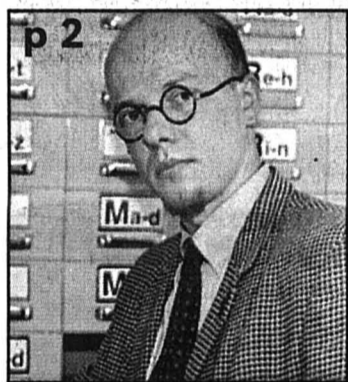




## Ecole à la ferme La vie au grand... vert

Vingt jeunes enfants ont découvert hier l'école à la ferme dans une exploitation chaux-de-fonnière. Si les animaux ont constitué un grand moment, les mêmes gosses ont aussi préparé eux-mêmes leur repas de midi, sous l'œil attentif et bienveillant de Margrit Sterchi. photo Leuenberger



## Police Nouveau chef de la Sûreté

Un nouveau chef de la Sûreté a été désigné pour la police cantonale neuchâteloise. Olivier Guéniat, qui commencera le 1er août, travaille actuellement à la police jurassienne. photo Bist

## Le Col-des-Roches Un trompe-l'oeil qui souhaite la bienvenue

Au Col-des-Roches, sitôt franchi le tunnel, le visiteur tombe sur un trompe-l'oeil de Carol Gertsch. Mariage entre l'art et la promotion touristique, cette fresque présente en guise de bienvenue toutes les saveurs des Montagnes neuchâteloises. photo Droz



## Diplômes Suite et pas fin

p 2, 4, 5, 6, 7, 14 et 15



Les cérémonies de remise de diplômes se poursuivent un peu partout, comme ici à l'Ecole professionnelle du Cifom, à La Chaux-de-Fonds. photo Galley

# Berne La Fondation de solidarité prend forme



Ulrich Bremi, Hermann Fehr et Ulrich Gigy (de gauche à droite) présentent hier à Berne un calendrier qui permettrait de toucher avant l'an 2000 au but que s'est fixé la Fondation de solidarité. photo Keystone

Lancée par Arnold Koller avec plus d'impétuosité généreuse que de sens politique, l'idée de la Fondation de solidarité était jusqu'à hier un peu à l'image de la future Expo 2001. On savait qu'elle coûterait fort cher, mais on ignorait quel sens lui donner.

## Opinion Vols sans visibilité

Comme si, adeptes de la méthode Coué, les concepteurs avaient espéré qu'à force de multiplier les grandes envolées verbales, leur langue de bois donnerait un tantinet de substance concrète à leurs projets.

Une démarche peu à même de mobiliser les foules et les énergies.

Si l'impression demeure qu'en annonçant l'intention de la Confédération d'utiliser une partie de l'or de la Banque nationale pour soulager les misères du monde, et cela sans concept précis, Arnold Koller a en quelque sorte jeté le manche avant la cognée, il faut admettre que les deux groupes de travail nommés dans la foulée accomplissent des efforts méritoires pour faire atterrir le projet en douceur.

Certes, pour l'instant la multiplicité des idées n'évite pas l'écueil des contradictions. Du moins, une méthode cohérente

de travail a été déterminée et un calendrier réaliste fixé, ce qui augure plutôt bien de l'avenir. Autre atout dont certains devraient s'inspirer: un souci de transparence qui ne peut que séduire l'opinion publique.

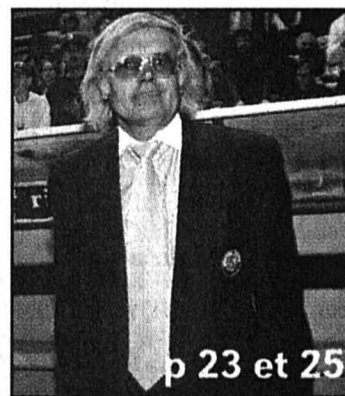
Il est vrai que, contrairement aux organisateurs de l'Expo 2001, les partisans de la Fondation ont, eux, encore à affronter le verdict populaire. S'ils espèrent battre en brèche les attaques démagogiques de Christoph Blocher, ils doivent impérativement être précis et convaincants.

Première échéance, la révision de la Constitution pour supprimer tout lien organique entre le franc et l'or. Un combat difficile, tant le lien viscéral qui unit le Suisse moyen à la couverture or est irraisonné. Et c'est ici que l'annonce prématurée faite par Arnold Koller se révèle néfaste. En effet, en liant Fondation et réserve en métal jaune de la BNS, le conseiller fédéral a dénaturé un problème qui est antérieur au projet et qui aurait dû rester avant tout technique. Celui de la nécessaire adaptation des structures monétaires helvétiques aux nouvelles données européennes.

Une évolution logique que l'on met en péril en lui conférant artificiellement une charge émotionnelle inutile.

Roland Graf

## Football Xamax est attendu au virage!



Neuchâtel Xamax entamera le championnat de Suisse demain à Sion. Gilbert Gress s'attend à un départ difficile. photo Galley

## Le Locle Parcage: un débat tempétueux

p 10

## Canton du Jura La pédophilie inquiète deux députés

p 15

Actualité cantonale	p 2, 4, 5, 6 et 7
Grand Angle	p 3
Régions	p 8-15
Le Fait du Jour	p 17
Monde	p 18
Suisse	p 19
Economie	p 21

Réflexion	p 22
Sports	p 23-29
Joutes	p 30-31
Radio/Télévision	p 40-41
Mémento	p 42
Carnet	p 43
La Der/Météo	p 44

### CONCOURS



Votre avis nous intéresse. Etes-vous pour ou contre l'introduction d'horodateurs en ville de La Chaux-de-Fonds? Dites-le sur la ligne directe. 157 1240 (86 centimes la minute) sélection 7510. Différents prix offerts par le TCS seront tirés au sort, parmi les participants.

# Police cantonale Le nouveau chef de la Sûreté vient du Jura

Dès le 1er août prochain, la police de sûreté du canton de Neuchâtel sera dirigée par Olivier Guéniat, 30 ans, qui vient de la police cantonale jurassienne. C'est un spécialiste de l'identité judiciaire et de l'analyse des stupéfiants. Il prépare un doctorat à l'Institut de police scientifique de l'Université de Lausanne.

tamment le service d'identité judiciaire comme officier de police avec rang de commissaire. Parallèlement, il a poursuivi à mi-temps ses études à Lausanne où il achève une thèse de doctorat sur l'analyse des stupéfiants et le traitement des données obtenues. Il occupera son nouveau poste à plein temps.

«Nous n'avons pas eu de candidature interne, et nous

nous y attendions», nous a précisé le commandant de la police cantonale neuchâteloise Roland Krügel. «Sur les cinq à dix offres que nous avons examinées, celle d'Olivier Guéniat nous a notamment intéressés en raison de l'expé-

rience qu'il a déjà pu acquérir. Notre juriste André Du-villard et moi n'ayant pas de passé policier, il était important de nommer à l'état-major quelqu'un venant d'un corps de police. Sa spécialisation est aussi très intéressante vu l'im-

portance croissante des problèmes de drogue.»

A peine un peu jeune, le nouveau patron de la Sûreté? Roland Krügel: «On est à la limite inférieure, mais vu ses compétences, ça devrait jouer.» Olivier Guéniat remarque pour sa part

qu'il aura certes une soixantaine de personnes sous ses ordres, mais que le commandement s'organise en équipe «où je bénéficierai de l'expérience de collègues plus âgés». Il refuse aussi l'étiquette d'homme de laboratoire qu'on serait tenté de lui coller: «Dans le Jura, on est tout autant généraliste que spécialiste. Il faut savoir tout faire.» Cela dit, sa spécialité lui permettra d'apporter une aide scientifique à la lutte contre la drogue, l'analyse des produits contribuant souvent à l'identification des réseaux.

### Joueur d'échecs

Le nouveau chef de la Sûreté neuchâteloise a été longtemps un passionné du jeu d'échecs, «mais je n'ai plus beaucoup de temps à y consacrer». C'est aussi un ancien joueur de guitare. D'ailleurs, dit de lui un Jurassien en plaisantant, «il a parfois le look de John Lennon, et question de drogue, si je ne le connaissais pas, je le classerais plutôt parmi les consommateurs!»

Rémy Gogniat

## Un état-major prêt à reconstruire

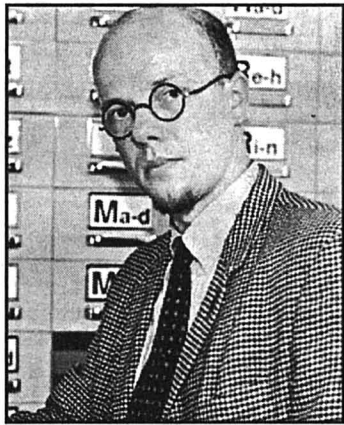
Avec la désignation du nouveau chef de la sûreté, la police cantonale est à nouveau dotée d'un état-major complet, «prêt à reconstruire» et à «rétablir la sérénité». C'est le sentiment de Monika Dusong, patronne du Département justice-santé-sécurité et à ce titre directrice de la police. La conseillère d'Etat juge que l'esprit est très positif et qu'il convient de réhabiliter un corps qui a beaucoup souffert ces derniers mois du discrédit dû «à des événements que nous déplorons mais qui, il faut le rappeler, touchent peu de monde».

Monika Dusong confirme par ailleurs que le Tribunal administratif a accepté le recours du commissaire chef de la police de sûreté de La Chaux-de-Fonds qui avait été muté à Neuchâtel en février suite au rapport de la commission d'enquête parlementaire (CEP). La Justice ne s'est pas prononcée sur le bien-fondé de cette sanction administrative, mais sur le fait que la procédure n'avait pas été respectée. Ce faux-pas technique est à inscrire dans un climat général alors agité, note Monika Dusong, qui n'était pas encore en

fonction. Le Conseil d'Etat va donc reprendre le dossier et au moins entendre l'intéressé.

Mais Monika Dusong attend aussi le rapport d'enquête externe sollicité par le commandant Krügel sur les dysfonctionnements dénoncés par la CEP à la Sûreté de La Chaux-de-Fonds. Selon les conclusions de la juriste Barbara Ott, le Château verra s'il y a lieu de prendre des mesures afin, selon Monika Dusong, de «mettre un point final» aux troubles qu'a traversés la police cantonale.

AXB



Olivier Guéniat étudie l'analyse des stupéfiants.

photo Bist

Même nom à un accent et un i près: Olivier Guéniat succédera dès le 1er août prochain à Michel Guéniat à la tête de la police de sûreté du canton de Neuchâtel. On se souvient que les dysfonctionnements relevés à la police de sûreté de La Chaux-de-Fonds avaient coûté son poste à Michel Guéniat qui a été déplacé dans l'administration cantonale.

Originaire de Courroux (JU) mais natif d'Ajoie, âgé de 30 ans, marié, Olivier Guéniat a obtenu à 24 ans un diplôme de criminologie à l'Institut de police scientifique et de criminologie de l'Université de Lausanne. Il a ensuite travaillé à la police cantonale jurassienne, dirigeant no-

## Salon du livre Neuchâtel sera l'hôte d'honneur

C'est désormais officiel, le Pays de Neuchâtel sera l'hôte d'honneur du prochain Salon international du livre, à Genève. Un groupe de pilotage planche sur la première participation du canton à ce grand rendez-vous culturel.

Les organisateurs du Salon international du livre et de la presse de Genève ont convié le canton de Neuchâtel à être l'hôte d'honneur de la prochaine édition. Celle-ci aura lieu du 29 avril au 3 mai 1998. Dans cette optique, une délégation neuchâteloise s'est rendue à Genève lors du dernier salon. Sur la base de son rapport, le Conseil d'Etat a récemment accepté l'invitation.

Un groupe de pilotage du projet a été mis sur pied, présidé par Daniel Jaggi, adjoint au chef du Service des affaires culturelles, entouré de Jacques-André Humair, directeur de la Bibliothèque de La Chaux-de-Fonds, de Sandrine Perret, adjointe au directeur de la Bibliothèque publique et universitaire de Neuchâtel, et de Gilles Attinger, éditeur à Hauterive. Ce comité, qui sera élargi, vient de mettre en concurrence six agences de communication du canton en vue de la conception, de la réalisation et de la mise en place du stand neuchâtelois à

Genève. Le choix interviendra en septembre. Plusieurs partenaires pourront ensuite être associés au projet, comme des bibliothèques, des librairies, la presse régionale, des associations d'écrivains, des éditeurs ou des revues littéraires.

Le groupe de pilotage rencontrera par ailleurs les organisateurs de Genève le mois prochain pour déterminer l'emplacement exact du stand - qui pourrait occuper entre 300 et 400 m<sup>2</sup> - et discuter les prix. L'hôte d'honneur doit en effet payer la place qu'on lui met à disposition. Mais le Conseil d'Etat a jugé utile, en l'année

du 150e anniversaire de la République, d'être présent à ce que les organisateurs considèrent comme «le plus grand rassemblement culturel de Suisse», avec 120.000 visiteurs cette année.

Selon son président, Pierre-Marcel Favre, c'est un ensemble de contacts et de coïncidences heureuses, comme le 150e ou la perspective d'Expo 2001, qui ont conduit à l'invitation de Neuchâtel. Celui-ci est l'un des derniers cantons romands à n'avoir encore jamais participé officiellement au Salon du livre.

AXB



Le canton occupera 300 à 400m<sup>2</sup> à Genève. photo a

## Coopération Le Club du Sahel s'est réuni à Neuchâtel

Les représentants du Club du Sahel sont depuis hier, et pour deux jours, en réunion de travail à Neuchâtel. En cette année marquant le 20e anniversaire du club, les pays membres de l'Organisation de coopération et de développement économique (OCDE) ont choisi de dresser un bilan critique de leurs activités, en compagnie de leurs partenaires sahéliens (Burkina Faso, Mali, Sénégal, Bénin, Tchad, Gambie, Cap-Vert).

Qui a oublié les images insoutenables de populations et de troupeaux faméliques du Sahel des années 1973-74? L'atroce sécheresse a eu le mérite de susciter une prise de conscience aiguë, tant du côté africain que de la communauté internationale. Les premiers ont créé le Comité inter-Etats de lutte contre la sécheresse au Sahel (CILSS). Les seconds ont mis en place une structure souple de réflexion et de coordination de l'aide, qu'ils ont appelée «Club du Sahel».

La sécurité alimentaire s'est fortement accrue: alors que sa population a doublé depuis 1974, le Sahel n'a plus connu de famine. Il faut y voir une performance remarquable, fruit des efforts en matière de



Avec ses partenaires africains, le Club du Sahel va faire le bilan de 20 ans de coopération au sud du Sahara.

photo Charrière

gestion durable de l'environnement rural notamment. En élaborant une Charte de l'aide alimentaire, les pays donateurs ont veillé à limiter l'effet néfaste des produits importés sur la production agricole locale.

Il est admis que l'aide extérieure revêt un caractère supplétoire: le développement proprement dit ne peut venir que des sociétés sahéliennes elles-mêmes. Côté africain, on déplore que les actions d'aide soient par trop téguidées par

les pays donateurs selon une logique préconçue. Il faudrait tendre vers une coopération plus respectueuse du partenaire et plus valorisante.

La réunion de Neuchâtel est destinée à préparer la rencontre Nord-Sud qui aura lieu en Gambie au mois de septembre. Représentée par la Direction du Développement de la Coopération, (DDC), la Suisse présidera dès l'automne le Club du Sahel, pour un ou deux ans.

CHG

## Droguerie Tous les candidats ont réussi

Le directeur de l'Ecole suisse de droguerie (ESD), Bruno Grolimund, n'a pas caché son contentement lorsqu'il a ouvert, hier à Neuchâtel, la cérémonie consacrée à la remise des diplômes. Ceci parce que, pour la première fois de l'histoire de cette école rattachée au CPLN, tous les candidats, au nombre de 53, ont réussi les examens.

Le conseiller d'Etat Thierry Béguin a, lui, évoqué le symbole que représente l'école, la seule du genre du pays: «Notre canton a pour vocation d'être un intermédiaire entre la Suisse romande et la Suisse alémanique. Il est dès lors très

heureux de compter en ses murs votre école.»

S'adressant ensuite directement aux lauréats, Thierry Béguin leur a lancé: «Vous qui venez des quatre coins du pays, j'espère que vous conserverez de votre séjour à Neuchâtel le meilleur souvenir et que, qui sait, vous en deviendrez ses ambassadeurs.»

Le président de l'Association suisse des droguistes, Daniel Fontolliet, a profité de l'occasion pour lancer un appel aux Romands: «Il est très important que la droguerie romande fasse un effort pour adhérer au concept national établi par notre association. Concept dont le but est «santé et beauté». Ce but peut être atteint grâce à un profil clair de l'assortiment.

Or, à ce jour, 270 drogueries du pays ont le statut de Droguerie, mais on en compte que quatre en Suisse romande.»

Daniel Fontolliet a donc encouragé les nouveaux droguistes à s'engager dans leur section pour que tous marchent vers de but-là. Ceci d'autant plus que, en 1999, l'Association fêtera ses cent ans. Et elle souhaite, à cette échéance, atteindre le nombre de 500 drogueries.

PHR

**Diplôme fédéral de droguiste ES:** Ueli Abderhalden 5.6, Martin Bangert 5.5, Therese Baumann 5.5, Andrea Heggli 5.5, Kaspar Bürgi 5.4, Irina Faller 5.4, Isabella Strolz 5.4, Thomas Althaus 5.3, Roger Brunner 5.3, Serge Clapasson

5.3, Sabine Gerber 5.3, Susanne Widmer 5.3, Martin Wittwer 5.3, Iris Zahner 5.3, Agnès Ardüser 5.2, Irene Gerber 5.2, Harald Plank 5.2, Barbara Sauter Mbengue 5.2, Frédéric Augsburg 5.1, Stefan Eschenmoser 5.1, Brigitte Hüster 5.1, Chantal Keller 5.1, Janine Schnellmann 5.1, Sandro Stutz 5.1, Margrit Walther 5.1, Floriane Carron 5, Martin Giroud 5, Marco Rinaldo 5, Johnny Schuler 5, Pia Stadelmann 5, Birgit Studer 5, Prisca Zubler 5, Marc Anken, Barbara Baumann, Didier Betens, Marianne Borgeaud, Claudia Fahrni, Urs Fischer, Christoph Glasstetter, Andreas Jost, Peter Lüscher, Thomas Müller, Claudio Rüttimann, Jacqueline Rütli, Ursula Schilliger, Stefan Schinz, Marcel Schneider, Patrick Seiler, Katharina Stierli, Patrick Thurner, Katja Weber, Jörg Wittwer, Jérôme Zufferey.



Pour la première dans l'histoire de l'Ecole suisse de droguerie, tous les candidats (53) ont obtenu leur diplôme. photo Charrière

# Ecole à la ferme La vraie histoire des briques de lait upérisé!

Non, les vaches ne pondent pas des briques de lait upérisé! Vingt enfants des Ponts-de-Martel, âgés entre 5 et 6 ans, ont découvert l'école à la ferme. Hier matin, au domaine chaux-de-fonnier de la famille Sterchi, ils ont pu voir et toucher les animaux. Ils se sont aussi initiés à la cuisine, en réalisant eux-mêmes un potage aux légumes, de la pâtisserie et une salade de fruits. Récit d'une journée palpitante.

Sandra Spagnol

A 9h30 sonnantes hier matin, lorsque la classe enfantine de Catherine Fontbonne, des Ponts-de-Martel, est arrivée à la ferme de la famille Sterchi, Claude et Margrit comptaient déjà plusieurs heures de travail derrière eux. Le mari avait déjà vaqué aux travaux quotidiens dans une ferme, tandis que son épouse avait soigneusement préparé l'arrivée des enfants. Une grosse pâte à tresse était prête à prendre toutes les formes que voudraient bien lui donner les quarante petites mains. Et des légumes frais et savoureux - chacun a pu les humer et les nommer - atten-



Agé de seulement trois semaines, le veau se montre déjà très gourmand...

photo Leuenberger

daient d'être apprêtés pour devenir potage. Mais c'est d'abord autour d'un sympathique petit-déjeu-

ner composé de lait, de thé et de pop-corns que chacun a pu faire connaissance. Des panneaux, en français et en allemand, pré-

sentant tous les «habitants» de la ferme ont fini de renseigner les gosses. «Joseph, c'est qui?» «Joseph, c'est le coq».

Puis, divisés en deux groupes, les enfants sont partis tour à tour découvrir les animaux de la ferme et dans

une petite cuisine pour préparer leur repas de midi. Au menu: un potage de légumes et une salade de fruits. La pâtisserie? «Ça, c'est ce qu'ils rapporteront chez eux», a expliqué Margrit. «Ce sera certes un petit souvenir, mais j'espère aussi que ça leur permettra de parler de la journée avec leurs parents».

## Un bison? Une vache

Durant toute la matinée, les enfants ont regardé, écouté, ouvert parfois de gros yeux: «On dirait un bison». Sourire de Claude: «Il s'agit en fait d'une vache Highlands. Et si elle a le poil aussi long, c'est parce qu'elle supporte de rester toute l'année dehors».

Les poules, les lapins, les deux chevaux, le poney et les veaux ont fait la joie des gosses. Etonnés, toutefois, de ne voir aucune vache - «les animaux qui font du lait par leurs tétines» - dans la ferme chaux-de-fonnier. «Le taureau, ainsi que les vaches et les génisses sont en pâture...» «Et les chats?», a encore espéré une jeune voix. «Ils sont là, mais ne se montrent pas trop lorsqu'ils entendent plein de voix». Silence.

SSP

## Aventure sur la paille: un mode bien avant la mode

«Nous avons toujours eu des classes qui venaient voir nos animaux!» Autant dire que la famille Sterchi a pratiqué l'école à la ferme bien avant que la formule soit «officialisée». De même, elle peut se targuer d'avoir offert l'aventure sur la paille avant que ce mode d'hébergement ne soit vanté sur les catalogues.

Aux dires de Margrit Sterchi, l'école à la ferme et les nuits passées sur la paille rencontrent un vif succès. Tant auprès des écoles - vingt-cinq enfants trouvent aisément place dans l'ancienne grange - que des familles. «Nous avons, par exemple, plusieurs classes alémaniques, en visite deux journées dans la région, qui choisissent de dormir ici». Par curiosité? Et par prix... Comptez une dizaine de francs par personne, avec le petit-déjeuner! Quant au prix d'une journée dans le cadre de l'école à la ferme, il revient à 4 francs par élève.



Quand Margrit explique...

photo Leuenberger

La famille hôte se voit en outre ristourner une somme de 20 francs (par heure) par le siège de cette organisation.

Ces activités «annexes» sont essentielles pour la famille Sterchi. «Elles nous fournissent un petit surplus financier

dont nous avons besoin pour vivre. Nos revenus ne sont dictés que par l'élevage et le lait».

SSP

## Initiative paysanne et... romande

L'école à la ferme a été créée en 1990 par des agriculteurs romands, et plus précisément sur l'initiative de l'Association romande des paysannes diplômées. Cette activité vise plusieurs objectifs, dont ceux de faire connaître l'agriculture aux enfants et de leur faire découvrir la diversité du métier de paysan.

Les visites sont préparées conjointement par l'enseignant et l'agriculteur. Si les activités diffèrent évidemment selon l'âge des enfants, elles entendent néanmoins répondre à des thèmes actuels. L'école à la ferme connaît un important succès. Plus de 6000 gosses, de préscolaire au secondaire, ont déjà passé une ou plusieurs journées dans une ferme. «Les classes les plus nombreuses sont toutefois celles de niveau primaire, dont les programmes scolaires d'environnement englobent la

ferme», explique Danielle Richard, responsable de l'Ecole à la ferme pour plusieurs cantons romands.

Dans le canton de Neuchâtel, une dizaine de familles paysannes ouvrent les portes de leur exploitation à des classes. Un nombre qui correspond bien à la demande, selon Danielle Richard. «Mais la demande varie d'une région à l'autre. Elle est, par exemple, relativement élevée à La Chaux-de-Fonds, elle est plus faible au Val-de-Travers».

Les paysans et paysannes qui souhaitent accueillir des classes doivent participer régulièrement à des journées d'information ou de formation. Cette année, à titre d'exemple, lesdites journées ont porté sur l'accueil des enfants, mais aussi sur la prévention des accidents dans l'agriculture.

SSP

## L'œuf, le poussin et le coq



«Les poules, ça ne vole pas loin».

photo Leuenberger

«Les poules font des...?», a commencé Margrit. «Œufs», ont répondu les enfants. «Et les œufs donnent des...?» «Poussins», ont continué les gosses. Margrit, imperturbable, leur a alors lancé: «Et qui est le père des poussins?» «Ben, Joseph, le coq!»

Si la leçon première ne souffrait plus aucune lacune, Margrit leur a ensuite expliqué que les poules - à l'instar des oiseaux - couvaient les œufs. «Si elles ne les portent pas dans leur ventre, c'est parce qu'elles ne pourraient plus voler». «Oui, mais les poules, ça ne vole pas loin». Claude Sterchi, qui assistait à la scène, s'est montré pour le moins impressionné: «On voit que mon épouse a suivi les cours»...

SSP

## La soupe aux sourires

Pas un seul enfant qui ait affirmé que la soupe c'était moins bon que les frites. Lorsque Margrit leur a annoncé à quelles fins étaient destinés les légumes qu'ils étaient en train d'apprêter, ils n'ont pas bronché. Pas un seul qui ait répliqué lorsque la paysanne leur a signifié que les mêmes légumes devaient être pelés et coupés pour être cuits, puis mangés...

Au contraire! C'est avec un grand entrain que les enfants se sont mis au travail. Non sans avoir auparavant énoncé le nom de chacun des légumes qui ferait le potage, qui serait mangé par eux, donc... «Moi, j'aime la soupe», «Moi aussi». On connaît des mamans qui vont être étonnées...



A l'heure des préparatifs...

photo Leuenberger

SSP

# Gymnase cantonal de Neuchâtel

## Une volée placée sous le signe de la comète

Une ambiance quelque peu fiévreuse et électrique régnait hier soir au temple du Bas de Neuchâtel, littéralement bondé pour la cérémonie de remise des titres de maturité aux bacheliers du Gymnase cantonal. Une volée de quelque 200 gymnasiens et gymnasiennes désormais armés d'un esprit critique et d'un savoir-faire précieux pour affronter l'avenir.

Les élèves du Gymnase cantonal de Neuchâtel ont, si l'on en croit le directeur Jean-Jacques Cléménçon, la chance de franchir ce seuil important de leur cursus en 1997, une année bénie, «puisque traversée par la comète de Hale-Bopp». Des astres voyageurs à la trajectoire unique, mais soumis tout de même aux lois de la gravitation. «L'occasion, plus que jamais, de lever le nez au ciel afin d'y scruter l'avenir en utilisant ce que nous vous avons donné: les lumières de la raison, pour lutter contre les préjugés et détecter la vraie nature des idéologies».

D'idéologies, il fut également question dans le discours de Thierry Béguin, chef du Département de l'instruction publique et des affaires culturelles. Mais plutôt pour en constater l'effritement, voire la disparition. «Lorsque j'obtins le baccalauréat en 1967, à l'époque de la guerre froide, des blocs de l'Est et de l'Ouest et de la menace nucléaire, les repères étaient faciles à trouver; l'emploi était assuré, le profit et les salaires augmentaient, bref, l'avenir ne nous inquiétait pas. Aujourd'hui, l'incertitude domine et les architectures de la pensée, de la politique et de la religion sont tombées en ruines». Raisons supplémentaires de faire preuve de flexibilité, d'intelligence et d'apti-

tude pour l'effort prolongé et la concentration. «Comme le disaient les stoïciens», a-t-il conclu, «celui qui accepte le futur est guidé, celui qui le refuse est traîné».

### Travaux primés

Par ailleurs, cinq auteurs de travaux de concours ont reçu des prix, et passé la difficile épreuve d'écouter leur éloge sur scène. Il s'agit de Marie-Hélène Rey, pour son ouvrage sur l'«Initiation à la grammaire comparative fondée sur la comparaison des vocabulaires grec et latin»; Dominique Gilliard pour l'étude de l'œuvre de l'écrivain neuchâtelois Jean-Paul Comtesse, intitulée «Esquisse de liberté»; Jérôme Paccolat pour son «Histoire des poudres et des munitions en Suisse»; Daniel Kolados pour «Tu n'y comprends rien», un film qu'il a scénarisé, réalisé, interprété et monté (!), et Xavier-Baptiste Ruedin, pour un travail rédigé en anglais, intitulé «Knocking at the Door», consacré à l'histoire de l'apartheid en Afrique du Sud.

### Palmarès

**Baccalauréat ès lettres, maturité fédérale type A, latin-grec:** Marie-Hélène Rey, mention bien.

**Baccalauréat ès lettres, maturité fédérale type B, langues vivantes:** Raphaël Berger; Jeanne Borel; Fabienne Bourquin; Yves Brand; Anne-Christelle Burki, mention bien; Antonio Cannistraci; Julien Castioni; Raphaël Chevalley; Nathalie Dubois; Alexandre Erler; Dominique Gilliard; Nathalie Guilloid; Alexandre Guinand, mention bien; Marielle Henchoz; Patricia Humpal; Murielle Jeanneret; Florence Martin; Pierre Megevand, mention bien; Nadia Nicoli; Sergio Palandrani; Fabrice Robert-Tissot; Vincent Robert, mention bien; Olivier Robert; Philippe Robert, mention bien; Delphine Roulet, mention bien; Martine Salomon, mention bien; Véronique Sandoz; Barbara-

Marie Selmeçi; Sadri Shili; Sophie Steiner; Sandra Trachsel; Camille Truong; Renaud Valsangiacomo; Carla Vieira da Costa; Sandrine Wavre.

**Baccalauréat ès sciences, maturité fédérale type C:** Nils Aellen; Jean-Marc Aellen; Patrick Amezdroz; David Ardia, mention bien; Kevin Barnes; Fabrice Baumann, mention bien; Krisztina Bende, mention bien; Simon Biddle; Matthieu Bilaine, mention bien; Jeremy Blatti; Pascal-Sébastien Bolli; Pierre-Antoine Bonvin; Juan Bravo, mention bien; Nicolas Burgat; Christine Burn; Guillaume Buss; Vanessa Chiesa, mention bien; Madeleine Cognard; Pietro Coi; Michael Colin; Christian Darabos; Nicole Dassaye; Mirko Dattola; Faustine De Montmollin; François Derouwaux; Philippe Derron; Mael-dan Even; Vincent Gabus, mention bien; Tiago Gandelhman; Dominique-Ellen Gendre; Gabriel Gobat; Alessia Guggisberg, mention bien; Nathalie Günther; Carmen Henry; Gaëtan Hermann; Timothy Hirter; Delphine Jeanneret; Carol Jeanneret; Florian Jeanrichard; Gregor John, mention bien; Aline Junker; Julie Kohler, mention bien; Anaïs Krähnenbühl; David Kälin; Morgan Lavanchy; Elouan Le Texier, mention bien; Julie Lenoble, mention bien; Tatiana Mantuano, mention très bien; Ilan Margalith; Richard Maulini; Olivier Meile; Mathias Meylan; Laurence Meylan, mention bien; Philip Morel; Séverine Nicolet; Laurie Niederer; Jérôme Paccolat; Anne-Laure Paratte; Samuel Paris; Fabrice Pellaton; Louis Pellaux; Nicolas Perrenoud; Étienne Perret; Claude Michel Piguet; Pascal Piguet, mention bien; Olivier Plachta; Michel Pronk; Jean-Bernard Pythou; Thierry Rebetz, mention bien; Jean-Sébastien Renaud; Jean-Philippe Renevey; Julien Robert; Gilles Rosselet; Xavier-Baptiste Ruedin, mention bien; Nassim Sahar Tandis Sadegh Nobari; Sébastien Schertenleib; Christian Schoch; Ana Slijupcevic; Diane Stauffer; Julien Tschirren; Benoît Valley, mention bien; Aurèle Vuilleumier, mention bien; Mathieu Vuilleumier; Jé-



Les bacheliers et bacheliers du Gymnase cantonal de Neuchâtel devront faire preuve de souplesse intellectuelle pour évoluer dans un monde où les repères disparaissent.

photo Galley

rôme Walther; Paul Weil; Gaëlle Widmer.

**Baccalauréat ès lettres, maturité fédérale type D, langues modernes:** Laetitia Aeberli; Nadia Aliberti; Catarina Almeida; Caroline Bonnefoy; Solange Borel; Laure Boulianne; Bertrand Bourgeois; Aurélie Burgat; Silvie Carrera; Xavier Ceregido; Annika Clottu; Daniel Collados; Myriam Devaud; Stéphanie Devaux; Luana Di Trapani, mention bien; Nathalie Donner; Nicolas Ducommun, mention bien; Michel Faragalli; Caterina Ferranti, mention très bien; Joëlle Fischer; Laurent Gabus; Olivier Gallandat Leticia Garcia; Christiane Georgi; Christelle Gertsch, mention bien; Lavinia Eliza Ghinita; Céline Griessen; Anouk Guinand; Marie-Noëlle Hae-

berli; Frédéric Hagen; Jessica Hanzal; Jeannine Hlavac; Alina Iervolino; Sophie Jacopin; Géraldine Jacot; Caroline Jaquet; Guillaume Jobin; Tamara Kocan; Chantal Kühni; Enrico-Giuseppe Lapaire; Yann Lechenne; Carole Lecomte; Jocelyne Leone; Jefferson Liechti; Véronique Linder; Fanny Mathey; Vincent Meylan; Monika Mezel; Cindy Michet; Ludovic Mina; Yoann Montandon; Shirin Naderi; Jana Neuberger; Marielle Nussbaum; Katherine Pentz, mention bien; Laurence Pierrehumbert; Julie Prada; Marika Raimondo; Elisabeth Ribeiro; Jennifer Ritter, mention bien; Anabela Saraiva; Patric Savioz; Virginie Schlaepfer; Sandra Schneider; Nicolas Schulze; Arpat Senocak; Geneviève Swedor; Randa Tavil; Manuelle Vagnières; Nadia Valenti-

nuzzi; Fanny Van de Poel, mention bien; Laurent Waeli; Michèle Walther; Gaëlle Wavre; Stéphanie Wavre; Ann-Kathryn Weber; Sylvie Weber, mention très bien; Lisa Zimmermann; Nathalie Zoufal.

**Baccalauréat ès lettres, littérature générale:** Valérie Aubert; Mélanie Badet; Isabelle Bourquin; Séverine Chasles; Mathieu De Montmollin; Michael Doriguzzi; Isabelle Duvoisin; Véronique Egger; Emmanuel Gehrig; Marion-Chloé Hagelstein; Yasmine Hamel, Mention Bien; Olivier Kohler; Rachel Marchitelli; Anne Meister; Raphael Pedrol; Johan Perriat; Janique Plancherel; Maité Renaud; Samuelle-Anne Rohner; Chloé Rüedi; Pierrine Tillmann; Véronique Tienembart; Jérôme Voisard; Amélie Wyssmann.

## Gymnase du Val-de-Travers

### Une réussite maximale



Quatorze lauréats pour une volée exceptionnelle en nombre et en qualité. photo Charrière

Quatorze candidats, autant de lauréats! En plus d'être exceptionnelle par le nombre, la volée 1997 du Gymnase du Val-de-Travers se singularise par un taux de réussite maximal. De quoi faire la fierté de Serge Franceschi, directeur de l'établissement, à qui il revenait hier soir à la salle Fleurisia de Fleurier de remettre aux nouveaux bacheliers leur maturité fédérale.

«Nous fêtons le succès de quatorze bacheliers. C'est un honneur pour la région et une récompense pour toute la communauté». Et Serge Franceschi de rappeler deux événements qui ont marqué l'an-

née scolaire: le remplacement de la Commission du Collège par les organes d'un syndicat intercommunal et la décision du Grand Conseil de fusionner le Gymnase cantonal de Neuchâtel avec celui du Val-lon pour donner naissance au Lycée Denis-de-Rougemont. Au passage, le directeur n'a pas manqué de remercier l'ancienne commission, et sa présidente Anne-Claude Berthoud, pour le soutien sans faille apporté dans le sauvetage de la seule école supérieure du district.

Après avoir incité les nouveaux bacheliers à s'engager en faveur du lycée, Serge Franceschi a passé la parole à un ancien élève, Christian Züllli, président du Comité scolaire

du Collège du Val-de-Travers. Rappelant aux jeunes diplômés la nécessité de s'exiler pour poursuivre leurs études, Christian Züllli a émis un souhait: souvenez-vous qu'il est possible de travailler au Val-de-Travers. Et pourquoi pas en créant sa propre entreprise.

MDC

### Palmarès

**Baccalauréats du Gymnase du Val-de-Travers:** Mélanie Huguenin, 5,5; Jean-Nath Karakash et Virginie Meyer, 5,4; Joël Aeschlimann, 5,3. Suivent dans l'ordre alphabétique: Michaël Berset; Olivier Berthoud; Sarah Camozzi; Katia Della Ricca; Marie-Laure Hainard; Stéphane Juillerat; Sophie Mairy; Priscilla Münger; Mariana Serra; Caroline Stauffer.

## CPLN Les employées de ménage collectif au parfum

Pour préparer les nouvelles employées de ménage collectif à ce qui les attend, l'Ecole des arts et métiers du CPLN avait monté hier un charmant petit théâtre qui a connu grand succès. En livrée du XVIIe siècle, le maître d'hôtel Vattel se serait servi de fruits de mer à Louis XIV. La fondatrice de la première école d'employées de ménage rappela que le fouet et

les châtements corporels s'imposaient pour «convaincre les petites effrontées». Femme de chambre du siècle passé, Célestine fit rire tout le monde en décrivant les manies de ses patrons («Faites bien attention à ça, ma fille, c'est très cher...»). «Des femmes et des hommes attendent beaucoup de vos prestations», a plus sérieusement lancé aux lauréates Jean-Claude Gostelli,

directeur de l'EAM. «A vous de prendre votre avenir en mains», exhorta quant à elle Béatrice Hirschy, présidente de la commission de formation. Parce qu'elle quitte l'enseignement, Marie-Claire Gabus a partagé avec ses élèves la gerbe des vœux et les applaudissements mérités.

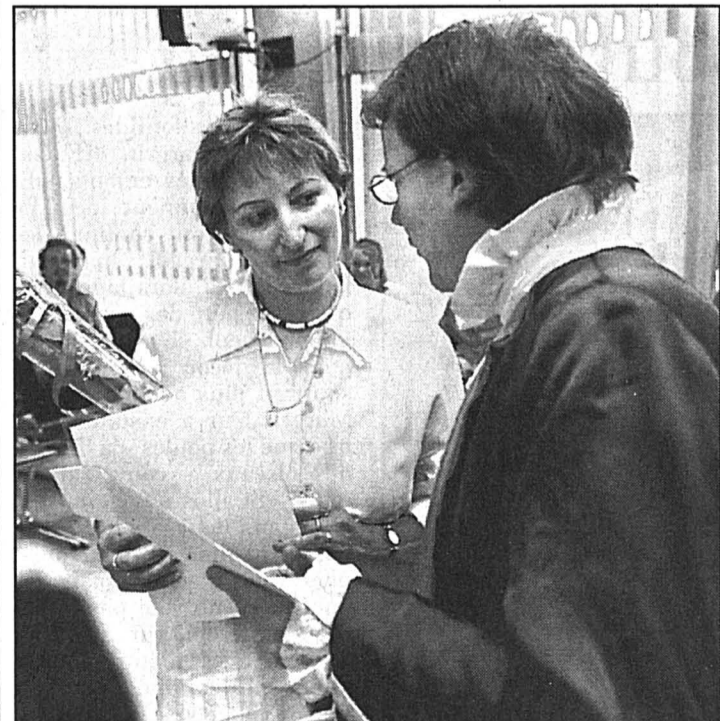
CHG

### Palmarès

**Certificat fédéral de capacité d'employé/employée de ménage collectif:** Monica Fernandes 5,4, Séverine Maire 5,2, Delfina Rodrigues 5,2, Fabienne Schläppli 5,0, Mélanie Thiébaud 5,0, Admira Beirovic, Vanessa Eggertswyler, Madalena Fernandes, Carmen Fernandez, Maryline Grandjean, Sophie Kupferschmid, Caroline Laederach, Liliane Michet, Laurence Montavon, Alexandra Ropraz, Maria Del Pilar Serrano, Semiha Tekeli.

### Dessinateurs oubliés

Parmi les nouveaux diplômés de l'Ecole des arts et métiers du CPLN, les noms de trois jeunes gens ont passé entre les gouttes. Tous trois ont bel et bien obtenu leur CFC de dessinateur-géomètre. Il s'agit de Marielle Geiser, Aline Grisel et Christian Scheibler./réd.



Un air de XVIIe siècle flottait sur la cérémonie.

photo Galley



# EPC-CPLN Quand la grenouille se transforme en champion

C'était un peu l'histoire de la grenouille qui se transforme en champion, hier, lors de la cérémonie de clôture de l'Ecole professionnelle commerciale du CPLN de Neuchâtel. Vu le nombre d'employé(e)s de commerce ou de bureau, de vendeurs/vendeuses, de libraires et de gestionnaires de vente, les CFC ont été remis en deux volées, à l'aula des Jeunes-Rives animée par le groupe latino-américain Yupakarai.

est indispensable au bonheur de l'homme, il l'élève et le console, et peu importe la nature du travail, pourvu qu'il profite à quelqu'un. »

Avant la remise des CFC, Jean-Pierre Schürmann, de la commission d'examen, a projeté sur grand écran un film-véo réalisé discrètement pendant les examens! Des images accompagnées de la chanson de Queen: «We are the champions». Nous sommes les champions!

AXB

## Palmarès

**Certificat fédéral de capacité de gestionnaire de vente:** Ludovic Burki 5,4, Corinne Noir 5,4, Fabienne Jeannin 5,3, Sébastien Cometti 5,2, Pamela Eusèbe Kubler 5,2, Christelle Baillois 5,0, Sergio Piscopo 5,0, Sylvie Aellen, Anne-Laure Amstutz-Grandjean, Mireille Arcolaci, Arhi Beaujon, Jean-Marc Fluckiger, Victor Gomes Dias, Rachida Jendoubi, Maryline Maire, Amélie Martinoli, David Mentha, Stéphane Rickli, Cédric Schwab, Gaëlle Zaccomer, Claire Zimmermann.

**Certificat fédéral de capacité de vendeur/vendeuse:** Fabienne Coulet 5,7, Yann Altermath 5,6, Lucia Pinheiro 5,6, Pascal Raynaud 5,3, Cynthia Chèvre 5,1, Denise Rothenbühler 5,1, Nicolas Prétôt 5,0, Magali Affolter, Dominique Allement, Alex Aloisi, Stéphanie Arnoulet, Alain Azenha, Anne-Gabrielle Burkhardt, Maximo Campana, Marco Gil Caseiro, Yvan Delli-Zuani, Youssef Dernouni, Jérôme Dupretz, David-Alexandre Eymann, Cédric Fankhauser, Samuel Fernandez, Paulo Fontela, Luca Forcignano, Hugo Geiser, Philippe Guillet, Tony Marzo, Vanaëlle Mercanton, Jérôme Monnier, Tania Muffang, Maria Nydegger, Laurence Oberli, Stella Placi, Dominique Rizza, Sylvie Schaefer, Sébastien Studer, Ana Paula Vicente, Catherine Wingeier, Nathalie Winkler Bel, David Zongo.

**Certificat fédéral de capacité d'employé/employée de commerce:** Christophe Brun 5,7, Damien Humbert-Droz 5,7, Jean-Marie Rodriguez 5,7, Delphine Batschelet 5,6, Carine Martinez 5,5, Daniel Garnier 5,4, Céline Roulin 5,4, Zuzana Safarikova 5,4, Benoît Zumsteg 5,4, Monique Bonjour 5,3, Caroline Huguenin 5,3, Thierry Rapin 5,3, Alexandre Benavides 5,2, Isabelle Guignard 5,2, Dominique Mantoan 5,2, Laurent Du Pasquier 5,1, Raphaël Frick 5,1, Anita Geinoz 5,1, Loredana Marzo 5,1, Antoinette Quadri 5,1, Maria-Isabel Rodrigues 5,1, Jessica Sacristan 5,1, Alexandre Berthouët 5,0, Stéphanie Chevillat 5,0, Fabiana Dall'Acqua 5,0, Sandra Halter 5,0, Karin Hofinger 5,0, Carole Kottelat 5,0, Vincent Lebet 5,0, Anna Pascale 5,0, Mike Pessotto 5,0, Isabelle Robert 5,0, Patricia Ansermet, Fabio Antonazzo, Patricia Arm, Ariane Aubert, Joëlle



Selon René Mercier, la «belle jeunesse» doit rester enthousiaste et se sentir concernée par la construction du futur.

photo Charrière

Président de la commission d'examen de fin d'apprentissage, Philippe Buerki a ouvert la cérémonie en racontant une fable allemande sur trois grenouilles qui tombent chacune dans un pot de crème diffèrent. La grenouille pessimiste se contente de se plaindre et se noie. La grenouille optimiste est sûre que le ciel viendra à son secours, ne fait pas grand chose et se noie. La grenouille réaliste s'agit tellement pour s'en sortir que la crème tourne en beurre et lui permet de sauter hors du pot! Philippe Buerki a donc appelé les lauréats à se battre eux aussi avec réalisme, ce qui ne leur empêche pas d'apporter de l'optimisme et leur fraîcheur à nos entreprises et à notre économie qui en ont besoin.

Malgré les difficultés d'emploi et l'insécurité actuelle, le nouveau directeur de l'école, René Mercier, a appelé la «belle jeunesse» qu'il avait en face de lui à rester enthousiaste et à se sentir concernée par la construction du futur. Outre l'équipe des enseignants et leurs élèves, il a également félicité les adultes qui, selon l'article 41 de la loi sur la formation, ont conduit en grande partie eux-mêmes la formation les ayant mené jusqu'au CFC. Et de citer encore Dumas, pour qui «le travail

Ballet, Marion Berner, Jessica Bille, Létitia Bonjour, Marianne Bouquet, Yves Bucher, Estèle Burn, Patrick Camus, Sandra Casali, Christelle Cattin, Olivia Champême, Mélanie Chassot, Romina Claudio, Pierrine Dapples, Sven-Manuel De Almeida, Sandra De Pietro, Johann Decastel, Antoine Deuber, Maud Donzé, Carla Dos Santos, Francine Droz, Christelle Emery, Tiziana Emery, Xénia Fallet, Sandrine Favre, Pablo Fernandez, Loïc Feuz, Xavier-Arnaud Franchini, Karine Frössard, Michel Gaille, Elga Gemma, Virginie Gardon, Emilie Grandjean, Maria-Angela Grella, Marie-Caroline Guyaz, Carine Hernandez, David Honsberger, Nathalie Jacot, Carole Jaunin, Stéphane Jobin, Mi-Kiu Lau, Rolf Leuba, Massimo Longino, Céline Meisterhans, Antonella Melillo, Diane-Cécile Mercier, Sonia Monteiro, Michaël Mundwiler, Di-

dier Nanchen, Véronique Oppliger, Angelica Palmieri, Mary-Laure Pellet, Carina Andreia Pereira, Céline Perrenoud, Sandra Pettorossi, Liliana Pinto Galante, Didier Pittet, Valeria Profico, Christophe Quartier, Vanessa Quirici, Céline Ravera, Julien Ribaux, Cynthia Rachat, Nathalie Rollier, Ariane Rosina, Aline Röthlisberger, Pascal Sallin, Thibaut Saussaz, Claude-Alain Schilt, Véronique Soguel, Kattia Sonderegger, Isabelle Stätzler, Britt Suter, Mireille Van Baal, Julie Vaucher, Tania Vaucher, Karin Vermot, Vanessa Verpeaux, Anouk Vuillemin.

**Certificat fédéral de capacité d'employé/employée de bureau:** Sandra Gozel-Jobin 5,8, Eliane Savary 5,8, Sylvie Molleyres 5,7, Alice Graf 5,6, Orit Roñen 5,6, Marie-Berthe Kaltenrieder 5,5, Sarah Muller 5,5, Christine Pierrehum-

bert 5,5, Raoul Cortès 5,4, Nicole Froidevaux 5,4, Corinne Haska 5,4, Fabienne Kummer 5,4, Jocelyne Pellaton 5,4, Isabelle Untersee 5,4, Ismina Vitaliani 5,4, Enisa Ferhatovic 5,3, Isabelle Grivel 5,3, Catherine Tschannen-Grimm 5,3, Isabelle Zwahlen 5,2, Jena Bouakkaz 5,1, Marilyn Desaulles 5,1, Joëlle Droz 5,1, Mélanie Favarger 5,1, Sonia Bastos 5,0, Sandra De la Fuente 5,0, Sylvia Galli 5,0, Sandra Hofmann 5,0, Ludovic Montemagno 5,0, Virginie Perrenoud 5,0, Natacha Rapone 5,0, Jérôme Wüthrich 5,0, Nathalie Aubert, Suzel Barreto, Sonia Carrasco, Laurie Cellier, Anne-Brigitte Cercola, Maria-Isabel Martinez Gonzalez, Thierry Mausservey, Jessica Meli, Danila Metrangolo, Claudia Morais, Elisabeth Moreira, Céline Saponaro.

**Certificat fédéral de capacité de libraire:** Paola Staehli, 5,1.

# Gymnase Numa-Droz Vibrant hommage et longue retraite au directeur

Il n'était pas appelé à se retrouver hier sous les projecteurs, mais Eric Merlotti, directeur du Gymnase Numa-Droz, a véritablement été ovationné lors de la cérémonie de clôture dudit gymnase. Les nouveaux diplômés, d'anciens élèves, les parents et autres invités ont même réservé une standing ovation à cet homme qui va désormais jouir d'une retraite que tous lui souhaitent fort heureuse.

compli par Eric Merlotti, géniteur du Numa: «Bien plus qu'un simple directeur, vous avez été le chef spirituel de cette grande famille du gymnase. Pour beaucoup d'élèves vous avez aussi représenté cette

image rassurante et reconfortante de père».

Eric Augsburger a poursuivi en relevant que le directeur avait véritablement donné une âme au collège: «Des élèves ont dit avoir choisi le Numa-Droz

pour l'esprit qu'il drainait plutôt qu'en fonction d'une simple filière de formation. Votre personnalité a déteint non seulement sur l'établissement, mais aussi sur notre ville et sur toute notre région».

Après qu'il soit monté à son tour sur la scène pour évoquer «son» gymnase de fort belle manière, Eric Merlotti a encore essuyé une pluie de très chaleureux applaudissements. Puis il a procédé lui-même à la remise des diplômes et des maturités.

PHR

## Palmarès

**Baccalauréat ès lettres et certificat fédéral de maturité, types B et D:** Laure Bichsel, Jean-Marc Boissard, Delphine Burnier, Noëlle Calame, Julio Nicolas Campana, Diane de Pourtalès, Valentine Egger, Aude Giger, Manuel Glauser, Aline Jane Mader, Virginie Mathez, Jacques-Olivier Matthey, Caroline Merlotti, Aurélie Guylaine Monnier, Damien North, Aude-Laurence Pfister, Sarah Pittet, Manuela Staehli, Linda Isabelle Virchaux.

**Diplôme de culture générale, option paramédicale:** Sarah Bammerlin, Natacha Barrière, Céline Bidet, Corinne Breguet, Zolt Canji, Cynthia D'Amico, Frédéric Benoît de Chambrier, Laure Diacon, Tristan David Eigenheer, Camille Jeanne Gabus, Martha Hormazabal, Isabelle Hunziker, Valérie Jacot, Thibault Jobin, Marielle Kirchofer, Sandrine Leuenberger, Gladys Marie Losey, Anne-Camille Matile, Céline Paratte, Séverine Pellaton, Nadia Percassi, Aymone Perrinquet, Stéphanie Petit, Fabien Pia-

get, Gilles Piaget, Marie Renaud, Frédéric André Richard, Faye Robert, Dominique Isabelle Schetty, Gabrielle Marie Schiesser, Isabelle Virginie Schwarz, Myriame Thüler, Marlène Evelyn Vils, Virginie Céline Vuillemin, Marie-Valentine Walder, Laurence Walther.

**Option socio-éducative:** Aisha Christelle André, Sandra Annoscia, Caroline Autran, Valérie Bigler, Carole Bihler, Patric Calderara, Mélanie Castella, Angélique Chiavazza, Silvana Cotelli, Tania Vanessa D'Asciano, Mélanie Décosterd, Samuel Déjardin, Marie-Claude Delley, Sylvie Fankhauser, Marianne Gaudin, Sophie Geiser, Evelina Giovampietro, Aude Line Guyot, Chloé Sybille Habegger, Doña Haussmann, Marie Huguenin, Olivier Ineichen, Aude Landry, Valérie Leresche, Antonella Letizia, Martine Luthi, Magali Milone, Sarah Mudry, Anne-Catherine Neipp, Susan Oliveira, Graziella Paiano, Stéphanie Pescatore, Moira Piccirilli, Sonia Piscitello, Allison Noëlle Plun, Marie-Noëlle Praz, Stéfanique Grazia Ragusa, Caroline Françoise Renfer, Emmanuelle Robert-Grandpierre, Murielle Roth, Lady Caroline Roza Cardona, Mélanie Rub, Madeleine Chantal Ruedin, Véronique Sester, Aline Simon, Noémie Stauffer, Aline Tippmar, Tamara Juliane Virilio, Marie-Odile Vuarraz, Alexandra Vuilleminier, Cindy Martine Watrelos, Elise Deborah Weber, Isabelle Zuber.



Lors de la cérémonie de clôture du Collège latin, le public a réservé une standing ovation au directeur Eric Merlotti, futur retraité, qui a remis les diplômes et autres maturités pour la dernière fois de sa carrière.

photo Galley

# Professions commerciales

## Des CFC tant convoités au Cifom

**L'Ecole professionnelle commerciale du Cifom remettait hier en fin d'après-midi, à la Salle de musique de La Chaux-de-Fonds, leur diplôme aux vendeurs et vendeuses, aux employé(e)s de commerce et aux employé(e)s de bureau. Pour la deuxième année, 17 étudiants ont obtenu leur certificat partiel de maturité commerciale.**

La tâche d'ouvrir les feux de la cérémonie de CFC est revenue à André Terraz, président de la commission d'organisation et de surveillance des examens. Dans une franche ambiance de liesse, sous le regard avisé de Charles Faivre, président du Conseil général, de Jean-Martin Monsch, di-

recteur de l'Instruction publique, de Josiane Nicolet, présidente du Cifom et de la ville du Locle, de Jean-Jacques Delémont, directeur général du Cifom, et du directeur de l'Ecole professionnelle commerciale, Georges Vuilleumier, la Salle de musique de La Chaux-de-Fonds, pleine à craquer, a résonné, pour la deuxième fois de la journée, de la joie des nouveaux diplômés.

«Vous venez de recevoir ce titre tant convoité. De nos jours, une telle reconnaissance n'est pas une initiation pour la vie. Mais, n'est-ce pas une aubaine que de savoir s'adapter, rencontrer d'autres personnes, d'autres valeurs?» Des propos, non dénués de vérité et de sens, qui permettent

à Charles Faivre de poursuivre: «Le partage du travail n'est pas une utopie. Il faut apprendre à partager. Le déplacement massif des jeunes diplômés dure depuis dix ans. Il faut endiguer, éradiquer le chômage qui touche de plein fouet la jeunesse. La non-activité professionnelle engendre le marasme, tue l'espoir, brise la paix et la croissance d'un pays. Nous ne devons plus nous consacrer essentiellement au travail, mais à l'échange.»

Des propos qui n'ont laissé aucun jeune indifférent mais qui se sont soldés par un tonitruant bon vent, bon été et... bonnes vacances. **CHM**

### Palmarès

#### Ecole professionnelle commerciale

##### Vendeurs/vendeuses.

Meilleures moyennes: Filippo Scandurro, 5,3; Marc Todesco; Ludovic Barras; Anne-Lise Joulin. Puis par ordre alphabétique: Laurence Aellen; Raphaël Blaser; Mike Boillat; David Châtelain; Grégoire Corti; Carole Cupillard; Katia Gallet; Andréa Gerber; Ludovic If; Natacha Janko; Jasmina Kasumbasic; Marjorie Lang; Stéphanie Messerli; Maurizio Nardi; Steve Pochon; David Taddei; Rachel Tille; Sandrine Tille; Pascal Ummel; Simona Visconti; Patrick Vitolo.

##### Employé(e)s de bureau.

Meilleures moyennes: Sylvie Huguenin, Cristina Da Silva, Sonia Erard, Natacha Perrin, 5,3; Veronica Sepulveda. Puis par ordre alphabétique: Nicole Laederach; Alain Larissé; Cristina Maerli; Brigitte Monnet.

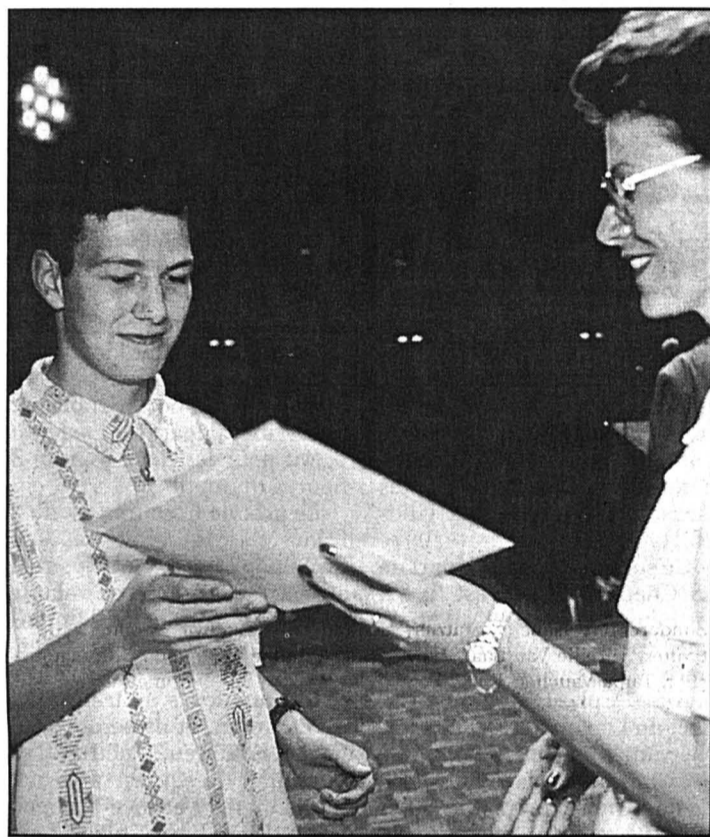
##### Employé(e)s de commerce.

Meilleures moyennes: Corinne Beyeler, 5,2; Hugo Duarte; Sylvie Bertin. Puis par ordre alphabétique: Fabio Alessi; Pedro Aneiros; Sandra Baldi; Sara Belmonte; Isabelle Blandenier; Corinne Boulouet; Christophe Carrel; Dario Costanzo; Anne-Catherine Etter; Anita Hänni;



Un titre, des vacances en perspective, que demander de plus?

photo Galley



Un titre tant convoité et bien mérité.

photo Galley

Laurence Jeanneret; Nathalie Jeanneret; Solange Leuenberger; Damien Messerli; Silvia Navarro; Olivia Oppliger; Elisabeth Pharizat; Carine Polier; Giulia Resmini; Carole Richard; Hugues-Fabien Spichiger; Sarah Thiévent.

##### Employé(e)s de commerce

**MPC.** Meilleures moyennes: Alain Surdez, 5,3; Stéphanie Froidevaux; Céline Dubois; Jérémy Bachmann. Puis par ordre alphabétique: Blaise Amstutz; Sukeina Andani; Anne-Carole

Benguere; Anouk Blandenier; Laurence Feller; Catherine Gassen; Christoph Jossi; Maud Liengme; Stéphanie Nuvolone; Fabienne Renaud; Thierry Steiner; Alexandre Tissot-Daguette; Sébastien Wirth.

# EPPS-EDD Eloge de l'intuition à l'adresse des diplômés du secteur paramédical

**Diplôme de culture générale en poche, les lauréat(e)s de l'Ecole de préparation aux formations paramédicales et sociales (EPPS) doivent se fier à leur intuition. C'est ce que leur a dit leur directrice. Eux ont chanté «oh! eh! un! bon!», avant de prendre le vent de la fête...**

Le «p'tit» chœur de l'EPPS-EDD (école de degré diplôme) n'avait pas le blues, mais il a entonné le gospel pour les lauréats. La directrice Mary-Claude Faessler a salué leur joie et leur bonheur, avant de les enjoindre à écouter leur moi intérieur. «Tout au fond de nous-mêmes nous savons ce qu'il est bon de faire, (...) j'aimerais que vous voyiez grand dans vos projets, que vous espériez beaucoup et que vous laissiez libre cours à votre intuition».

Car le diplôme de culture générale, s'il marque une étape nécessaire pour accéder aux formations paramédicales et sociales, n'est pas une fin en soi. Le président de la commission des admissions du Centre neuchâtelois de formation aux professions de la santé (Cesane), Pierre Favre, a dit clairement ce que l'on attend des diplômés. Il est bon qu'ils aient du caractère, l'esprit critique et le jugement indépendant. Mais ce que l'on

cherche à déceler également aux examens d'admission, c'est l'aptitude à résister aux situations extraordinaires, au stress.

Pierre Favre ne se fait pas trop de souci: hommes et femmes de la région sont tenaces par tradition. «Oh! eh! un! bon!», ont répondu un

peu plus tard les ex-élèves de la 3PI, dans une ode à l'adresse de leurs professeurs. Après leur voyage de fin d'études, à Rome, Barcelone

ou en voilier au large d'Amsterdam, il est encore temps de prendre le vent de la fête et des vacances!

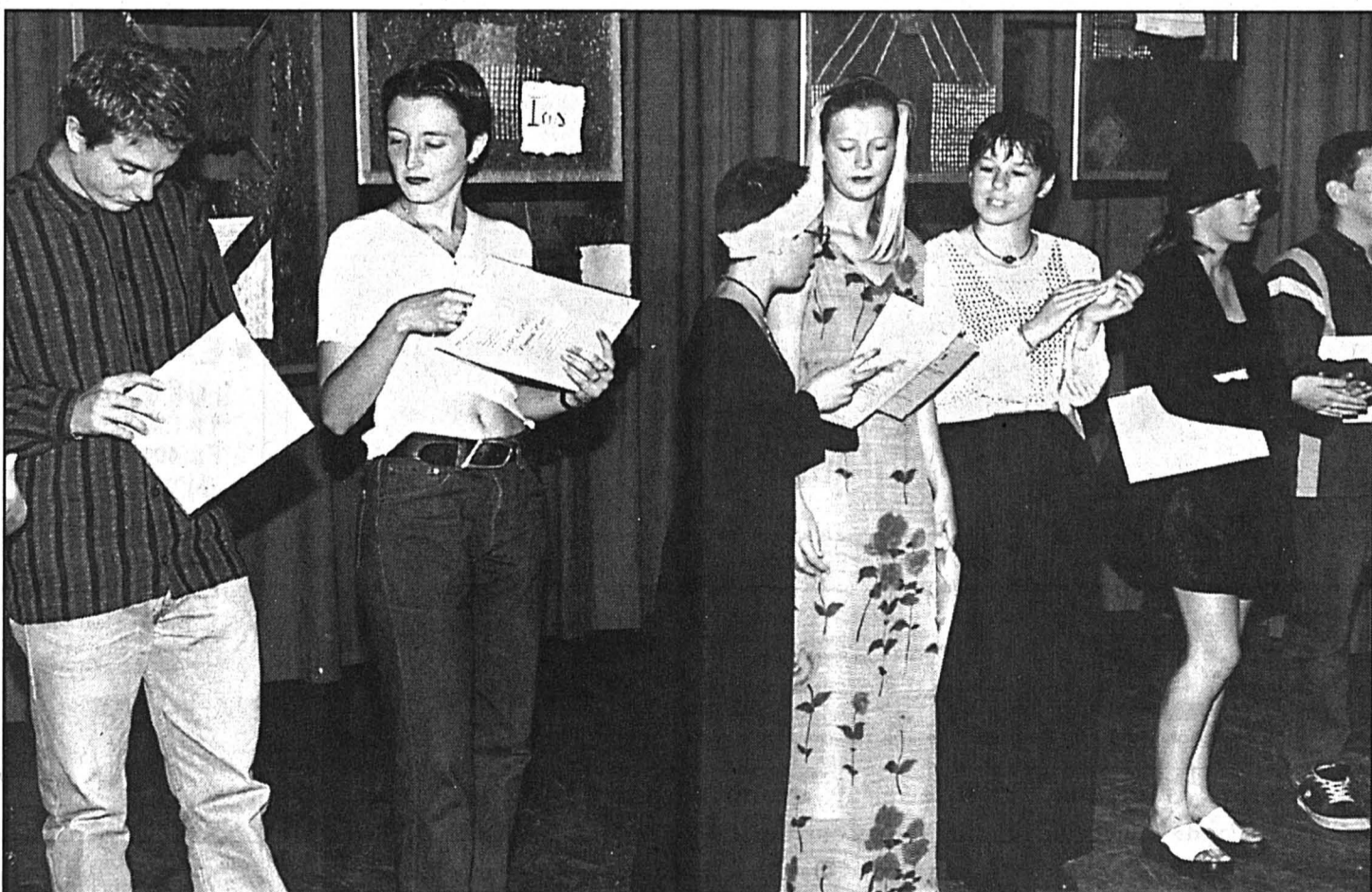
**RON**

### Les diplômés

**Option paramédicale:** Isabelle Aebi, La Chaux-de-Fonds; Catherine Bex, La Chaux-de-Fonds; Janique Billod, Le Locle; Gaëlle Burkhalter, La Chaux-de-Fonds; Raphaël Cuvit, La Chaux-de-Fonds; Sylvie Duc, Les Brenets; Sophie Ducommun, Brot-Plamboz; Caroline Gein, Le Locle; Anne-Laure Graüb, La Chaux-de-Fonds; Fabien Guyot, La Chaux-de-Fonds; Stéphanie Jequier, La Chaux-de-Fonds; Cristina Lopez-Serrano, Les Geneveys-sur-Coffrane; Magali Maruzzi, Sonviller; Noëlie Matthey, Le Locle; Nicola Mazzoleni, La Chaux-de-Fonds; Virginie Müller, Le Locle; Marc Papini, La Chaux-de-Fonds; Christelle Perret, Le Locle; Valia Racine, La Chaux-de-Fonds; Nathalie Richardet, La Chaux-de-Fonds; Emmanuelle Robert, La Chaux-de-Fonds; Manon Schnell, La Chaux-de-Fonds; Séverine Schranz, La Chaux-de-Fonds; Audrey Vuille, Le Locle.

### Option socio-éducative:

Maxime Donzé, La Chaux-de-Fonds; Sophie Gête, Les Hauts-Geneveys; Myriam Grosvernier, La Chaux-de-Fonds; Rachel Hösli, Le Col-des-Roches; Anouchka Kleiner, La Chaux-de-Fonds; Vanessa Meier, La Chaux-de-Fonds; Sylvain Ruttli, Le Locle; Iris Sauser, Le Cerneux-Veuil; Anne-Lore Schmid, La Chaux-de-Fonds; Isabelle Sonderegger, La Chaux-de-Fonds; Lionel Stauffer, La Chaux-de-Fonds; Murielle Surdez, Les Breuleux; David Torreblanca, Neuchâtel.



Les jeunes filles rivalisaient d'élégance lors de cette remise de diplômes.

photo Leuenberger

# Tribunal de police Elle détroussait les vieilles dames pour se payer de l'héroïne

**K.T. est une sympathique et fort jolie jeune femme. Son malheur est d'être accro à l'héroïne. Pour payer ses doses journalières de drogue, K.T. met au point un truc plutôt infaillible. Tirer profit de la crédulité des vieilles dames. Parmi les 19 personnes que la jeune femme a détroussées, deux sont venues témoigner mercredi matin, devant le Tribunal de police de céans.**

« Cette jeune femme est venue sonner à ma porte me demandant si elle pouvait utiliser mon appareil téléphonique, sa taxcard ne marchant plus. Elle était tellement aimable et bien élevée que je n'ai pas hésité à l'installer au salon. Par discrétion, je me suis rendue à la cuisine. Mais quand même, ça allait long et je suis allée voir. Je ne peux pas atteindre la per-

sonne, m'a-t-elle répondu. C'est alors que je me suis rendu compte que mon sac à main se trouvait sur le guéridon, tout à côté du téléphone. Où est ma bourse? Lui ai-je demandé. Vous allez bien la retrouver s'est-elle empressée de me répondre avant de filer. En effet, je l'ai très vite repérée. Elle était sous le guéridon, mais vide ».

Un scénario qui a fait ses preuves, puisqu'une vingtaine de vieilles dames, ont été détroussées de la même manière.

K.T., qui risque six mois de prison, admet sans difficulté les faits qui lui sont reprochés. « Je n'étais pas dans mon état normal. Au moment de commettre les faits qui m'amènent ici, j'étais totalement sous l'influence de la drogue. Mais je voudrais tellement réussir à vivre à nouveau sagement ».

La jeune femme semble sincère. D'autant que d'elle-

même, elle a, durant deux ans, vécu aux Rives du Rhône. L'institution n'a pas la réputation d'être complaisante avec les drogués qui doivent franchir plusieurs phases avant de pouvoir quitter l'établissement. K.T. en a franchi deux et s'en est allée sur un coup de tête.

Elle retrouve très vite sa région, ses amis, ses vieilles habitudes et son ennemie, l'héroïne. En préventive depuis quatre mois, la jeune femme s'est présentée devant son juge, Alain Ribaux, entre deux gendarmes. Certaine toutefois de repartir libre, et sous traitement de méthadone depuis qu'elle est incarcérée, K.T. a déjà plus au moins retrouvé un emploi.

Mais la justice a des droits. Parmi lesquels, celui de rendre le jugement mercredi 9 juillet prochain. Toujours entre deux gendarmes, la jeune femme regagne en larmes sa cellule. Privée de li-

berté depuis 114 jours, il ne lui reste que sept longs jours à purger avant de savoir si la peine qui lui sera infligée cor-

respondra ou non au nombre de jours que K.T. a d'ores et déjà passé à l'ombre. Le tribunal peut aussi lui infliger la

peine requise (six mois) et la commuer en traitement ambulatoire.

Christiane Meroni

## Epilogue d'un meurtre

On se souvient du drame: une nuit d'avril 1994, un jeune père de famille kosovar avait été tué de trois coups de couteau lors d'une rixe entre ex-Yougoslaves à la rue de Bel-Air. Dans cette affaire restée nébuleuse, plusieurs protagonistes ont été jugés, et relâchés au bénéfice du doute, par le Tribunal correctionnel en août 1995. Probablement retourné dans son pays, le meurtrier, qui a avoué son crime dans une lettre à la police, a, lui, échappé à la justice. Hier, le Tribunal de police jugeait encore quatre Kosovars, accusés d'avoir entravé les recherches policières en livrant de faux témoi-

gnages, couvrant ainsi de fait le meurtrier dans sa fuite.

C'est d'abord chez M.J. que le meurtrier et un acolyte se sont rendus vers 2h du matin. M.J., qui n'avait rien à voir avec la rixe, a dit à l'audience qu'il avait eu peur. Pressé par leur insistance, il a reçu les deux fuyards. Sous la contrainte, dit-il, il a téléphoné à un tiers qui est venu les chercher. En voiture, tous les quatre sont descendus à Neuchâtel. Là, les deux Kosovars ont cherché refuge chez A.B., un autre compatriote réveillé à 6h du matin. C'est chez lui que l'on a ensuite retrouvé l'arme du crime, dans une chaussure. A.B. affirme qu'il

ne savait pas qu'elle avait été dissimulée chez lui. Comme dans le cas de M.J., les fuyards lui ont forcé la main. En outre, entre Kosovars, on se doit l'hospitalité et peut-être une forme de solidarité.

Dans leurs cas comme dans ceux de deux autres inculpés, M.C. et N.L., les avocats commis d'office ont plaidé l'acquittement, ou à tout le moins une peine fortement réduite par rapport aux six mois d'emprisonnement requis. Leur passé est vierge de délits, ils n'ont rien à se reprocher, si ce n'est d'avoir eu peur. Le juge Yves Fiorellino rendra son jugement le 14 août. **RON**

## Concours de dessin Dans la caverne d'Ali Baba du Congrès de spéléologie

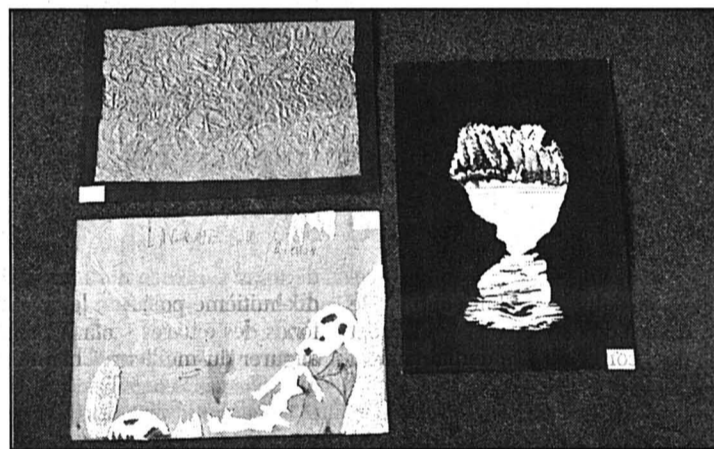
Pour égayer le hall de la Salle de musique qui accueillera les 1500 participants du Congrès international de spéléologie en août, sa commission de décoration a pensé organiser un concours de dessin d'élèves. Les prix viennent d'être décernés.

Neuf dessins ont été primés et seront exposés soit au Musée d'histoire naturelle ou dans une vitrine sur l'avenue Léopold-Robert. Les autres orneront le hall de la Salle de musique, lieu d'accueil des participants venus du monde entier.

Dans la catégorie des 1re, 2e et 3e années primaires, le

premier prix (une montre du Congrès) va à Valentin Stucki, du collège de l'Ouest; le deuxième à Laurent Bourquin, de la Promenade (sac et T-shirt); le 3e à Laura Sudan, de la Promenade également (un T-shirt du Congrès). Chez les « moyens » (4e et 5e primaires), c'est Samantha Crevoiserat (Promenade) qui décroche le premier prix; Magali Jeandupeux (Bellevue), le 2e et Christian Frikart (Ouest) le 3e. Au niveau secondaire, on trouve Eddy Rosselet (Forges) au premier rang, Dejan Rajkovic (Numa-Droz) 2e et Mumine Osmani (Forges) 3e.

RON



Les trois premiers prix: papier froissé de Samantha en haut, l'homme du Bichon de Valentin en bas et la perspective sur rivière de Eddy à droite. photo Leuenberger

## Les Promos Les TC se plient en quatre

La renommée des Promos du Locle n'est plus à faire. Comme chaque année, un service de cars (TRN-Car postal) conjugue ses efforts avec le comité de la Fête des promotions du Locle et assure des navettes entre les deux villes du Haut.

Ce soir, le premier départ de La Chaux-de-Fonds est fixé à 19 heures à Espacité. L'itinéraire est le suivant: Espacité - Gare - Morgarten - Eplatures jaune - Eplatures aéroport - Crêt-du-Loche - Carrefour Marie-Anne Calame/Andrié (à proximité du Temple au Locle.) Un car est prévu toutes les 10 minutes jusqu'à 20 heures et toutes les 20 mi-

nutes, après. Retour, idem. Les conditions sont identiques pour demain. La journée, les bus adoptent l'horaire normal. Le dernier départ du Locle est prévu pour les deux jours à 3 heures du matin.

Le prix de la course est de 2 francs pour les adultes et de 1 franc pour les enfants jusqu'à 16 ans. Le billet est valable toute la soirée. Attention! Toutes les faveurs sont suspendues.

Les amateurs de transports en commun, et ils seront sans doute nombreux, peuvent se simplifier la vie en achetant leur billet à l'avance aux guichets des TC de la place de la Gare. **CHM**

### AUTOS - MOTOS - VELOS

## Plus d'équipement à moitié prix!



OPTIONS À 1/2 PRIX

La manière la plus simple de faire des économies? Rendez-vous chez votre partenaire Peugeot. Vous y découvrirez la plus séduisante des Peugeot 106.

En ce moment, tous les véhicules identifiés par le sigle « 1/2 prix » proposent des options à moitié prix. Cet avantage concerne notamment la climatisation, le toit ouvrant ou la peinture métallisée. Mais seulement jusqu'à épuisement du stock et pour des équipements supplémentaires

d'une valeur de Fr. 1500.- maximum. Vous pouvez ainsi économiser jusqu'à Fr. 750.-. Faites-vous plaisir, telle est actuellement la devise de la Peugeot 106. N'attendez plus! Peugeot. Pour que l'automobile soit toujours un plaisir.



### ENSEIGNEMENT

## INFORMATIQUE STAGES D'ETE

- **COURS COMPLET** (Introduction, Windows 95 - Word)  
LU à VE 08h00-12h00 14-25 juillet 10 x 4h  
Fr. 800.-
- **INTRODUCTION A L'INFORMATIQUE**  
LU à VE 19h00-22h00 21-25 juillet 5 x 3h  
Fr. 300.-
- **WINDOWS**  
LU à JE 08h00-12h00 28-31 juillet 4 x 4h  
Fr. 320.-
- **WORD 6/7**  
LU à VE 08h00-12h00 4-8 août 5 x 4h  
Fr. 400.-
- **EXCEL**  
LU à VE 08h00-12h00 11-15 août 5 x 4h  
Fr. 400.-
- **INTRODUCTION A L'INFORMATIQUE (9-13 ans)**  
LU à VE 09h00-11h00 7-11 juillet 5 x 2h  
Fr. 150.-

Ecole d'informatique

école-club migros

Renseignements/inscriptions  
Rue Jaquet-Droz 12  
2300 Chaux-de-Fonds  
032 / 913 11 11

28-98150

La Chaux-de-Fonds: Entilles SA, Garage et Carrosserie, av. Léopold-Robert 146, Les Breuleux: Garage Th. Clémence, La Chaux-de-Fonds: Garage de l'Etoile, Fritz-Courvoisier 28, Chézard: Garage U. Schürch, Courtelary: Garage J.-P. Schwab, Le Locle: Entilles SA - Stand SA, Girardet 27, Montfaucon: Garage Bellevue, Les Ponts-de-Martel: Garage de la Prairie, Tramelan: Garage du Chalet

5-438639

L'annonce, reflet vivant du marché



## Société de musique De Bach aux Beatles

La saison 1997-1998 de la Société de musique débutera le 24 septembre avec la Chorale Fallier et Jean-S. Bach. Elle se terminera le 26 avril 1998 avec l'Orchestre philharmonique de Liverpool, engagé dans l'exécution de Bernstein, John Lennon et Paul Mac Cartney! La nouvelle gamme de l'institution chaux-de-fonnière a pris de la couleur: 45% des compositeurs programmés sont nés au XXe siècle.

Le cycle propose quatre concerts symphoniques. Le premier au calendrier, SOB de Bienne (21 octobre), a lieu dans le contexte du cours de maîtrise du Rotary, dirigé par Roberto Benzi. Les autres sont organisés avec les Concerts Club (Philharmonie de Cologne 10 novembre, Radio Vienne 28 janvier, Liverpool 26 avril) sous la direction de James Conlon, Dennis Russel Davies, Craig Smith. Le programme, somptueux, défiant financièrement toute concurrence, offrira encore un choix entre la musique vocale, les ensembles de chambre et les récitals: Félicy Lott, soprano (6 février), Octeur de Berlin (19 novembre), American Strings quartet (4 décembre), Trio Fontenay (25

mars). Mihaela Ursuleasa, jeune pianiste roumaine, prix Clara Haskil 1995, jouera (23 février) Mozart, Beethoven, Scriabine et Liszt. Le concert d'orgue, gratuit, (15 février) sera donné par Jean-Pierre Le-caudey. Le très célèbre «Giardino armonico» (6 mars) apportera la note baroque avec Merula et Monteverdi.

Dans l'idée de favoriser des artistes de la région, la Société de musique a invité le pianiste Claude Berset. Professeur au Conservatoire, il se produira le 15 janvier dans un programme de Bach, Schubert, Scriabine et Schumann. **DDC**



Luc Humair.

photo Leuenberger

## Tradition Moreau Point de vente repris

Le Pod n'aura pas une vitrine supplémentaire désolément vide. Bruno Henauer a effectivement repris le magasin Moreau, assurant son exploitation en synergie avec son propre commerce, Minerva, Léopold-Robert 66. Il a signé une convention avec Pierre-Alain Moreau pour la fabrication des spécialités chocolatières de cette maison plus que centenaire, fondée en 1882.

Dès octobre dernier déjà, Bruno Henauer avait assuré la confection et la livraison des commandes de fin d'année, représentant un bon chiffre d'affaires. De même, il a fourni les chocolats demandés par les clients horlogers à la foire de Bâle.

Le chocolatier Moreau possédait en effet une bonne clientèle, tant à l'étranger (les Américains raffolent des truffes à la crème fraîche), qu'auprès des fabricants horlogers de haut de gamme. «Entre mes clients et ceux repris de Moreau, nous couvrons presque toute l'horlogerie de prestige», commente le nouveau maître de Léopold-Robert 45. **IBR**

Il conserve ce point de vente pour sa très bonne situation au centre-ville. Sous la raison sociale Tradition Moreau, le confiseur poursuivra la confection des produits phares, tels les saboulés, les montres du maquignon, etc. «Nous voulons allier les recettes traditionnelles de Moreau (la maison a été fondée en 1882) à notre savoir-faire».

Bruno Henauer sait de quoi il parle puisqu'il est arrivé à La Chaux-de-Fonds, il y a 35 ans, comme chef-confiseur chez Moreau justement. Dans l'échoppe quelque peu rafraîchie, l'assortiment Moreau sera complété avec une offre de pâtisseries et des produits de traiteur. L'essentiel de la fabrication se fera, d'une part, à Minerva et, d'autre part, pour les spécialités, dans les locaux Moreau.

Quant au personnel, trois anciens employés de Moreau (chef-confiseur, chef de l'emballage et secrétaire) ont déjà été réengagés. A terme, si les affaires vont bien, le personnel de vente sera augmenté. Le magasin sera ouvert dès samedi, pour les promos; voilà de bonnes nouvelles, toutes douces. **IBR**

# Olympiades professionnelles Un expert chaux-de-fonnière

Aujourd'hui s'ouvrent à l'Olma de Saint-Gall les Olympiades professionnelles internationales, un championnat du monde où s'affrontent 553 jeunes gens du monde entier dans 40 métiers. Pour les tôliers en carrosserie, le candidat n'est pas de la région, mais l'expert est un Chaux-de-Fonnière.

Ce week-end, de demain à dimanche, les 39.000m<sup>2</sup> de l'Olma à Saint-Gall accueillent les Olympiades professionnelles, une grosse manifestation spectaculaire d'encouragement à la formation professionnelle des jeunes, à laquelle participent 31 pays des cinq continents, dans 40 métiers. La Suisse s'y était placée au 5e rang en 1995 à Lyon. Cette année, puisque le concours a lieu à Saint-Gall, la Suisse présente des candidats dans 38 professions.

Pour les tôliers en carrosserie, l'expert international suisse est Jean-Paul L'Eplattenier, enseignant à l'Ecole technique. Il l'est dans cette branche depuis les Olympiades de 1993 à Taiwan, où c'est un élève de l'Ecole technique de La Chaux-de-Fonds, Etienne Geiser, de La Ferrière, qui défendait les cou-



Pour le concours des tôliers, on déformera 13 coques de Mercedes.

photo sp

leurs de La Suisse pour les tôliers. Il était rentré avec une belle 5e place.

Pour cette édition, le concurrent suisse s'appelle Roland Maurer, de Vésenaz (GE). Lors des championnats romands en novembre, Clif

Mathey, du Locle, avait remporté la palme et Stefano Galati, de Boveresse, la 3e place; mais c'est le Genevois qui s'est ensuite imposé à l'occasion des championnats de Suisse en janvier.

Pour les tôliers, l'objet du

concours international 1997 est une coque Mercedes, déformée comme après un accident. Chacun sur une coque, les 13 concurrents auront 22 heures pour remettre la structure complète en ligne. **RON**

## Cortège des promos A moins que la pluie...

Pour autant que les foudres célestes daignent se faire oublier, le départ du cortège des promos est fixé, comme prévu demain matin à 9 h30.

Tous les élèves connaissent leur lieu de ralliement. Il est bon de rappeler aux parents, qu'en cas de temps incertain, ils peuvent appeler les numéros de tél. suivants: 184 ou 913.10.17, dès 8 heures.

Les enfants défilent tout d'abord sur l'artère nord de l'avenue Léopold-Robert, de la Fontaine monumentale au carrefour du Terminus. Ils reviendront par l'artère sud, passage Léopold-Robert, rue de la Balance, rue de la Ronde, rue Saint-Hubert et rue du Collège.

La fanfare «Les Cadets» et les majorettes «Les Chauxi-Girls» précéderont de quelques longueurs les autorités, les officiels et les invités. Outre les enfants des ateliers de création, des garderies, des jardins d'enfants privés, des classes enfantines, primaires et secondaires, les fanfares des Armes Réunies, de la Croix-Bleue, de la Persévérante et des Cadets charmeront un public

de toute évidence nombreux. En dix-huitième position, le char du fonds des œuvres scolaires laisse augurer du meilleur. Chaque petit sou amassé le long du cortège permettra aux directions de venir en aide à certains élèves dont les parents rencontrent quelques difficultés à financer les camps, courses d'école, lunettes, etc., de leur enfant.

Comme chaque année, des animations sont prévues après le cortège. La fanfare de La Croix-Bleue jouera de 10h30 à 11h sur la place des Six-Pompes. Elle sera immédiatement suivie, dès 11h et jusqu'à 11h30, par les Cadets. Les mêmes tranches d'heures sont accordées à La Persévérante et aux Armes-Réunies, dont les prestations musicales se dérouleront rue du Collège, à la hauteur de la place des Marronniers. **CHM**

### A vos lignes!

Heures de turbinage à l'usine du Châtelot: aujourd'hui 0-24 h, 2 turbines (sous réserve de modification).

## Pêche Le triplé gagnant

«Je crois que j'ai fait la pêche de ma vie». Mercredi de la semaine dernière, le Chaux-de-Fonnière Giovanni Venz a pris au Doubs, entre Bonaparte et La Meule, trois truites de belle taille: la première de 2,4kg (pour 60 centimètres), la seconde de 1,7kg (52cm) et la troisième de 1,1kg. A ce triplé gagnant, il faut ajouter une petite dernière de 550g. «Une vraie pêche d'autrefois», ont constaté les amis pêcheurs. Giovanni Venz les a ferrées au bouchon, avec un fil «assez fin» de 14. A l'entendre, il a fallu batailler, surtout pour ramener celle de 1,7kg qui s'était cachée derrière un rocher. Une des truites a déjà passé à la casserole (au beurre...),

les autres sont congelées pour une belle occasion! **RON**



Giovanni Venz et son tableau de pêche. photo sp

### AGENDA

**Promotions aux Planchettes** Les écoliers planchotiers, ainsi que leurs parents et amis, ont rendez-vous au collège aujourd'hui dès 16h, pour fêter les promotions. Les commissions scolaire et infantine du village ont préparé un pro-

gramme de détente pour chacun: jeux pour petits et grands, lâcher de ballons, grillades et cantine et, enfin, musique pour la soirée. Il ne reste plus qu'à espérer la clémence du temps pour que la fête soit parfaitement réussie. **YBA**

Tradition

**MOREAU**

Confiserie

Avenue Léopold-Robert 45

Demain samedi 5 juillet 1997

**RÉOUVERTURE**

Tradition **MOREAU** Confiserie

Deux noms - une seule qualité

Confiserie *Minerva*

Laissez-vous convaincre par une dégustation demain de 8 à 17 heures

Bruno Henauer  
Spécialiste du Chocolat

# Trompe-l'œil Mariage de l'art et du tourisme au Col-des-Roches

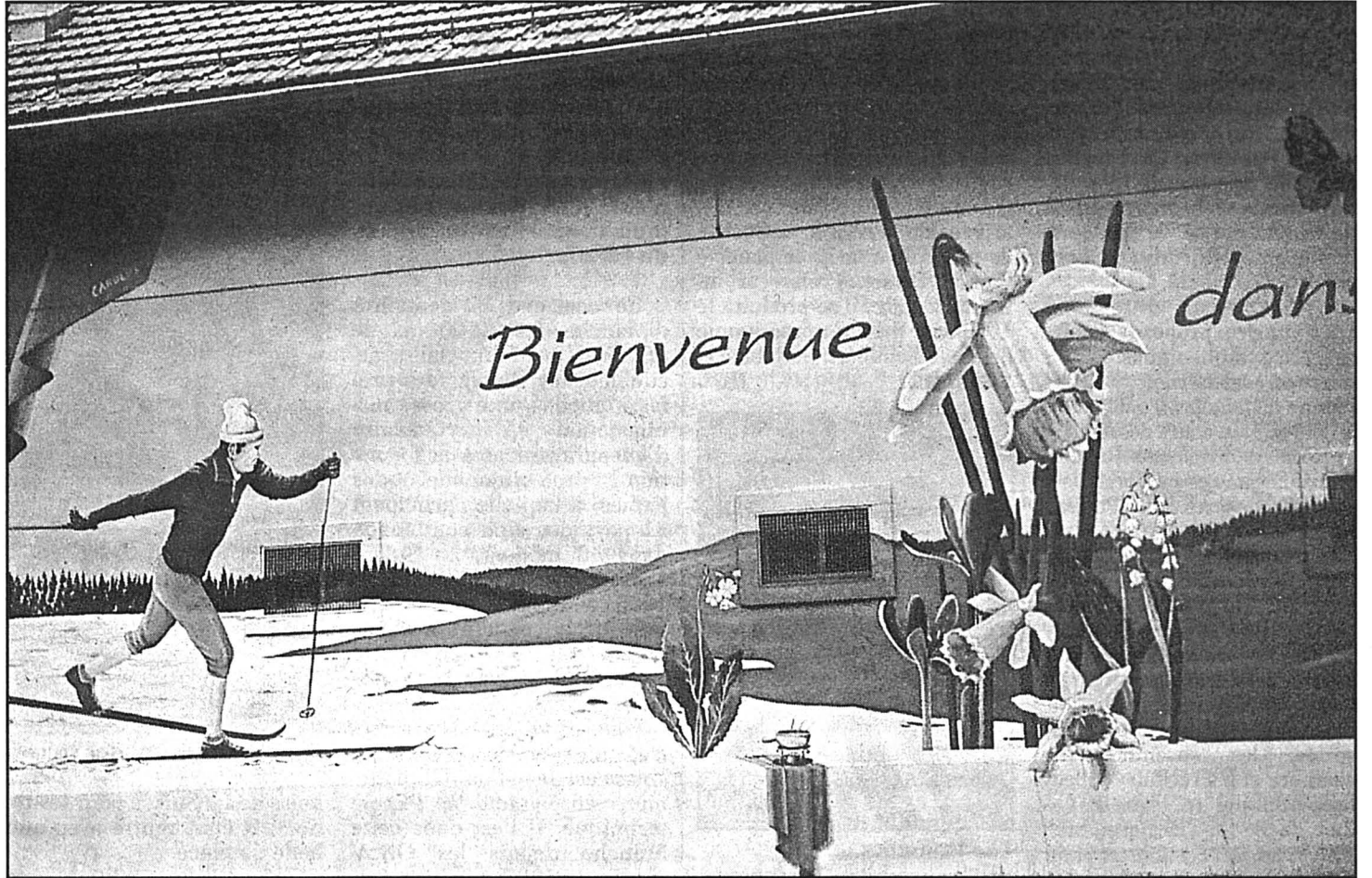
Toutes les Montagnes neuchâteloises, ses gentianes, son Grand Cachot, sa neige et ses balades en VTT s'étalent sur la façade nord de l'immeuble 29-31 au Col-des-Roches. Juste à la sortie du tunnel, les gens qui arrivent en ville «butent» sur ce trompe-l'œil de Carol Gerstch, qui présente une porte d'entrée sans commune mesure avec la nostalgique grisaille précédente.

Cette œuvre gigantesque de 30 mètres sur six a demandé 250 heures de travail à l'artiste Carol Gerstch, qui signe maintenant «Carolus». Due à l'initiative de Marc Schlüssel, directeur de Tourisme neuchâtelois-Montagnes, et réalisée sous l'égide de la Commission touristique d'animation et de gestion de projets des Montagnes neuchâteloises, cette fresque a été inaugurée hier en présence de Georges Jeanbourquin, président de la commission, Marc Schlüssel et Paul Jambé. Celui-ci relevait qu'un but était de donner de l'éclat à cette porte d'entrée dans le pays de Neuchâtel, alors que la façade arborait auparavant des publicités d'en-

treprises ayant depuis quitté la ville!

D'autre part, la région doit être promue du point de vue touristique. Quoi de mieux que de proposer au visiteur ce message saisi en un clin d'œil? Cette association de l'art et de la promotion touristique n'aurait pu se faire sans l'apport financier de toutes les communes du Haut, saluait Paul Jambé.

Par chance, Carol Gerstch a bénéficié d'un avant-toit généreux pour pouvoir peindre au sec; et ces voitures défilant sans arrêt (6000 par jour), c'était quand même pénible... En tout cas, ce projet a eu un grand retentissement: depuis cinq semaines, Marc Schlüssel recevait régulièrement des téléphones de citoyens émettant des remarques ou des idées, sur la marque des vélos par exemple. Carol Gerstch s'est aussi fait interpellé: «Un habitant du coin voulait un soleil, alors j'en ai mis un. Un autre est venu contrôler qu'il y ait bien des gentianes.» Les fleurs qu'il a reproduites sur le mur, c'est son ancien prof de dessin qui est allé les lui cueillir...



CLD En souhaits de bienvenue, un trompe-l'œil qu'il est impossible de rater!

photo Droz

## Places Bournot-Andrié Débat surchauffé dans une atmosphère orageuse

Ambiance électrique mercredi soir dans la salle des musées: la présentation du projet d'aménagement des places Bournot-Andrié rassemblait un public tendu, inquiet, houleux, parfois violent, face à l'architecte communal Jean-Marie Cramatte et au conseiller communal Paul Jambé qui défendaient ce projet pour lequel un crédit de 850.000 fr. devrait être demandé le 25 septembre au Conseil général.

«Ce que nous vous présentons ce soir, c'est un projet d'aménagement urbanistique de la ville, relevait Paul Jambé. On nous avait reproché à l'époque de ne pas avoir fait l'information nécessaire pour la place du Marché, c'est de cela qu'il s'agit ce soir. Nous sommes dans une étape d'intentions. Nous enregistrerons vos remarques, à vous de vous exprimer.»

Paul Jambé a replacé ce projet dans le contexte du réaménagement du centre-ville, pour lequel un concours d'idée avait été lancé il y a déjà une dizaine d'années, et qui a abouti à diverses réalisations dont la place du Marché.

Jean-Marie Cramatte, après un historique assez

fouillé de la fonction d'une place publique, a dû accélérer sous la pression d'un auditoire qui voulait en arriver tout de suite au fait, c'est-à-dire les places de parc.

Cet espace comprendra une lignée d'arbres mais ne sera pas une place «verte»: elle sera recouverte d'un revêtement noir avec bordure de granit, et jouera le rôle d'une place publique, polyvalente, permettant une activité ponctuelle.

Mais combien de places de parc y seront supprimées? Paul Jambé a commencé par dire qu'il ne s'était jamais agi d'un parking (bruits divers), «c'est une zone privée communale, constructible». Et de rappeler cette enquête effectuée en ville il y a deux ans, consistant en comptages précis et réguliers, démontrant «qu'il n'y a pas à proprement parler de problèmes de stationnements en ville du Locle» (dénégations véhémentes). Sur ce point-là, le dialogue était manifestement impossible, chaque partie restant jusqu'à la fin de la soirée sur ses positions.

### Public échauffé

Les commerçants présents émettaient tous la même inquiétude: si les clients ne peuvent plus parquer facile-

ment, ils iront ailleurs. Pour Paul Jambé, il n'y a pas de relation entre le nombre de cases supplémentaires et l'influence sur le chiffre d'affaires des commerces avoisinants (vague de protestations).

Impossible d'énumérer tous les points évoqués. L'inquiétude qui ressortait surtout: «Les gens ici, ce soir, qui émettent un avis, seront-ils entendus?» Paul Jambé: «Si nous pouvons intégrer certaines remarques, nous le ferons, sinon, pas». «Vous êtes avertis!» lançait un auditeur à un public qui s'échauffait visiblement, au point que Paul Jambé s'est attiré des épithètes genre «fossoyeur» ou «crédicateur».

Paul Jambé signalait que c'était au Conseil général, composé des élus du peuple, de se prononcer, «c'est comme cela qu'on fait en démocratie. Dans certains pays, on a voulu abolir ce système, on a vu ce que ça a donné.» Et d'ajouter que «vous représentez une partie de la population, pas toute la population».

Pourquoi ne pas mettre ce projet à l'enquête publique? proposait-on. Il ne s'agit pas d'une construction, répondait Paul Jambé, «la procédure normale dans ce cas, c'est un référendum».

L'utilité de créer une place publique a été abondamment mise en doute. «Nous essayons de redonner un espace au centre-ville à d'autres qu'aux automobilistes, c'est vrai, répondait Paul Jambé. Evidemment, c'est difficile, il y a des intérêts contradictoires...» Jean-Marie Cramatte: «Le centre-ville ne sera pas uniquement automobile. Il faut réapprendre à marcher 50 mètres. Si nous voulons le faire vivre, ce ne sera pas avec des parkings.» Là encore, les avis divergeaient manifestement.

Il n'y avait pas que des commerçants dans cette salle. L'ancien conservateur du Musée d'horlogerie, François Mercier relevait: «La démarche intellectuelle prime sur un problème pratique. Cela ne sert presque à rien de discuter ce soir, vous restez figé sur ce problème.» Paul Jambé: «Mais entre votre sentiment et la réalité que nous avons mesurée, il y a un écart que vous ne voulez pas admettre et qui fait qu'il n'y a pas de pression aussi importante que vous voulez bien le dire.»

Cette soirée, entamée dans une atmosphère surchauffée, s'est terminée de même.

Claire-Lise Droz

## Château Pétition en faveur du médecin loclois suspendu

Suite à la suspension du chirurgien-orthopédiste loclois suspecté d'avoir abusé sexuellement de plusieurs de ses patientes, une pétition munie de 142 signatures en faveur du praticien a été remise hier à Monika Dusong. Une démarche saluée pour sa dimension humaine par la conseillère d'Etat, mais qui ne changera rien sur le fond.

A la mi-juin, sur décision de la conseillère d'Etat Monika Dusong, un chirurgien-orthopédiste loclois se voyait retirer le droit de pratiquer jusqu'à décision de justice connue. Ce dernier est soupçonné d'avoir abusé sexuellement de plusieurs de ses patientes. Les faits, niés par le praticien, se seraient produits épisodiquement sur plusieurs années, cinq plaintes ou témoignages au moins étant en mains de la justice.

Suite à la suspension, recours a été déposé très récemment auprès du Tribunal administratif. Et hier, au nom de 142 patientes et patients du médecin loclois, Rayanne Gonin est allé porter au Château une pétition demandant la levée de la suspension jusqu'au procès. Principale motivation des signataires: Retrouver leur médecin. «Il est difficile de trouver un médecin doté d'une telle écoute de ses patients et de ce niveau», explique Rayanne Gonin. La pétition ne prend pas position sur le fond de l'affaire ni sur la manière dont a été prise la décision étatique. Rayanne Gonin conteste toutefois l'équité de la mesure, alors que les autres cas qui secouent actuellement le canton n'ont pas débouché sur une suspension. Elle regrette également les effets de la décision sur la vie du médecin et de sa famille.

### De cas en cas

Au terme de sa rencontre avec Monika Dusong, la pétitionnaire affichait une légère déception, consciente de l'ambition de sa démarche. De son côté, la conseillère d'Etat estime «humainement important que le médecin ait le soutien de ses patients».

Mais le dossier reste le dossier. «Je me rends parfaitement compte de la portée de la décision de suspension. Toutefois, elle est en rapport avec l'histoire, qui est grave. Cette décision fut lourde à prendre mais devait être prise. Nous espérons maintenant que le Tribunal administratif et la justice pénale rendront rapidement leur décisions.» Selon la conseillère d'Etat, sur la base du dossier et d'avis autorisés, l'élément de la protection des patientes s'est imposé dans cette affaire, chaque cas devant évidemment être analysé individuellement. Monika Dusong relève en outre que la compétence professionnelle et la disponibilité du médecin en question n'est pas mise en doute.

Du côté des médecins, alors que la chape de silence se lève progressivement sur les abus à caractère sexuel, on salue l'apparition d'une plus grande transparence. Pour Dominique Haefeli, présidente de la commission de déontologie de la Société des médecins neuchâtelois: «Il faut que les cas sortent. Cela doit avoir un effet préventif sur les médecins et rendre les patients conscients de leurs droits.» Pour ce qui est de la suspension, Dominique Haefeli rappelle que la Société des médecins n'a pas la maîtrise d'une telle mesure. «En l'occurrence, la commission de déontologie a décidé de suivre l'affaire, estimant qu'elle n'avait pas à intervenir». S'agissant de la pétition, Dominique Haefeli indique: «Je ne sais pas si elle aidera ce confrère. Mme Dusong a en main les éléments du dossier judiciaire, je pense qu'elle en sait suffisamment pour ne pas avoir pris une décision à la légère.»

Face à la suspension d'un médecin, aucune procédure précise n'est prévue à l'égard des patients. On traite le problème comme un arrêt de travail normal. Il revient alors à la secrétaire du médecin concerné d'envoyer la clientèle auprès d'autres praticiens. On l'a compris dans le cas loclois, les pétitionnaires réclament le retour de leur médecin dans son cabinet.

Pierre-François Besson

## Promotions Trois fêtes dans le district

Dans le district du Locle, la fête des promotions battra son plein dans trois communes; au Locle bien sûr, mais aussi aux Ponts-de-Martel et aux Brenets. Voici, dans le détail, le programme de ces différentes manifestations.

Au Locle, les stands s'ouvriront ce soir à 17 heures. Dès 20 h 30, les groupes se produisant sur la Grande scène se voueront à la chanson française, tandis que l'ambiance sera à la musique rock sur la Scène du Temple. Demain, le cortège démarrera à 9 h 45. A l'école enfantine, les gosses présenteront,

en trois dimensions, le célèbre dessin animé de Walt Disney, «Les 101 dalmatiens». Le défilé des élèves de l'école primaire se déclinera sur le thème des contes et légendes.

L'après-midi sera animée par le MAD (Moulin à danse) de Genève, un spectacle de danse, musique, percussions et statues vivantes, proposé en divers endroits du centre-ville. De plus, une disco sous tente sera organisée par Speed-Traxx. Le soir à 20 h 30, de nouveaux rendez-vous seront donnés sur les deux scènes, avec espaces international et funk. Au stand du Centre pédagogique des Billodes, il sera possible de découvrir le nu-

méro un de «La Comète», un petit journal réalisé par l'institution.

Aux Ponts-de-Martel, la manifestation débutera demain à 9 h 30 par un cortège. Chacun se retrouvera ensuite au Centre du Bugnon pour une cérémonie animée par plusieurs chants des élèves et une allocution de la conseillère communale Monika Maire-Hefti. La fanfare Sainte-Cécile proposera un concert à l'heure de l'apéritif. Après le repas, aux environs de 14 heures, enfants et adultes pourront participer à une course de VTT à travers les marais (port du casque obligatoire!).

Aux Brenets, la fête aura lieu demain dès 10 heures sur la place du village. Des boutonniers «oeillets» seront vendues au bénéfice des samaritains. Suivi d'une cérémonie officielle, le cortège des enfants se formera sur le coup de 11 heures. Une cantine et des stands tenus par les commerçants de la localité et la commission scolaire permettront à chacun de combler une petite soif ou une petite faim. La partie musicale sera assurée par la fanfare et l'Echo du Pillichody. En cas de pluie, la manifestation sera déplacée à l'ancienne halle de gymnastique.

PAF



# Doux et légers...



**99.-**  
Duvet d'été  
160x210 cm

Für Sie  
Pour vous  
Per voi

## ...comme des petits nuages d'été.

Les coussins et les duvets que nous vous proposons contiennent 90% de duvet d'oie blanc neuf. De quoi assurer une grande

qualité et un sommeil profond, que les prix, tout petits, ne viendront certainement pas troubler.

**PLACETTE**

DIVERS

**MICHEL JORDI**  
THE SPIRIT OF SWITZERLAND



ETHNO WATCH CUVÉE 97

von  
**gunten**  
OPTIQUE-HORLOGERIE

Av. Léopold-Robert 23, tél. 032/913 50 44  
2300 La Chaux-de-Fonds

132-10112

### VOITURES DE RÊVE

même en cas de poursuites privé et indépendant.

Tél. 032/731 54 45

### DÉMÉNAGEMENTS GARDE-MEUBLES

Transports de pianos  
Location monte-meubles  
Débaras achat-vente

Grezet Michael  
Tél. 077/37 88 57  
Tél/fax 032/853 34 55

### OFFRES D'EMPLOI



#### Nous cherchons (urgent)

- 1 secrétaire-comptable
- 1 serveuse qualifiée
- 1 femme de ménage
- 1 commis de cuisine
- 1 aide de cuisine

Faire offre écrite + photo,  
2209 TÊTE-DE-RAN

28-98153

#### Vous, OK, et personne d'autre

Nous recherchons des

- Monteurs en chauffage
- Ferblantiers
- Serruriers
- Menuisiers
- Aides avec expérience

Contactez P. Guisolan.

**OK PERSONNEL SERVICE**  
Placement fixe et temporaire

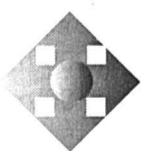
Av. Léopold-Robert 65 • 2300 La Chaux-de-Fonds • 032/913 04 04

Publicité intensive, Publicité par annonces

#### Répondez s.v.p. aux offres sous chiffres...

Nous prions les personnes et les entreprises qui publient des annonces sous chiffres de répondre promptement aux auteurs des offres qu'elles reçoivent. C'est un devoir de courtoisie et c'est l'intérêt de chacun que ce service fonctionne normalement. On répondra donc même si l'offre ne peut être prise en considération et on retournera le plus tôt possible les copies de certificats, photographies et autres documents joints à ces offres. Les intéressés leur en seront très reconnaissants, car ces pièces leur sont absolument nécessaires pour répondre à d'autres demandes.

### OFFRES D'EMPLOI



P ♦ E ♦ P ♦ RÉALISATIONS S.A.

Pour une société horlogère, de notoriété internationale, dont le siège se situe dans le canton de Neuchâtel, nous cherchons un expert doté de compétences industrielles élevées en qualité de

## PRODUCT DEVELOPMENT MANAGER

responsable de la ligne de produits, depuis la conception à l'industrialisation.

Vous êtes une personne structurée, passionnée par la nouveauté et le produit horloger, vous avez de l'entregent, êtes organisateur, capable de travailler seul et en équipe. Ingénieur de formation, vous maîtrisez parfaitement l'anglais et l'informatique (Word, Excel, Winproject). Vous avez fait vos preuves dans le secteur de l'habillement horloger haut de gamme au niveau du développement, de la construction et de l'industrialisation. Votre âge se situe entre 30 et 35 ans.

Nous vous offrons l'opportunité de travailler dans un cadre motivant de même qu'une rémunération à la hauteur de vos compétences. Faites-nous parvenir votre dossier complet avec photographie (réf. 1003EN), nous le traiterons en toute confidentialité.

(Il sera répondu à toutes les offres complètes correspondant au profil ci-dessus)

PEP Réalisations SA, dépt ressources humaines, 2 avenue de Gratta-Paille, Case postale 476 - 1000 Lausanne 30 Grey

22-522166/4x4

Nous cherchons pour tout de suite ou à convenir, pour notre bureau à La Chaux-de-Fonds

## une secrétaire

ayant de l'expérience dans la branche du voyage exclusivement.

- parlant couramment l'allemand;
- sachant travailler seule et de manière indépendante;
- ayant le sens des responsabilités;
- de nationalité suisse ou permis C;
- âge: entre 30 et 40 ans.

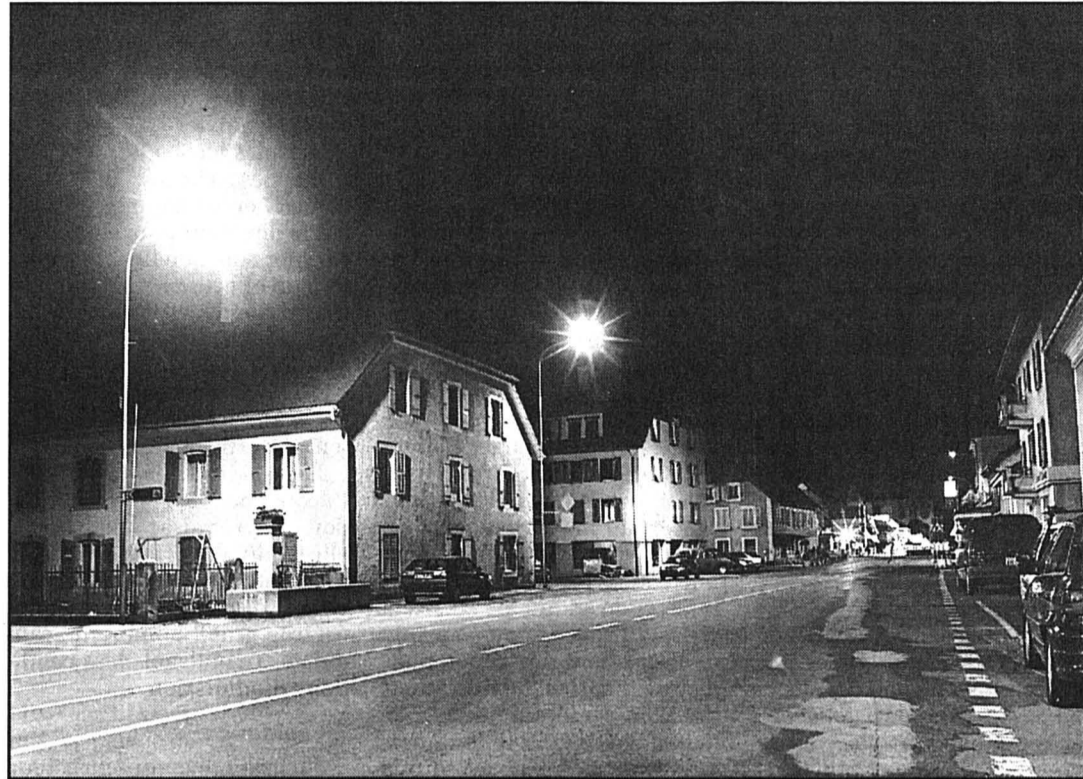
Nous ne prendrons en considération que les offres répondant à ces critères.

Autocars GIGER S.A.  
CH-2300 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032/913 75 24

132-10421

# Fleurier Trois tenanciers et un conseiller communal devant le juge

Le quartier de la place d'Armes, à Fleurier, offre une concentration élevée de bars, de restaurants et autre discothèque. En fin de semaine, les jeunes et les moins jeunes de tout le Vallon s'y retrouvent pour s'éclater. Cela n'est pas du goût de certains habitants de cette zone qui se plaignent de nuisances diverses, tout en montrant du doigt la commune qui demeure trop passive à leur avis. Hier, trois tenanciers et le conseiller communal responsable de la police, Philippe Sudan, ont comparu devant le Tribunal du Val-de-Travers, prévenus d'infraction à la loi sur les établissements publics. Le Ministère public requiert une amende de 200 francs contre chacun d'eux.



Selon certains habitants de la place d'Armes, les nuits de fin de semaine sont très agitées, les empêchant de dormir.

Les habitants du quartier chaud de Fleurier en ont marre de ne plus dormir le week-end, d'être dérangés par les hurlements, la musique et les crissements de pneus, de retrouver fenêtres,

façades et boîtes à lettres crées de vomi et dégoulinantes d'urine, de devoir au matin

se frayer un passage entre les briques de verre jonchant la chaussée. Il est vrai que la

place d'Armes recense une discothèque couplée avec un pub, trois bars à café avec al-

cool, une pizzeria, une salle de spectacle. Cela fait beaucoup, mais cette situation n'est de loin pas nouvelle.

Les trois tenanciers prévenus admettent volontiers que des débordements ont lieu à l'extérieur de leurs établissements. Ils soulignent que cela n'est le fait que d'une poignée de jeunes gens. Les tenanciers interviennent cependant pour faire régner la tranquillité. Mais l'effet est parfois contraire au résultat escompté. Un temps, le tenancier de la discothèque a fait appel à une sécurité. Cela créait encore plus de problèmes. Depuis, il se charge lui-même de calmer les esprits échauffés, avec un certain succès.

Au quatrième prévenu, le conseiller communal Philippe Sudan, on reproche de ne pas avoir avisé les services cantonaux afin qu'ils prennent des mesures. Le parallèle avec la situation vécue à Neuchâtel a été tiré. Or, comme l'a expliqué Anne-Marie Genin, chef du Service cantonal de la police administrative, en ville, les pro-

blèmes ont été dénoncés par la police locale ou la police cantonale. Et jamais, à sa connaissance, un conseiller communal n'a été prévenu.

Dans le cas de Fleurier, la seule plainte officielle vise la tenancière d'un bar par trop absente de son établissement, car en attente d'un heureux événement. La tenancière d'un autre bar n'a jamais eu à faire avec la police administrative. Quant au tenancier de la discothèque, il a écopé d'un seul avertissement en onze années d'exploitation.

L'avocat de la commune de Fleurier a souhaité savoir pourquoi le conseiller communal Philippe Sudan se retrouvait parmi les prévenus. Selon l'homme de loi, si l'on reproche pénalement au directeur de la police locale de ne pas avoir averti les services administratifs cantonaux, il n'est pas le seul. Une nouvelle audience du tribunal sera agendée et le juge entendra l'agent de la police locale et deux agents de la cantonale.

Mariano De Cristofano

## Nickafor La responsabilité n'est pas remise en cause

Dans un communiqué, le Conseil communal du Landeron et le Service cantonal de la protection de l'environnement tiennent à préciser ce qui suit:

«Récemment, les médias ont relaté la décision de la cour de cassation pénale acquittant les anciens dirigeants de l'entreprise Nickafor SA. L'information transmise a pu faire croire au public que, par voie de conséquence, leur responsabilité dans la pollution des canalisations et de la step se trouvait ainsi déchargée. Il n'en est rien.

»L'arrêt de la Cour de cassation pénale a certes pour effet de ne pas sanctionner les

deux prévenus, mais sur le plan pénal et pour des questions d'interprétation juridique uniquement. En revanche, la cour a confirmé que les autorités communales et cantonales n'avaient pas agi de manière arbitraire ou injustifiée en cette affaire. Au contraire, elle admet intégralement dans son arrêt les faits tels qu'ils ont été analysés et pris en considération par les autorités, ainsi que par le Tribunal de police. Il en résulte que la responsabilité de l'entreprise Nickafor SA dans les pollutions observées est pleinement confirmée.

»Dès lors, sûr de son bon droit, le Conseil communal

landeronnais va continuer ses démarches auprès de la masse en faillite et de l'assurance RC de Nickafor SA ainsi qu'auprès des anciens administrateurs de cette société, afin de récupérer le montant du préjudice subi. Quant aux prétentions de dommages et intérêts dont font état les anciens dirigeants, elles sont injustifiées en fait et en droit.»/comm

### Entre-deux-Lacs

Patrick Di Lenardo  
Case postale 173  
2525 Le Landeron  
Tél. (032) 751 60 23  
Fax: (032) 751 61 06

## Savagnier L'école primaire à cœur ouvert

Depuis quelque 130 ans, le collège de Savagnier est resté tel que l'ont voulu ses constructeurs, mais ces derniers n'auraient jamais imaginé tout ce qui y est enseigné à leurs descendants. Vendredi dernier, les nombreux visiteurs qui ont répondu à l'invitation des enseignants et des écoliers ont pu s'en rendre compte. Maîtres et élèves ont transformé les quatre salles de classe en exposition pour mettre en relief, image et texte les points forts de l'année scolaire.

Sous la direction d'Isabelle Thiébaud, les enfants de 1e et de 2e années se sont intéressés à l'utilité et à la

fabrication des cloches ainsi qu'au musée paysan. Un camp de deux jours, basé à Yverdon-les-Bains, leur a permis de se mettre dans la peau d'une grenouille à Champ-Pittet et de visiter les automates à Sainte-Croix.

Très à l'aise, Anita, Caroline, Gilles et Stéphan étaient fiers de présenter les réalisations des élèves de 3e et de 4e années: sculptures en fil de fer, petite station météo, création de livres d'aventures, etc. Avec leurs camarades de 5e année, et sous l'égide de leurs enseignants Mireille Pellaton et Jean-Jacques Spohn, ils ont passé quatre jours à Chaumont. Ils se

sont passionnés pour la vie pendant le Néolithique, avec la manière de faire du feu par frottement, et en créant des objets avec les matériaux utilisés à l'époque: des couteaux, des pendentifs, des paniers.

La généalogie a aussi été l'un des pôles d'attraction au cours de l'année écoulée. La salle dans laquelle les recherches personnelles voisinaient avec les arbres généalogiques des familles Cuche, Matthey et Suchard a spécialement retenu l'attention des visiteurs. Une telle exposition a presque donné l'envie de retourner sur les bancs d'école!

MWA

## Neuchâtel Dessous-de-table: chacun pour soi au tribunal

Wimbledon oblige, un match de tennis d'un genre un peu particulier s'est déroulé hier devant le Tribunal de police de Neuchâtel. Trois hommes accusés de dessous-de-table dans une affaire immobilière n'ont pas arrêté de se rejeter la culpabilité les uns sur les autres.

«A qui profite le crime?», s'est demandé l'avocat d'un des trois prévenus qui comparait, hier, devant le Tribunal de police de Neuchâtel, en compagnie d'un ex-notaire de la place et d'un banquier, tous accusés de dessous-de-table. En tout cas pas à son client, a-t-il ajouté. Chef d'entreprise, il a juste acquis un immeuble et a été le «pigeon de l'affaire». «Face à des professionnels de l'immobilier, il n'avait aucune raison de soupçonner de l'illégalité», a-t-il plaidé.

Match de tennis à trois, la deuxième audience de l'affaire a vu les protagonistes se rejeter la culpabilité les uns sur les autres. «Il s'agit d'une infraction différente d'un dessous-de-table habituel qui est destiné à frauder le fisc; ici,

c'est la banque créancière qui n'arrive pas à rentrer dans ses fonds. On parle ici d'un stratagème qu'elle a alors mis en place», a lancé le mandataire de l'ex-homme de loi.

### Il a juste fait confiance

«Vous venez de nous faire vivre un excellent moment de fiction», lui a rétorqué le mandataire du banquier. Intègre, compétent et très engagé dans la bonne marche de son établissement, son client n'a selon lui pas pu participer à une telle opération. «On ne peut pas lui reprocher d'avoir fait confiance à un notaire qui, de surcroît, faisait partie du conseil d'administration de la banque.»

Petit rappel des faits: pour l'achat d'un immeuble appartenant à un couple client de la banque, l'acquéreur avait payé 1,46 millions de francs en deux prêts contractés dans le même établissement, une pratique bancaire courante selon son directeur: 1,2 millions, soit le prix fixé pour le bâtiment, et 260.000 à part. L'acheteur a en effet soutenu que le jour de la signature du contrat, en 1991, le notaire

l'avait au préalable pris à part pour parapher un deuxième document portant sur 260.000 francs, montant qui constituerait le dessous-de-table. Ce que l'homme de loi nie: il affirme en outre n'avoir été au courant que d'un prix de vente de 1,2 millions. Un point c'est tout.

### Absent des séances

Seulement, membre du conseil d'administration de la banque, il aurait dû savoir que l'on parlait de 1,46 million. Mais l'ex-notaire a expliqué qu'il ne participait en fait qu'à peu de séances, et lors desquelles uniquement le directeur avait les dossiers en main et les commentait en ne les désignant que par un numéro.

Le Ministère public a requis cinq mois d'emprisonnement contre l'ex-notaire, trois mois contre le directeur de banque et deux mois contre l'acquéreur de l'immeuble. Bien du plaisir au président du tribunal Daniel Hirsch, qui devra décider de la culpabilité ou non des trois prévenus! Il rendra son jugement le 17 juillet.

IKA

### BRÈVES

#### Serrières Halle transformée en circuit de karting

Depuis hier, Neuchâtel dispose à Serrières du plus grand circuit permanent de karting de Suisse romande. Tout un chacun peut y louer les petits bolides, mais il a également reçu l'homologation de circuit de compétition.

Vos fesses se promènent à quelques centimètres du sol, le moteur pétarade derrière vous, les empilages de pneus emballés de rouge et de jaune défilent à gauche et à droite, vous franchissez parfois joyeusement la limite du dérapage incontrôlé, mais sans croire votre dernière heure venue: vous n'êtes pas dans

voiture, mais sur le circuit Karting Indoor, inauguré hier au 11, rue de Tivoli, à Neuchâtel.

Le circuit occupe 3500 mètres carrés d'une halle qui en couvre 5000. Sur cette surface, une habile combinaison de lignes droites et de courbes en tout genre a permis de dessiner un circuit d'une longueur de 500 mètres où peuvent évoluer une dizaine de karts à la fois. Tout un chacun peut y louer un kart et s'éclater par tranches de 10 minutes (25 francs la tranche, 100 francs pour 50 minutes).

JMP

#### Valangin Plan d'évacuation des eaux adopté

Le Conseil général de Valangin a tenu lundi une courte séance, sous la présidence de Romain Douard, pour voter un crédit de 70.000 fr. pour l'élaboration d'un Plan général d'évacuation des eaux de la commune (PGE). Ce document de travail est désormais nécessaire, tout comme pour les autres localités du canton. Sa constitution bénéficiera de

subventions cantonales et fédérales. Les élus ont également constitué l'ébauche d'un comité d'organisation des fêtes du centenaire du collège, qui se dérouleront en 1998. Ce groupe comprendra sept personnes, dont quatre sont issues des autorités. Il s'agit de Lise Wiedmer, de Philippe Wälti, d'Alfred Wiedmer et d'Etienne Balmer.

AMO

### Val-de-Ruz

#### Des truites trop petites

S.M. a fait opposition à l'ordonnance pénale le condamnant à 140 fr. d'amende pour avoir pêché dans le Seyon deux truites qui n'avaient pas la longueur de 24 cm prescrite par la loi. Il a ainsi dû s'expliquer devant le Tribunal de police du Val-de-Ruz, présidé par Daniel Jeanneret. Le prévenu a indiqué que le garde-faune auxiliaire qui l'avait interpellé n'avait pas mesuré les poissons comme cela figure dans le permis de pêche. Le plaignant a expliqué que S.M. mesurait les poissons avec un petit ruban métrique au lieu de l'outil utilisé par les pêcheurs, qui est selon lui plus fiable. Cet instrument permet d'immobiliser le poisson et aurait dû révéler au prévenu que les truites sorties étaient trop petites. Le président rendra son jugement la semaine prochaine.

PPT

### Val-de-Ruz

Philippe Chopard  
Case postale 22  
2053 Cernier  
Tél. (032) 853 16 46  
Fax: (032) 853 43 31



# Pédophilie et maltraitance

## Deux députés montent au créneau

Deux affaires qui se sont produites l'an passé dans la région des Bois ont provoqué l'émoi aux Franches-Montagnes. Des cas de pédophilie et de maltraitance se sont aussi produits dans la vallée de Delémont. Le Jura, qui se croyait épargné par ces phénomènes, se réveille sous le choc. Et deux députés d'interpeller l'exécutif jurassien pour apporter des réponses à ces problèmes.

Le député des Bois Gabriel Cattin constate que la drogue et la pédophilie ont gagné nos villes et nos campagnes. Si le premier phénomène est assez récent, il faut savoir que les cas d'attouchements et de maltraitance envers des enfants ont toujours existé dans nos régions. Seulement, on mettait un couvercle opaque sur ces situations. C'est heureux que les langues se délient aujourd'hui. Le député fait une analyse de société dans son intervention. «La société actuelle se libéralise de plus en plus: les pères et mères travaillent, les familles deviennent monoparentales, les transports scolaires sont mal adaptés et ces profondes mutations font que nos enfants sont ou seront malheureusement un jour en danger, face aux moyens de communication moderne, à la littéra-



Françoise Cattin, la députée PCSI de Bassecourt, et Gabriel Cattin, le député PDC des Bois, attendent une réaction rapide du Gouvernement jurassien face à l'émergence des cas de pédophilie.

ture et aux cassettes vidéo disponibles sans contrôle. Des parents s'inquiètent à juste titre...» Pour que les «faibles» soient épaulés, Gabriel Cattin demande que la justice épaulé et conseille les communes (en particulier les petites communes dépourvues de police locale permanente) pour intervenir légalement et «surveiller les personnes suspectes dans leur comportement envers les enfants». On sait que la commune des

Bois avait connu quelques problèmes de communications avec la police de sûreté lors de cas récents. Il est important que chacun sache qui peut faire quoi. Françoise Cattin a une autre approche du problème même si le but à atteindre est le même: prendre des mesures urgentes dans ces cas de manière à informer de manière précise les milieux en contact avec l'enfant. Et de poser toute une série de questions au Gouvernement. Qui est



compétent dans le Jura pour recevoir les dénonciations ayant trait à des actes de pédophilie ou de maltraitance? Existe-t-il une statistique au niveau cantonal des cas dénoncés ou renvoyés devant le juge? Le Service de l'enseignement est-il organisé pour gérer ces graves problèmes? Le Gouvernement n'estime-t-il pas qu'il est urgent d'informer la population sur la manière de réagir quand elle est confrontée à de tels cas?

L'exécutif jurassien est-il prêt à réunir les responsables des différents services concernés, les services sociaux, les communes et la police pour définir une politique et former des spécialistes? Enfin, la députée vadaise demande quelles sont les limites du secret qui peut paralyser l'octroi de la justice. On le voit, le gouvernement se doit d'empoi-gner ce problème qui a ému l'opinion.

Michel Gogniat

## Orchidées

### Cri d'alarme lancé

Les talus regorgent ces jours de fleurs colorées et attrayantes. Sans le savoir, des personnes cueillent à tour de bras des bouquets d'orchidées. Tant la Société des sciences naturelles de Porrentruy que Pro Natura informent le public que ces fleurs sont protégées. Il est vital de les laisser sur place pour permettre une recolonisation d'autres prairies...

L'agriculture intensive a fait disparaître de nombreuses prairies fleuries. Les talus sont devenus un refuge pour de nombreuses espèces. Mais, remarquent ces deux groupements proches de la nature, une cueillette peut réduire la formation de graines à néant.

#### Bras chargés

Ayant surpris des personnes les bras chargés d'orchidées, elles lancent donc un cri d'alarme et appellent l'interdiction totale de cueillette de ces plantes. Elles tiennent à la disposition des intéressés une brochure pour les reconnaître. Pro Natura constate un intérêt croissant pour les fleurs sauvages à l'image de la forte demande de graines de plantes indigènes qu'elle distribue depuis le mois de mai. Aussi un appel pressant est lancé: pour retrouver des prairies fleuries, il est vital pour les fleurs de former leurs graines.

MGO

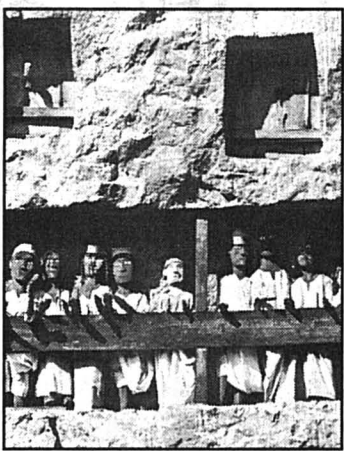
## Le Noirmont Fascinant voyage par l'image du CJRC

Lors d'un voyage de neuf mois, puis un autre plus long de seize mois, Pascale Jaquet et Olivier Noaillon de Saignelégier ont parcouru une dizaine de pays d'Extrême-Orient, de l'Inde au Tibet. Ils ont rapporté des milliers de clichés. Les plus beaux d'entre eux, agrandis, sont accrochés durant deux mois aux cimaises du Centre jurassien de réadaptation cardio-vasculaire du Noirmont (CJRC). Superbe!

Le coup de foudre du premier voyage ne pouvait que provoquer un second départ. Les cinquante images exposées au Noirmont sont le fruit de ce second périple.

#### Sauterelles et paysages

Prenant leur bâton de pèlerin, se mêlant étroitement aux populations, les deux voyageurs ont saisi sur la pellicule toute la grandeur des pay-



Les «tau-tau» d'Indonésie sont des statuettes en bois qui représentent les morts enfouis dans les falaises qui surplombent les villages.

sages, la majesté des temples, la finesse des regards, le chatouillement des couleurs. Ici une ville lumineuse: c'est Hong

Kong. Un pousse-pousse passe à Calcutta. Puis on remonte dans les marchés chinois et les lointains drapeaux de prière du Tibet. Ici, on subodore les jambons séchés en pleine rue ou on hésite devant ce plat de sauterelles frites dans l'huile! Du marchand de thé pakistanais au porteur de glace (les blocs sont extraits d'un glacier situé à 280 kilomètres du marché et amenés à dos de mulets), chaque image est une invitation au voyage. A relever aussi que trois vitrines montrent quelques objets insolites rapportés de ces pays comme ce cadenas à deux clefs, un poignard...

MGO

Exposition au CJRC de Pascale Jaquet et d'Olivier Noaillon. Ouvert tous les jours jusqu'au 30 août. Vernissage ce soir à 18 heures.

## Au CJRC Treize auxiliaires de santé certifiés

Au CJRC (Centre jurassien de réadaptation cardio-vasculaire) du Noirmont, une petite cérémonie a marqué la remise du certificat d'auxiliaire de santé CR (Croix-Rouge).

Au nom de la section Croix-Rouge des Franches-Montagnes, Angela Cattin a adressé à toutes et à tous les félicitations et les vœux de succès pour l'engagement choisi.

#### Treize attestations

Treize personnes ont reçu l'attestation. Il s'agit d'Olga Beuret, Marguerite Divernois, Elisabeth Baume et de Marianne Adam, des Breuleux, d'Anne-Marie Cattin et d'Annick Voisard, des Bois, de Catherine Miserez, de Saignelégier, de Lucie Paratte, du Noirmont, de Ger-

maine Ruch et Nelly Fré-sard, des Emibois, de Dominique Affolter, de Tavannes,

de Bernard Jallon, de Cour-favre et de Cyril Chârmillot, de Vicques. /hoz



La volée 1996 a touché son diplôme au Centre cardio-vasculaire du Noirmont.

photo Queloz

### BRÈVES

#### Delémont Matus commerciales décernées

En présence du ministre Anita Rion, les diplômes de l'Ecole supérieure de commerce de Delémont ont été délivrés hier. Le directeur de l'établissement Marcel Turberg a délivré 36 maturités commerciales. Trente-trois élèves sont de la vallée de Delémont, un de Crémines, une de Moutier pour une seule Franc-Montagnarde: Barbara Queloz, de Saignelégier. Les prix du meilleur diplômé sont revenus à Nejra Bazdarevic (Delémont) et Gérald Fringeli (Delémont). Sophie Bron et Paola Inguscio, de Delémont, Maude Membrez, de Vicques, reçoivent le prix des élèves méritants. Gérald Fringeli (Delémont), Néjra Bazdarevic (Delémont) et Hervé Badan (Crémines) ont été distingués dans les branches professionnelles.

MGO

#### West End au Noirmont Première au Tibet

Dans un désir de collaboration pour promouvoir leurs marques à l'étranger, West End Watch Co au Noirmont s'est uni à Titoni à Granges. Les deux firmes vont ouvrir pour la première fois au Tibet un centre de service après-vente à Lhasa. Depuis des décennies, ces deux compagnies concentrent leurs activités en Asie. Titoni est présente avec sa production de montres automatiques de grande qualité alors que West End est connue pour ses montres de qualité à prix compétitif. Les deux marques se complètent donc.

Les plus hautes autorités locales, la presse et les directeurs des deux marques étaient présents pour inaugurer ce centre marquant la coopération Suisse-Tibet.

MGO

#### Delémont Prix d'architecture décerné

Pour l'aménagement et la circulation de la place et du quartier de la gare, la ville de Delémont a lancé un concours d'architecture avec une dotation de 70.000 francs. Les bureaux des cantons voisins pouvaient y participer. Ce concours a rencontré un vif succès avec 28 projets déposés. Hier, le municipal Michel Sauvain a dévoilé le palmarès. A l'unanimité, le jury a octroyé le premier prix au projet «Demeure et départ» réalisé par les Biennois Croptier-Dudler-Hähnie et Pieri. Il a décidé de procéder à l'achat du projet «Traby» réalisé par Gallina-Zamparo de Cortaillod. Reçoivent aussi un prix en espèces le bureau Burri-Tschmi-Benoît-Badertscher (Moutier-Soyhières), GMS-CERT-ARAGAO (Neuchâtel-Bienne), Meyer-Schmidlin à Bâle et «Maison 18» de Soleure-Zurich.

MGO

#### Lycée Saint-Charles Dix-sept bacheliers

Des dix-huit élèves qui briguaient le baccalauréat B (littéraire) et D (langues modernes), un seul littéraire a es-suyé un échec, au Lycée Saint-Charles de Porrentruy qui a procédé à la remise des certificats mercredi en fin de journée. Les lauréats sont: type B: Florian Berdat, Courcelon; Fabrice Berret, Cornol; Hervé Brunisholz et Virginie Meyer, Porrentruy; Mélanie Mure, Boncourt; Grégory Pilorge, Moutier; Selina Stoecklin, Sé-prais et Yann Veuthey, Fontenais. Type D: Delphine Bourquenez, Bassecourt; Murielle Froidevaux, Boncourt; Lise Kubler, Porrentruy; Pascaline Ritter, Courroux; Raphaël Sgobero, Montignez; Sarah Soleymani, Villars; Richard Sylvestre, Fahy; Michael Tanner, Courrendlin et Estelle Vert-Pré, Delémont.

VIG

#### Ouverture des magasins Solution cantonale

Le Gouvernement jurassien a désigné un groupe de travail chargé d'examiner la question des heures d'ouverture des magasins. Présidé par Jean Parrat, hygiéniste cantonal, il réunit les maires de Delémont, Saignelégier et Porrentruy, un représentant du commerce local de Porrentruy et de Delémont, le chef du Service des communes et deux syndicalistes. Le groupe examinera le champ d'application du contrat type de travail pour le personnel de la vente, la création d'une commission de contrôle, formulera des propositions d'harmonisation des heures d'ouverture, analysera les avantages et inconvénients d'une telle harmonisation et verra si l'élargissement peut être compensé par la déclaration de force obligatoire du contrat type de travail.

VIG

#### Personnel de l'Etat Réforme et enseignants

L'Association du personnel de l'Etat (APJU) a désigné Marie Oberli, greffière à Saignelégier, nouvelle présidente, en remplacement de Marcel Chaignat. La rémunération selon la performance et la réforme de l'administration ont été examinées. L'assemblée a ensuite rejeté une proposition du comité relative à l'admission d'enseignants sein de l'APJU. Il s'agissait de confirmer les statuts qui excluent les enseignants ne dépendant pas d'écoles cantonales. L'assemblée a décidé de tenir une journée d'information sur les droits et devoirs des fonctionnaires. Elle traitera de l'enquête disciplinaire et administrative, la révocation, l'assistance juridique. Enfin, le projet de retraite anticipée sera repris prochainement par le Gouvernement.

VIG

# COOP



# 15.-

**SHIRT ET  
SHORT\***  
PLUSIEURS MOTIFS,  
100% COTON

# 17.-

**BODY\***  
PLUSIEURS COLIRIS,  
95% COTON,  
5% ÉLASTHANNE

\* En vente dans les  
grands Centres **Coop**

**coop** **Coop**









# Pédophilie Osterwalder inculpé Mer Caspienne Esturgeon menacé

**Le pédophile René Osterwalder, 42 ans, et son ancienne amie devront comparaître devant la justice zurichoise. Ils ont été inculpés de tentatives d'assassinat, de lésions corporelles et d'atteintes à l'intégrité sexuelle. René Osterwalder est en outre accusé d'instigation à la traite d'êtres humains.**

L'acte d'accusation décrit sur 26 pages les tortures que le couple a infligées à des enfants. Il a notamment abusé, entre juin et août 1991, d'un bébé de huit ou neuf mois. Les deux pervers s'en sont à nouveau pris au bambin un an plus tard, ainsi qu'à sa petite sœur, âgée de sept mois, a indiqué hier le procureur zurichois compétent. Un garçon de 12 ans et demi a aussi subi des actes d'ordre sexuel en 1992. Les deux accusés nient les faits pour l'essentiel.

Les mauvais traitements, dont certains ont mis gravement en danger la vie des victimes, ont été filmés par René Osterwalder. Les cinq cas-

settes litigieuses ont été saisies dans son ancien domicile d'Amsterdam.

Le pédophile aurait également payé 14.000 francs pour «se faire livrer» deux petits enfants, mais le contrat n'a finalement pas été exécuté. Il avait néanmoins déjà aménagé une chambre de torture dans sa maison de vacances dans le Jura et préparé un tonneau rempli d'acide chlorhydrique.

Interrogé par l'ATS, le procureur a refusé de préciser comment René Osterwalder était entré en contact avec les enfants. Quant aux vidéos, on ne sait pas exactement ce qu'il en est advenu, «même si on peut se faire une idée».

René Osterwalder et son ex-amie, âgée aujourd'hui de 26 ans, ont été arrêtés à Amsterdam le 18 janvier 1993. Condamnés aux Pays-Bas pour détention illégale d'armes, ils ont ensuite été extradés en juin 1994 vers la Suisse. La femme est en liberté depuis juillet 1995. En revanche, l'homme est toujours sous les verrous./ats



René Osterwalder (à gauche) a été condamné aux Pays-Bas pour détention illégale d'armes. photo Keystone-6

**L'esturgeon de la mer Caspienne, réputé pour la qualité de son caviar, est en voie de disparition. La survie de l'espèce, qui fournit 80 à 90% du caviar produit dans le monde, est sérieusement menacée par la pêche illégale et la pollution industrielle croissante des eaux de la Caspienne.**

«50 à 60% des esturgeons de la Caspienne ont disparu, et si la pêche illégale se poursuit au même rythme, ces poissons disparaîtront dans un avenir proche», avertit Mohammad Pour-Kazemi, responsable du centre de recherche sur les esturgeons à Téhéran. Ce poisson d'apparence préhistorique peut mesurer jusqu'à dix mètres et renfermer plusieurs dizaines de kilos de caviar dans son ventre.

Selon les autorités iraniennes, le Kazakhstan, le Turkménistan et l'Azerbaïdjan sont les principaux responsables de la pêche illégale et

de la contrebande. L'an dernier, «sur les 450 tonnes de caviar disponible sur le marché international, 250 tonnes ont été exportées par l'Iran et la Russie, et le reste est exporté illégalement par ces trois pays», estime Mohammad-Reza Hosseini, directeur de la Société nationale iranienne de pêche (SNP).

## Pêche sauvage et pollution industrielle

Depuis plusieurs années, et notamment depuis la disparition de l'URSS, la Caspienne est devenue une mer convoitée par les contrebandiers des pays riverains. En six ans, le développement de la pêche sauvage et la pollution industrielle et pétrolière ont provoqué l'appauvrissement des ressources, et donc la baisse de la production de caviar. «En 1981, l'URSS a pêché quelque 25.000 tonnes d'esturgeons alors qu'en 1996 ce chiffre n'a pas dépassé 1800 tonnes», indique Mohammad Pour-Kazemi./ats-afp

## BRÈVES

### Divorces Nouvelle augmentation

Le nombre de divorces prononcés en Suisse, en augmentation depuis les années 60, a connu une progression de 3% en 1996. Il a atteint un niveau record: 16.170 couples ont divorcé. Ainsi, 39 mariages sur 100 se sont terminés par un divorce contre 38 en 1995. Le nombre de mariages a conti-

nué de diminuer, mais à un rythme ralenti. En 1996, 16.170 couples ont obtenu le divorce, soit 470 de plus qu'en 1995, selon les chiffres publiés hier par l'Office fédéral de la statistique (OFS). Le nombre de divorces se situait à 6400 en 1970 et à 10 910 en 1980./ats

### Lausanne Locataires paniqués

Les 43 habitants de deux immeubles du centre de Lausanne ont quitté précipitamment leur appartement mercredi soir à 22 heures. Un luminaire tombé dans la rue a provoqué un mouvement de panique. Ces locatifs sont situés en contrebas d'un chantier qui provoque depuis fé-

vrier un tassement du terrain. Vers 1 h du matin, la majeure partie des habitants ont réintégré leur logement. Certains ont cependant préféré dormir dans un abri de protection civile. La régie proposera un autre logement aux personnes qui ne souhaitent plus vivre à cet endroit./ats

### Bolchoï Ballet dans la dèche

La compagnie de ballet russe du Bolchoï, autrefois fierté du pays, a aujourd'hui du mal à payer son personnel. Seules les réparations indispensables sont effectuées sur le bâtiment décrépi de l'institution, au cœur de Moscou. Les travaux sont financés par l'Unesco et le gouvernement

russe. L'état de l'édifice, construit au XIXe siècle, est alarmant: une fissure de 10 cm est apparue dans le mur arrière. «Je ne peux pas exclure l'éventualité d'un effondrement de cette partie du balcon», a récemment déclaré le directeur artistique du Bolchoï, Vladimir Vassiliev./ats-afp

# CONNEX Business Communications

CONNEX n° 31, Editeur: TELECOM PTT, Marketing Clientèle commerciale, Viktoriastrasse 21, 3030 Berne. Conception: Freiburghaus und Banderini AG.

## Quand la simplicité mène aux économies

N'allez surtout pas parler de crise à une entreprise de taxis qui, depuis des années, y est plongée jusqu'au cou. Avec le choix entre baisser ses tarifs et réaliser des économies.

Taxis Roland a donc décidé de miser sur la seconde option, en adoptant une démarche originale pour réduire ses frais généraux. Comment? En remettant en question le plus gros poste de son administration, la centrale téléphonique.

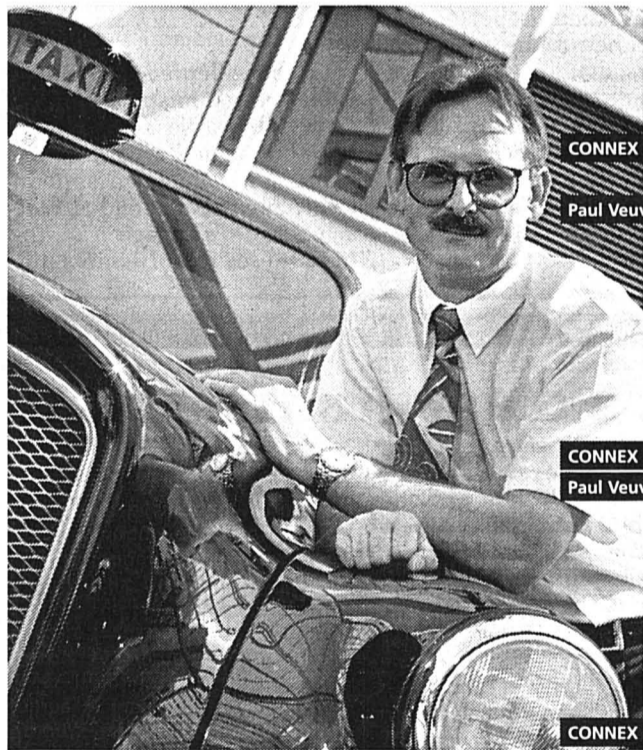
S'appuyant sur les conseils techniques de CDI S.A., cette société neuchâteloise s'est tout naturellement tournée vers Télécom PTT, le premier fournisseur dans le domaine des télécommunications.

La solution retenue fonctionne sur une base fort simple: le numéro vert (0800) que compose un client souhaitant commander un taxi est relié à un ordinateur, qui transmet ensuite la

communication au Natel du chauffeur le plus proche.

La réalisation n'a pas été aisée pour autant, puisqu'elle a notamment nécessité la participation à un projet-pilote de Télécom PTT, une première suisse pour une entreprise du secteur privé. Mais aujourd'hui, le résultat a dépassé toutes les attentes, sur le plan de l'efficacité mais aussi des investissements: plus de centrale, plus d'installation fixe dans chaque voiture. Il suffit au chauffeur d'acquiescer un Natel et de contracter un abonnement; et bien sûr de régler les frais de communication effectifs.

Pour Rémy Barthel, propriétaire de Taxis Roland qui ne jure que par les cabs londoniens, l'évolution technique doit toujours aller au-devant des désirs de l'utilisateur. La simplicité n'équivaut-elle pas dans son cas à une diminution de 80% des coûts générés par une centrale? CA



Paul Veuve, directeur de CDI Conseils et Développements Industriels S.A.

Quel est à vos yeux l'atout n° 1 de votre système?

M. Barthel vous dira la baisse des coûts. Pour le technicien que je suis, c'est l'efficacité. Une centrale conventionnelle ne peut dans le meilleur des cas traiter que 60 appels à l'heure; grâce à ses réserves de capacité, notre système est quant à lui en mesure de traiter 45 appels à la minute. Voilà des chiffres qui parlent d'eux-mêmes!

Prévoyez-vous des extensions?

Cela coule de source. Songez que la capacité existante peut être multipliée par des raccordements primaires. Et comme les coûts ne dépendent pratiquement pas de l'emplacement de l'ordinateur central, on peut envisager la connexion d'autres chauffeurs ou entreprises de taxi, voire une solution à l'échelon national.

Vous parlez d'ordinateur central. S'agit-il d'un gros système?

Pas du tout! Nous utilisons un simple PC Pentium Pro tournant sous Windows NT et équipé de cartes RNIS. Il va tout à fait dans la ligne de notre solution, qui mise sur la simplicité. Cela fait d'ailleurs six mois qu'elle est en service et qu'elle fonctionne à la satisfaction générale. Et qu'elle suscite beaucoup d'intérêt dans la branche...

« Notre solution suscite beaucoup d'intérêt dans la branche »

Qu'en pensent les principaux intéressés?

Maintenant qu'il entre directement en contact avec lui, le chauffeur peut mieux aller au-devant des désirs de son client. C'est très motivant pour le chauffeur, qui gère la transaction de A à Z. Sans compter que notre solution lui offre un foule d'autres avantages, comme le fait de ne plus devoir rester dans son véhicule pour attendre un appel.

Transmission de la parole et des données. Aujourd'hui et demain. Un seul opérateur pour le conseil, la planification et l'intégration. Information gratuite au 0800 800 113.

TELECOM PTT





**Télévision**  
Début d'une ère nouvelle

Que nous réserve le couple SSR-ISPR pour la reprise du championnat de LNA? De bonnes choses, assurément. Mais le téléspectateur devra attendre le tour final pour le titre (mars 1998) pour se rendre compte qu'en ce qui concerne le football suisse et les médias télévisuels, une ère nouvelle débute.

La SSR, tout le monde connaît. Mais ISPR? Cette société allemande appartient au mastodonte germanique Kirch, qui, associé au groupe helvétique Sporis, s'est approprié les droits TV pour les Coupes du monde de football 2002 et 2006 (à l'exception des Etats-Unis) pour la modique somme de 2,8 milliards de francs. ISPR est détentrice d'images qu'elle ventile à travers les chaînes contrôlées par le groupe Kirch mais également à travers d'autres chaînes dans le monde entier.



La SSR et son nouvel allié ont donc signé un contrat portant sur 5 ans pour un montant de 60 millions de francs avec la LN (Ligue nationale). Ce contrat prévoit qu'ISPR a la possibilité de diffuser en direct 36 matches (22 du tour qualificatif/14 du tour final), contre 10 à la SSR (3/7). A première vue, la SSR ne se retrouve pas en position prédominante. A première vue, car la SSR pourra dicter sa loi dans le choix des matches.

ISPR diffusera ses directs via la chaîne allemande Sat1, dont elle détient le 50% du capital. Mais la société doit encore obtenir l'aval de l'OFCOM (Office fédéral des communications). Ce ne sera pas avant la fin de l'année. Concrètement, sur les 22 matches du tour qualificatif, seuls 3 feront l'objet - sur Suisse 4 - d'une retransmission en direct. «Ce sera vers la fin du tour, quand tous les regards seront braqués vers cette fameuse huitième place» commente Jacques Descheaux.

GST

# Football Neuchâtel Xamax est attendu au virage

**Jour J-1 pour les clubs de Ligue nationale A. Le championnat de Suisse va démarrer demain soir, soit tout juste 30 jours après la palpitante fin d'une compétition qui a vu Neuchâtel Xamax, dans son match à distance pour l'obtention du titre, échouer sur le fil face à Sion. Est-ce simplement partie remise pour la troupe de Gilbert Gress ou l'équipe neuchâteloise devra-t-elle se borner à tenir un rôle mineur ces prochains mois?**

François Pahud

Encouragés par leur brillante prestation de la saison écoulée, le Strاسبourgeois et ses protégés repartent pétris d'une nouvelle ambition, tout en sachant que leur tâche sera encore plus difficile que durant les mois précédents.

Jamais, le championnat de Suisse n'aura commencé aussi tôt et après une aussi courte pause estivale. Comment, dès lors, les organismes mal reposés réagiront-ils aux exigences de la compétition? De quelle manière les formations auront-elles en outre assimilé les changements immanquablement intervenus dans leur composition? Deux questions qui s'imposent d'emblée et que nous posons à Gilbert Gress. «En ce qui nous concerne, nous sommes encore loin de la forme optimale, reconnaît l'entraîneur xamaxien. Il n'est pas possible d'amener une formation à son meilleur niveau en si peu de temps».

On le croit volontiers. Avec des championnats aussi rapprochés l'un de l'autre, la période de repos est réduite au point que la guérison des blessures, même légères, est impossible. Et d'autres accidents surviennent durant la

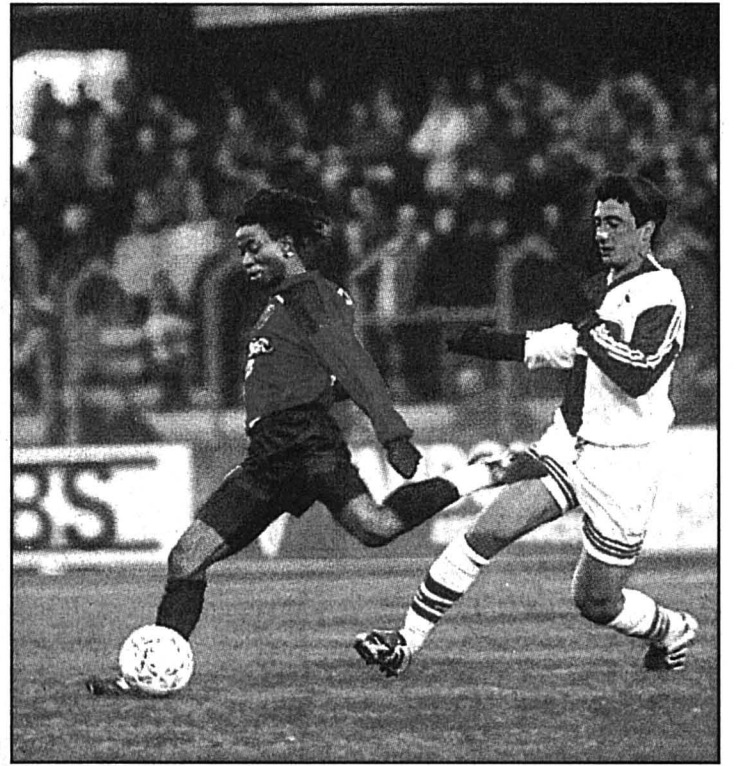
préparation, ce qui pose des problèmes supplémentaires. Neuchâtel Xamax n'échappe pas à la règle. Ainsi, «Martin Rueda (élongation derrière une cuisse) et Patrick Isabella (ligament du genou distendu) ne seront certainement pas de la partie à Sion, déplore Gilbert Gress. Vladimir Martinovic, rentré blessé de son voyage avec l'équipe de la République yougoslave, devra probablement déclarer forfait lui aussi. C'est d'autant plus regrettable, ajoute le Strاسبourgeois, que Régis Rothenbühler et Charles Wittl sont eux aussi touchés».

Cette situation inspire à Gilbert Gress des mots assez secs à l'intention des responsables de la Ligue nationale et du football en général. «Il serait temps que les gens qui prennent les décisions, sur le plan suisse comme à l'UEFA, apprennent les réalités du football», lance l'entraîneur xamaxien sur un ton mi-moqueur mi-féroce. Les footballeurs l'approuveront.

**Attendu au virage**

L'entraîneur xamaxien tente de se consoler un brin en pensant que Neuchâtel Xamax n'est pas le seul à connaître une situation difficile à la veille du championnat. «Certes, tout le monde est dans le même bateau», admet-il avant de replacer son équipe devant une responsabilité à laquelle elle n'échappera pas: «Étant donné que nous avons été en tête du classement durant tout le championnat passé, nous serons particulièrement visés cette saison. On est attendus au virage».

Prudent, Gress ne se prononce pas encore sur la valeur de son effectif. Il attend de le voir à l'œuvre. L'un de ses principaux soucis est de voir s'il n'aura pas à regretter Thierry Bonalair, qu'il aurait aimé conserver. Parti pour Nottingham (2e division anglaise), le latéral gauche était un élément clef dans le jeu xamaxien. «J'espère que Martinovic, qui est censé faire oublier Thierry, nous montrera qu'il est l'homme de la situation. Je place beaucoup d'espoirs en lui. Pour l'heure, le Monténé-



Charles Wittl et ses coéquipiers devront confirmer dès demain leur belle performance de la saison dernière.

photo Galley

grin, qui souffre à un genou, est encore loin du compte».

**Renfort en attaque?**

L'entraîneur neuchâtelois verrait en outre d'un bon œil l'arrivée d'un renfort dans le secteur offensif. «Si l'opportunité se présente d'acquérir un attaquant de bonne valeur, si possible polyvalent, pour un prix entrant dans les moyens du club, nous la saisissons, avertit Gress. Actuellement, nous comptons quatre attaquants, or Patrick Isabella est blessé. Si l'un des trois autres n'est pas en forme, des problèmes se poseront. Cela dit

sans compter que Marek Lesniak n'a, pour le moment, donné son accord que jusqu'à fin août», argue Gilbert Gress.

Les soucis inhérents à la reprise n'atténuent heureusement en rien la passion de l'entraîneur neuchâtelois ni sa volonté de conduire une nouvelle fois Neuchâtel Xamax dans les sommets. Depuis le retour du Strاسبourgeois à La Maladière, le club du chef-lieu a terminé deux fois 3e et une fois 2e. Faire aussi bien ces prochains mois est une ambition qui motive autant sa troupe que lui-même. Alors, espérons...

FPA

## L'effectif

**Gardiens**

- 1 Joël Corminbœuf .....16.3.64 (S)
- 18 Florent Delay .....23.8.71 (S)
- 23 Massimo Colomba .....24.8.77 (S)

**Défenseurs**

- 2 Bruno Alicarte .....18.1.72 (F)
- 19 Dino Carraciolo .....5.10.79 (S)
- 4 Jean-Pierre Cyprien .....12.2.69 (F)
- 3 Sébastien Jeanneret .....12.12.73 (S)
- 12 Lionel Martin .....21.7.74 (S)
- 13 Vladimir Martinovic .....4.4.73 (RFY)
- 17 Lionel Moret .....16.1.77 (S)
- 5 Martin Rueda .....9.1.63 (S)
- 14 Alain Vernier .....9.2.68 (S)

**Demis**

- 20 Jan Berger .....18.8.76 (Tch)
- 21 Samir Boughanem .....8.8.75 (F)
- 22 Roman Friedli .....13.3.79 (S)
- 16 Didier Gigon .....10.3.68 (S)
- 6 Philippe Perret .....17.10.61 (S)
- 8 Régis Rothenbühler .....11.10.70 (S)
- 10 Charles Wittl .....5.10.71 (Ghana/Autr.)

**Attaquants**

- 11 Patrick Isabella .....25.1.71 (S)
- 7 Adrian Kunz .....7.7.67 (S)
- 15 Marek Lesniak .....29.02.64 (Pol)
- 9 Liazid Sandjak .....11.9.66 (F)

**Mutations**

Arrivées: Alicarte (Alavès/Esp), Berger (GC), Boughanem (Carouge), Martinovic (Zemun Belgrade).  
Départs: Bonalair (Nottingham), Pana (?).

## Cinéma C'est bon pour la morale



p 33

Phagocyté par le grimaçant Jim Carrey, «Menteur, menteur» (photo) se révèle comme un agréable conte moral; «The Blackout» flotte dans les vapeurs de l'alcool, Walt Disney signe, avec «La belle et le clochard», un film à message social, et Joël Schumacher en met plein la vue avec son «Batman et Robin». photo uip

## Sorties

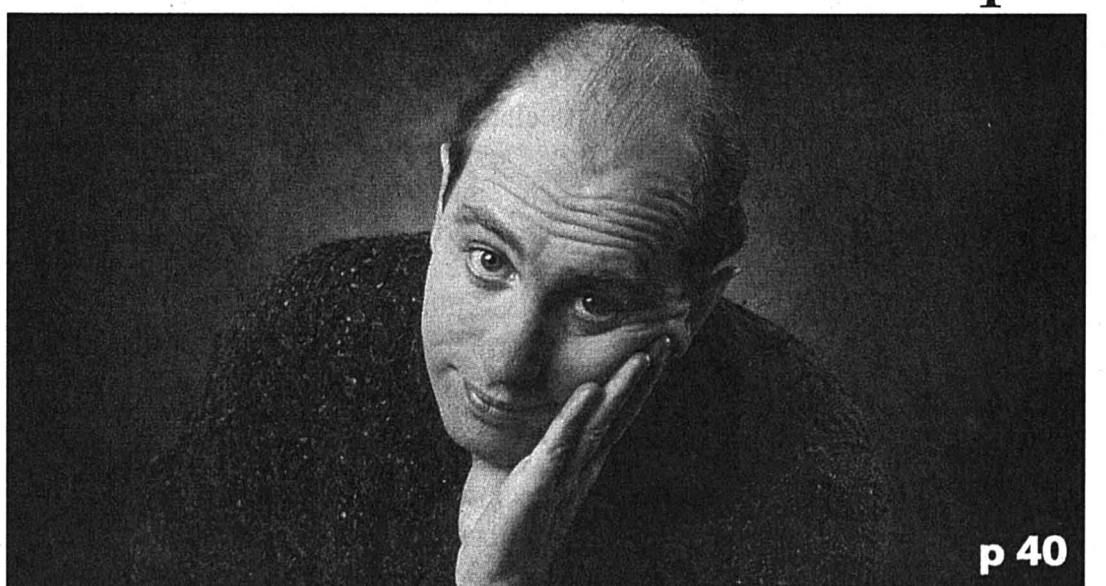
Grande fête de l'eau à Yverdon-les-Bains

Gainsbourg à l'honneur au Taco

Balade érotique au Gor de Vauseyon

## MAGAZINE

## «L'antenne est à vous» Jean-Marc Richard vous manque



p 40

La question de la semaine portait sur Jean-Marc Richard, à savoir s'il vous manque depuis qu'il a quitté la Télévision romande pour se consacrer au théâtre. Et la réponse est oui. Vos lettres sont publiées en page télé.

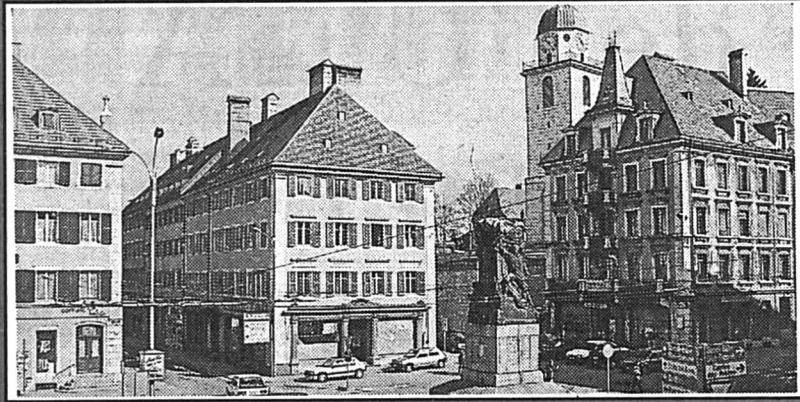
p 35







# LA VIEILLE VILLE



**tyfelle**  
coiffure

Place de l'Hôtel-de-Ville 6  
CH-2300 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032/968 75 55

ÇA BOUGE !

## DIVERS

Ing. dipl. **FUST**  
**ELECTROMENAGER**

CUISINES/BAINS, TV/HIFI/V/VIDEO/PHOTO

C'est parti!  
**SOLDES**

**Electroménager**

Rabais exceptionnels de ??? % sur plusieurs centaines de lave-linge, réfrigérateurs, machines à café espresso, sècheurs, fers à repasser, etc.

Nous avons aussi un grand choix de climatiseurs! Disponibles dès maintenant!

La Chaux-de-Fonds, Hyper-Fust bd des Eplatures 44	032 926 11 50
Bienne, Hyper-Fust	
Vendredi ouverture nocturne jusqu'à 21 h, route de Soleure 122	032 344 16 00
Bienne, rue Centrale 36	032 322 85 25
Marin, Marin-Centre	032 756 92 40
Neuchâtel, rue des Terreaux 5	032 723 08 50
Neuchâtel, chez Giobus (Armourins)	032 724 16 00
Porrentruy, à l'ex-Innovation	032 466 80 20
Réparation rapide et remplacement immédiat d'appareils de toutes marques	0800 559 111
Consultation et service de commandes téléphoniques	155 56 66 05-438299/4x4

## MÉDICAMENTS HOMÉOPATHIQUES

(Doses, granules, gouttes, suppositoires, ampoules...) sont préparés par nos soins dans les plus brefs délais

pharmacie  
**pillonel**

Laboratoire homéopathique  
OUVERT TOUS LES JOURS  
Livraisons à domicile  
Balancier 7 et Serre 61  
2300 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032/913 46 46

## BIJOUTERIE - HORLOGERIE



**Le diamant**

Avenue Léopold-Robert 41  
La Chaux-de-Fonds

LONGINES RADO ZENITH  
swatch 132-793752

## SPECTACLES - LOISIRS

### La 63<sup>e</sup> BIENNALE

DE LA  
SOCIÉTÉ DES AMIS DES ARTS  
DE LA CHAUX-DE-FONDS

AURA LIEU  
DU 30 NOVEMBRE 97  
AU 11 JANVIER 98  
AUX  
MUSÉES DES BEAUX-ARTS  
DE LA CHAUX-DE-FONDS  
ET DU LOCLE



Les artistes plasticiens travaillant dans le Canton de Neuchâtel sont conviés à présenter leurs œuvres. Ils sont invités à retirer le bulletin de participation et le règlement de la Biennale à l'entrée des 3 musées des Beaux-Arts du Canton. Les artistes ne seront pas informés personnellement, cet avis tenant lieu d'invitation.

## DIVERS

Nouveau à  
La Chaux-de-Fonds

**Jouets Superdiscount**

Jouets Superdiscount  
Rue Neuve 18  
2300 La Chaux-de-Fonds

Tracteur  
avec remorque  
à pédales

79.- 139.-

In-line skates  
pointures 31-38

25.- 40.-

Patins à roulettes  
Fisher-Price

20.- 36.90

144-771137

## DIVERS



### ESPACE LASER

DE LA CLINIQUE STE-ANNE - FRIBOURG

(à proximité de la gare)

Ouverture le 7 juillet 1997

Chirurgie au laser pour traitement de:

- ◆ rides, ridules, procédés ultra-modernes au laser contre le vieillissement de la peau, paupières, cicatrices
- ◆ lésions vasculaires (couperose, petits vaisseaux)
- ◆ taches pigmentaires

Renseignements au ☎ 026/3500.770

Première consultation d'information gratuite.

17-275861

## ENSEIGNEMENT

### LANGUES STAGES D'ETE

- **L'ANGLAIS J'AIME** anglais par thème  
LU, ME, VE 09h30-11h00, du 14 juillet au 15 août  
Fr. 54.-- par semaine
- LU, ME, VE 19h00-20h30 du 14 juillet au 15 août  
Fr. 54.-- par semaine  
Inscription minimum : 1 semaine
- **DO IT YOURSELF ENGLISH** en matinée  
LU à VE 08h30-11h30 du 14 juillet au 15 août  
Fr. 230.-- par semaine  
Inscription minimum : 1 semaine
- **FRANCAIS (niveau débutant/moyen)**  
LU, ME, VE 08h30-11h30 14 juillet au 15 août  
Fr. 99.-- par semaine  
Inscription minimum : 1 semaine
- **ALLEMAND (niveau débutant/moyen)**  
LU, ME, VE 08h30-11h30 du 14 juillet au 15 août  
Fr. 99.-- par semaine  
Inscription minimum : 1 semaine

### PORTES OUVERTES SUR LES LANGUES DU 18 AU 22 AOÛT

Leçons d'essai chaque soir entre 18h00 et 22h00, au prix exceptionnel de Fr. 5.-- l'heure

LU : allemand, MA : français,  
ME : anglais, JE : italien et espagnol  
Pour allemand, français et anglais :  
cours de conversation, Eurolingua,  
diplôme, atelier.

Ecole  
de langues

**école-club  
migos**

Le nouveau programme  
des cours 97-98 est à  
votre disposition  
au secrétariat

Renseignements/inscriptions  
Rue Jaquet-Droz 12  
2300 Chaux-de-Fonds  
Tél. 032/ 913 11 11

28-98151

Installateurs  
sanitaires

**Le bon tuyau**



Ferblanterie - Couverture  
Paratonnerre Installations sanitaires  
**Schaub SA**  
R. Schaub & P. Dalmau  
Rue du Progrès 84-88 Tél. 032/913 33 73  
2300 La Chaux-de-Fonds Fax 032/913 26 82



132-10511



### SERVICES INDUSTRIELS

Installations sanitaires + gaz  
Bureau d'études - Réparations - Dépannages  
A votre service 24 heures sur 24  
Rue du Collège 31 2300 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032/967 67 11

132-790288



sanitaires  
ferblanterie  
ventilation  
paratonnerre  
isolation  
études techniques

**A. QUATTRIN  
E. GÖRI**  
Charrière 13  
La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032/968 39 89  
Fax 032/968 38 30

132-797756

plus

d'impact  
pour vos offres  
d'emploi...

4x4  
plus

Le succès  
de votre annonce

L'EXPRESS le Quotidien Jurassien

L'Impartial JOURNAL DU JURA







# Joutes sportives locloises

## Un punch qui a fait fi de la météo



Le grand saut avant les vacances.



Comme dans la chanson de Jacques Brel: «Au suivant!»



Des cyclistes aussi lestes qu'habiles.

A mauvaise fortune bon cœur: la 29e édition des joutes sportives a vu plein de petits sportifs se donner à fond de train, bien que la météo n'ait pas été spécialement estivale. A tel point que le programme a dû être quelque peu modifié. A l'école primaire, les épreuves d'athlétisme au-dehors ont été remplacées par un «programme pluie» de jeux au collège Jehan-Droz. Et hier, pas de course d'orientation pour les classes du degré moyen, ni de pique-nique à la pluie pour les plus petits.

A l'école secondaire, toutes les épreuves individuelles se sont déroulées normalement. Dans les jeux collectifs, seuls les matches de football ont été annulés; non pas en raison des précipitations, mais de l'état du terrain. Le vechpatsacou - ce fameux relais comprenant du vélo, des échasses, de la course à pied, du patin à roulettes et du pédalo - a terminé en beauté et sans pluie (!) une semaine qui annonce les vacances.

CLD-PFB-PAF



En route pour un cross de deux kilomètres en forêt.

### Le palmarès

#### Ecole primaire

Degré inférieur, 1re année. Course d'estafette: 1. Le Cerneux-Péquignot; 2. 1e2e 51; 3. 1e 41.

2e année. Course d'estafette: 2e 11; 2. 2e 2; 3. A1/A11. 3e année. Course d'estafette: 1. 3e 2; 2. 3e 1; 3. 3e 11.

Degré moyen. Classement général (balle par-dessus la corde, jeux et course en ville). 4e année: 1. Le Cerneux-Péquignot et 4e 31; 3. 4e 11 et 4e 12; 5. 4e 1 et 4e 21; 7. 4e 2; 8. Les Monts. Hors concours: 4e41.

5e année: 1. La Chau-du-Milieu; 2. 5e 1; 3. 5e 31; 4. 5e 2; 5. 5e 11, 5e 62 et 5e 21; 8. 5e 61; 9. A2/A12.

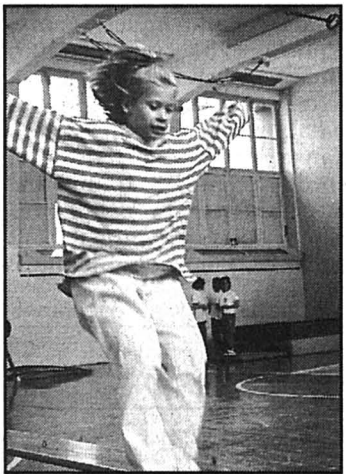
#### Ecole secondaire

Unihoc. 1re année: 1. 1B/1; 2. 1B/2. 2e année: 1. 2C/1; 2. 2SA/B.

Basketball. 3e année: 1. 3SA; 2. 3MA/1; 3. 3PA. 4e année: 1. 4SB; 2. 4SA; 3. 4MB.

Vechpatsacou. 1re année: 1. 1ORC/1; 2. 1ORB/1; 3. 1ORB/2. 2e année: 1. 2SB; 2. 2SA/1; 3. 2C/2. 3e année: 1. 3SA/1; 2. 3SB; 3. 3PB. 4e année: 1. 4SB; 2. 4MA; 3. 4PA.

Matches profs-élèves. Volleyball: 3 sets 0 pour les maîtres. Basketball: 46 à 21 pour les maîtres.



Gare à la chute!



Jour de lessive...



Ils courent pour la gloire.



Tout est dans la position des bras!



**PLAZA** Tél. 916 13 55 **DÈS AUJOURD'HUI EN GRANDE 1re SUISSE**

Chaque jour à 15h30, 18h et 20h30  
VEN, SAM nocturnes à 23h15 **12 ANS**

**BATMAN & ROBIN**

**EDEN** Tél. 913 13 79 **DÈS AUJOURD'HUI EN GRANDE 1re SUISSE**

Chaque jour à 18h et 20h30  
VEN et SAM nocturnes à 23h15 **12 ANS** *Ça déménage*

**EDDIE MURPHY**

A chacun sa façon de négocier...

**LE FLIC DE SAN FRANCISCO**  
METRO

**EDEN** Tél. 913 13 79 **DÈS AUJOURD'HUI EN GRANDE 1re SUISSE**

Chaque jour à 14h30  
Pour tous. **A voir en famille.**

UN CLASSIQUE DE Walt Disney

**la Belle et le Clochard**

Distribué par BUENA VISTA INTERNATIONAL

**CORSO** Tél. 916 13 77 **4e SEMAINE** Pour tous  
V.O. st. fr./all.

Chaque jour à 18h30  
**L'ART DE GUÉRIR**

Une production T&C FILM S.A., ZÜRICH  
distribuée par COLUMBUS FILM

**SCALA** Tél. 916 13 66 **2e SEMAINE** Pour tous

Chaque jour à 14h30, 18h45 et 20h45  
Vendredi et samedi nocturnes à 23h

**JIM CARREY**

**MENTEUR MENTEUR**

**CORSO** Tél. 916 13 77 **3e SEMAINE** 12 ANS

SAM, DIM et MER à 16 heures  
Tous les jours à 20 h 30

**VAL KILMER ELISABETH SHUE**

**SAINT**

**MOTO BOUTIQUE**  
2034 PESEUX 35, route de Neuchâtel Téléphone (032) 7 301 701

**« Action Vacances »**

Grand choix de gants en cuir dès Fr. 20.-  
Vestes étanches avec doublures amovibles dès Fr. 299.-  
Sacs réservoirs dès Fr. 89.-

Grand choix d'articles fin de séries jusqu'à 50% de rabais

**La Boutique du Motard**  
L'expérience du spécialiste à votre service

OUVERT LE JEUDI JUSQU'À 20 HEURES

**LE F.C. ÉTOILE-SPORTING LA CHAUX-DE-FONDS**

**CHERCHE des JOUEUSES** pour son équipe féminine  
(joueurs pour les équipes masculines sont aussi les bienvenus).

**Tél. 032/926 91 94**

**SEJOURS LINGUISTIQUES**

**AGENCE JULIA STEINER**  
Conseillère indépendante en écoles de langues

- Plusieurs pays à choix
- Cours généraux ou spécialisés
- Placement de jeunes gens au pair
- Conseils et documentation gratuits

Vers-chez-Cochard 12 1807 Blonay  
Tél: 021 943 42 68 Fax: 021 943 29 50

**DIVERS**

Maintenant disponible!

**La Suisse et le rapport d'Eizenstat**

du Conseiller national **Christoph Blocher**

Je commande l'exposé du 21 juin 1997

en langue allemande (gratuit)  en langue italienne (gratuit)  
 en langue française (gratuit)  en langue anglaise (gratuit)

sur cassette vidéo VHS, 120 min., au prix de Fr. 39.- (en Suisse allemand)  
 sur bande magnétique, 120 min., au prix de Fr. 24.- (en Suisse allemand)

Cocher s.v.p. ce qui convient!

Nom \_\_\_\_\_ Prénom \_\_\_\_\_  
Rue \_\_\_\_\_ NPA/Lieu \_\_\_\_\_

Signature \_\_\_\_\_

**Vous pouvez également appeler cet exposé en langues allemande, française, italienne ou anglaise sur Internet sous <http://www.blocher.ch>**

UDC du canton de Zurich  
Nüscherstrasse 35 / case postale  
8023 Zurich  
Téléphone 01/211 73 70 / 211 31 15  
Fax 01/212 17 23  
CP 80-35741-3

**UDC** Pour un avenir libre et sûr

Le parti de la classe moyenne

**L'Impartial**

**Votre quotidien préféré vous accompagne en vacances!**

Uniquement par écrit!  
quelques jours à l'avance, s.v.p.

- Le changement d'adresse se fait par écrit,** (minimum de 6 jours ouvrables).
- Emoluments:** Pour la Suisse Fr. 2.50 par changement. Pour l'étranger, première semaine Fr. 6.50. Par semaine supplémentaire ou fraction de semaine Fr. 3.50.
- Avion:** Prix suivant le pays.
- Pour l'étranger:** L'Impartial décline toute responsabilité en cas de distribution défectueuse, celle-ci pouvant être irrégulière et indépendante de notre volonté.

**Achète au plus haut prix**

**VOITURES**  
bus, camionnettes, kilométrage, état sans importance.

Paiement comptant.  
**Tél. 077/41 61 89**  
28-97539

**PERDEZ 5 à 10 kilos** en 2 semaines avec la Cure Vitale Produits Naturels

**Frs 180.-**  
Garantie de succès  
SERUBI-Lausanne  
**021/616.88.65**  
241-84419/ROC

**BULLETIN DE CHANGEMENT D'ADRESSE**

Nom et prénom: \_\_\_\_\_  
(Prière d'écrire en lettres majuscules)

**Domicile actuel:** Rue: \_\_\_\_\_  
NPA/Localité: \_\_\_\_\_

**Adresse vacances:** Hôtel/chez: \_\_\_\_\_  
Rue: \_\_\_\_\_  
NPA/Localité: \_\_\_\_\_  
Pays/Province: \_\_\_\_\_

du \_\_\_\_\_ au \_\_\_\_\_ inclus

Les frais de changement d'adresse vous seront facturés séparément ou avec le renouvellement de votre abonnement. N'envoyez pas d'argent ni de timbres-poste.

**A expédier sous enveloppe affranchie:**  
Journal L'Impartial SA  
Service de diffusion  
Rue Neuve 14  
2300 La Chaux-de-Fonds

**FINANCE**

**ARGENT CASH**  
pour privé et indépendant même en cas de poursuites ou de crédits en cours.

**Tél. 157 85 05**  
(Fr. 4.23 min) 28-97668

**Feu 118**

**POURQUOI PAS VOUS?**

**Donnez de votre sang Sauvez des vies**

**AVIS OFFICIEL**

**ROUTES NATIONALES SUISSES RÉPUBLIQUE ET CANTON DE NEUCHÂTEL**  
Département de la gestion du territoire

**SOUMISSION**

Dans le cadre des travaux préparatoires en vue de la construction de la N5, le Département de la gestion du territoire de la République et Canton de Neuchâtel met en soumission une première étape d'excavation du tracé de la N5 au droit de la future jonction de Perreux ainsi que la construction d'une estacade provisoire sur le lac à Bevaix pour permettre l'évacuation par voie lacustre des déblais correspondants.

L'appel d'offres portera essentiellement sur les quantités suivantes:

- terrassement	80 000 m <sup>3</sup>
- graves	5000 m <sup>3</sup>
- enrobés	300 t
- construction métallique (estacade)	200 t
- ruban transporteur	800 m <sup>1</sup>
- pieux dans le lac	300 m <sup>1</sup>
- transport par bateau	80 000 m <sup>3</sup>

Un émolument d'inscription fixé à Fr. 200.- est demandé aux entreprises souhaitant obtenir le dossier de soumission. Ce montant est à verser sur le CCP 20-73-3 de l'Etat de Neuchâtel en faveur du compte 4051.501.000.43000.

Les entreprises intéressées, fournisseurs et sous-traitants compris, sont priées de faire parvenir, jusqu'à **vendredi 18 juillet 1997**, à l'Office de construction de la N5, rue Pourtalès 13, 2001 Neuchâtel, leur inscription, accompagnée, pour validation, du récépissé de leur paiement, et de préciser qu'il s'agit du lot 2828.

Le Chef du Département: P. Hirschy





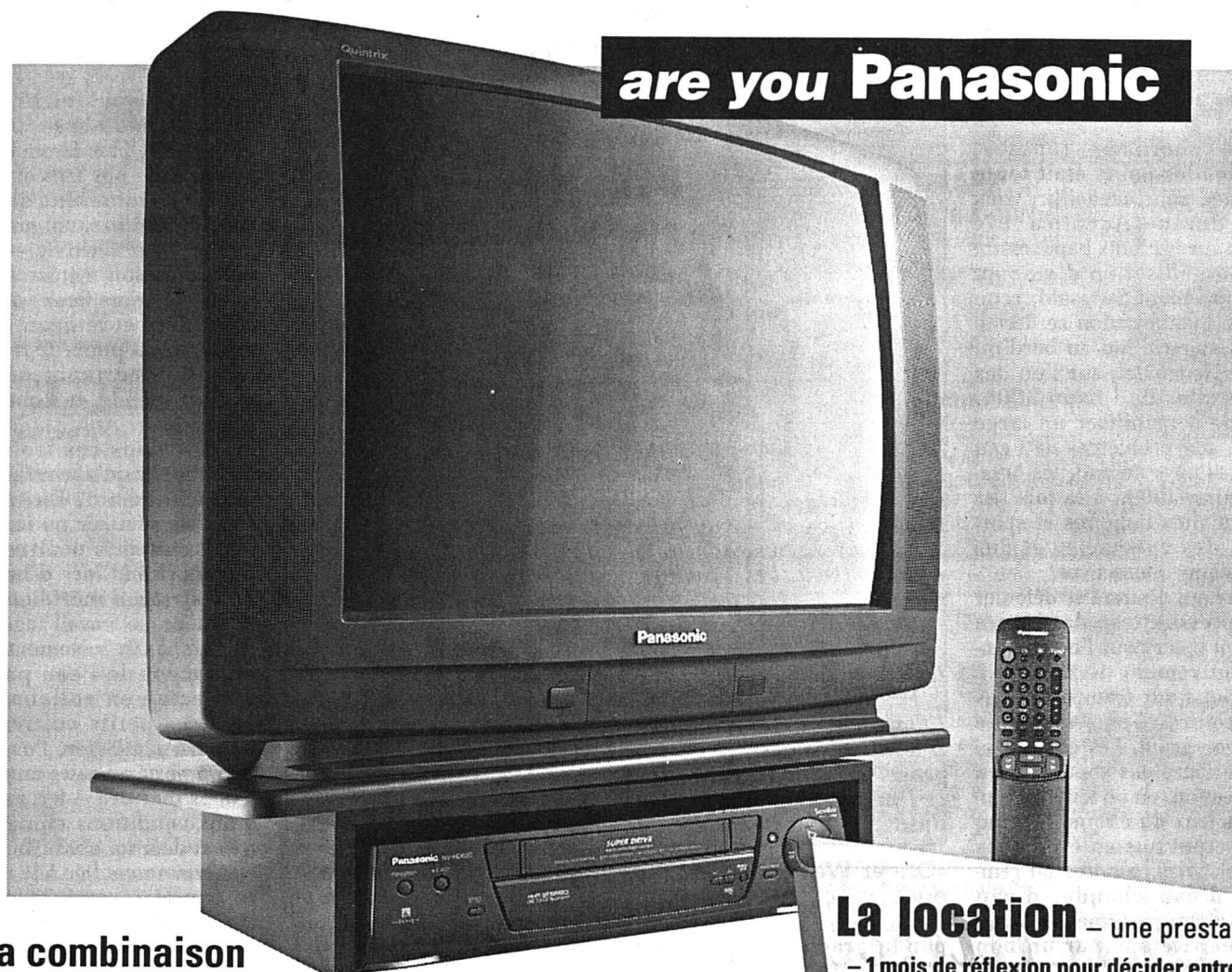




# Panasonic nous fait confiance.

Car notre service aux clients offre plus – la meilleure base pour un partenariat durable.

005-432611/ROC



are you **Panasonic**

## La combinaison TV et magnéscope en HiFi-stéréo

### Panasonic set 705.

**TX-28LD2 F.** Téléviseur avec écran couleur quintrix 70 cm • Syntoniseur hyperbande • Mémoire pour 60 chaînes • Mémoire automatique des émetteurs • Affichage des réglages sur l'écran • Pal/Secam • Réglage dynamique de la netteté • Stéréo • 2 x 15 W • Télétexte Top • Mémoire pour 100 pages • Sécurité enfants • 2 prises Euro-AV • Télécommande • Économe en courant (conforme «Énergie 2000»)

• (l x h x p) 75,2 x 58,2 x 47,2 cm.

**NV-HD 620EG.** Magnéscope VHS avec ShowView • Syntoniseur hyperbande • Mémoire pour 99 chaînes • Enregistrement/lecture longue durée • HiFi stéréo • Affichage des réglages sur l'écran TV • Affichage de la durée effective • Réglage automatique de l'heure • Minuterie pour 8 programmes/an • VPS • Programmation rapide via télécommande • Mécanisme super-drive • 4 têtes vidéo et 2 têtes HiFi • Insertion/montage et postsonorisation • Nombreuses possibilités de connexions • Télécommande

• (l x h x p) 43 x 9,9 x 31,9 cm. **Art. 71176/set.**

**Prix comptant en set Fr. 1796.– au lieu de Fr. 2296.–**

Set similaire Pal/Secam: **Set 704 PS. Fr. 1996.– Art. 71175/set.**

**En option:** Support pratique et élégant pour TV, pivotant. **Fr. 69.– Art. 54325.**

70  
JAHRE  
ANS  
ANNI

*Nous offrons plus.*

**RADIO TV STEINER**

0800 80 70 70

### Tout près de chez vous:

Pour profiter du conseil à domicile ou connaître la succursale RADIO TV STEINER la plus proche de chez vous, appelez notre numéro gratuit

## OFFRES D'EMPLOI

Nous sommes une entreprise suisse, faisant partie du groupe horloger international ARTIME. Notre approche marketing performante supportée par le concept NO LIMITS permet à notre marque SECTOR de connaître un grand succès au niveau mondial.

Pour répondre à l'expansion de notre société, nous sommes à la recherche à Neuchâtel de personnes prêtes à s'engager.

Dans ce cadre, nous vous proposons de rejoindre notre équipe ambitieuse et motivée dès que possible en tant que

### POSEUR (SE)-EMBOÎTEUR (SE)

pour divers travaux de rhabillages dans un service après-vente.

Pour répondre aux exigences de ce poste, nous demandons:

- quelques années d'expérience au sein d'un département service après-vente;
- une grande capacité à travailler de façon indépendante, consciencieuse et précise;
- un esprit ouvert ainsi qu'une grande polyvalence;
- des connaissances de la langue allemande seraient un avantage;
- nationalité CH ou permis de travail valable.

Si vous pensez correspondre à ce profil, vous êtes alors certainement notre nouveau (lle) collaborateur(trice). Nous attendons avec impatience votre offre manuscrite accompagnée d'un curriculum vitae, à adresser à:

**ARTIME SA Sector Sport Watches**  
**M<sup>me</sup> M. Garzoni**  
**Ruelle W.-Mayor 2**  
**2000 Neuchâtel**

**SECTOR**  
SPORT WATCHES

28-98278/4x4

### Répondez s.v.p. aux offres sous chiffres...

Nous prions les personnes et les entreprises qui publient des annonces sous chiffres de répondre promptement aux auteurs des offres qu'elles reçoivent. C'est un devoir de courtoisie et c'est l'intérêt de chacun que ce service fonctionne normalement. On répondra donc même si l'offre ne peut être prise en considération et on retournera le plus tôt possible les copies de certificats, photographies et autres documents joints à ces offres. Les intéressés leur en seront très reconnaissants, car ces pièces leur seront absolument nécessaires pour répondre à d'autres demandes.

Entreprise spécialisée dans la fabrication de boîtes et bracelets de montres haut de gamme recherche le

### responsable de son département montage bracelets

#### Profil souhaité:

- être titulaire d'un CFC ou titre équivalent dans une branche technique de préférence avec expérience dans l'horlogerie;
- être apte à assumer des responsabilités;
- être à l'aise dans la conduite du personnel;

ainsi qu'un

### régleur CNC

pour un poste au décolletage éléments de bracelets

#### Profil souhaité:

- être titulaire d'un CFC de mécanicien ou titre équivalent;
- être au bénéfice d'une expérience certaine dans le domaine horloger.

#### Nous offrons:

- place stable;
- poste de travail autonome dans un petit groupe;
- salaire en rapport avec les exigences du poste;
- prestations sociales d'une entreprise moderne.

Nous espérons rencontrer des candidats sérieux et décidés à démontrer un réel intérêt pour participer au développement de notre jeune et dynamique entreprise.

Faire offres sous chiffre **Z 10307**, à **Publicitas, place du Marché, case postale, 2302 La Chaux-de-Fonds.**

132-10307/4x4

## TRADHOR SA

Entreprise spécialisée dans la décoration horlogère de haut de gamme cherche pour entrée immédiate ou date à convenir

- un électroplaste
- un passeur aux bains
- des ouvrières

Pour tous renseignements, s'adresser à:

**TRADHOR SA**  
Galvanoplastie horlogère  
Rue du Nord 10  
2720 Tramelan  
Tél. 032/487 41 92

6-165129

Pour une entreprise dans la mécanique de haute précision, qui exporte ses produits dans le monde entier, nous cherchons son (sa) futur(e)



### Responsable du bureau commercial

Vous êtes employé(e) de commerce trilingue, F-D-E, doté(e) d'une autorité naturelle.

Vous dirigez un service d'administration des ventes et prenez des responsabilités sur le plan commercial.

Ce poste fixe vous intéresse?

Envoyez sans tarder votre dossier complet à Oliver RIEM qui le traitera dans la plus grande discrétion.

### OK PERSONNEL SERVICE

Placement fixe et temporaire

Av. Léopold-Robert 65 • 2300 La Chaux-de-Fonds • 032/913 04 04

132-10187



**BREITLING**  
1884

Pour notre Service après-vente nous désirons engager

### un horloger complet qualifié

avec dix ans d'expérience minimum, motivé et intéressé à développer ses connaissances dans la montre compliquée.

Nous cherchons également, pour notre atelier de production

### un polisseur complet

avec de la pratique dans le polissage et la restauration de boîtes de montres.

Nous offrons un travail intéressant et varié et un salaire adapté selon capacité.

Entrée de suite.

Veillez adresser votre candidature par écrit à  
**BREITLING SA**  
Schlachthausstrasse 2  
2540 Grenchen

222-27149

Fabrique de boîtes de montres du canton de Neuchâtel cherche

### chef de fabrication

#### Profil:

- de formation technique;
- expérience dans le domaine de la boîte de montre haut de gamme;
- facilité de contact avec la clientèle.

#### Nous offrons:

- travail varié et indépendant au sein d'une petite équipe;
- possibilité d'avancement rapide pour personne motivée;
- travail avec des outils de production modernes;
- salaire en fonction des compétences.

Veillez faire parvenir votre offre manuscrite avec curriculum vitae sous chiffre **D 028-98293**, à **Publicitas, case postale 1471, 2001 Neuchâtel 1**

28-98293/4x4



# Jouez avec nous!



organise à votre intention deux grands concours d'été.

## Envoyez-nous vite une carte postale!

Quel que soit votre lieu de vacances, loin ou près de chez vous, à la mer, à la montagne ou à la campagne, envoyez-nous, au plus vite, une carte postale. «L'Impartial» en publiera une chaque jour, dès le 14 juillet et jusqu'au 16 août.

Un concours récompensera les envois les plus sympas et les plus originaux, avec, à la clé, **un voyage d'une semaine à Majorque**, vol compris (deux personnes) pour le vainqueur. Le deuxième prix consiste en **deux billets d'avion** pour une destination européenne de votre choix.

Des lots de consolation récompenseront les moins chanceux.

Vos cartes postales sont à envoyer dès aujourd'hui à l'adresse suivante:

Concours «Envoyez-nous une carte postale», L'Impartial, rue Neuve 14, 2300 La Chaux-de-Fonds.

## Des énigmes pour un été...

A la plage, sous les sapins ou les cocotiers, emportez «L'Impartial» et un crayon.

Durant cet été, dès le 9 juillet, nous vous proposerons, à raison de deux parutions hebdomadaires, seize énigmes. A chaque fois, il s'agira d'identifier un sport. Quatre jeux, de chiffres et de lettres, ainsi qu'un rébus-charade vous fourniront les indices nécessaires. Votre perspicacité fera le reste.

Le vainqueur se verra offrir **une semaine de navigation sur les canaux de Bourgogne dans un bateau individuel d'une capacité de quatre personnes**. Le second prix consistera en **un bon de voyage d'une valeur de Fr. 500.-**. Un prix spécial sera tiré au sort parmi les personnes qui auront retourné à L'Impartial, rue Neuve 14, 2300 La Chaux-de-Fonds, concours: «Des énigmes pour un été» les seize réponses de manière groupée.

«L'Impartial» vous souhaite bonne chance et de très agréables vacances.

Ces prix sont offerts par



Agence de voyages



### OFFRES D'EMPLOI

## CAPSA

ASSORTIMENTS POUR BOÎTES  
ET BRACELETS DE MONTRES  
DÉCOLLETAGES DE PRÉCISION

Nous engageons pour date à convenir

- Décolleteurs sur ESCO D2 - D4 - D5 - D6
- Décolleteurs sur Tornos-Bechler M7 - MS7 - AR10

Toutes meilleures conditions sont offertes à personnes capables et motivées.

Faire offres à la Direction de l'entreprise, toute discrétion étant assurée.

CAMILLE PIQUERET S.A.  
2520 LA NEUVEVILLE/SUISSE  
TÉL. (032) 751 32 32-33

28-98180

### AUTOS - MOTOS - VELOS

## GARAGE ET CARROSSERIE Burkhalter



Jaluse 2, 2400 Le Locle, Tél. 032/931 82 80

### AVIS À TOUS LES CLIENTS CITROËN DE LA CHAUX-DE-FONDS ET DES ENVIRONS

Le garage et carrosserie Burkhalter au Locle, concessionnaire Citroën, informe les clients du garage de la Ronde SA, que suite à la fermeture définitive de ce dernier, il se tient à disposition de ces clients pour toute réparation de mécanique, carrosserie, vente de voitures, pièces et accessoires.

Il est porté à leur connaissance que les cas de garantie voitures sont aussi traités et que le garage met volontiers à disposition une voiture de remplacement pour tout client qui se trouvera momentanément sans véhicule.

Le garage et ses collaborateurs se réjouissent de vous rencontrer.

Tél. 032/931 82 80 Fax 032/931 10 00

132-10573

### SPECTACLES - LOISIRS

## Le mot mystère

Définition: insecte coléoptère, un mot de 9 lettres

Biffez dans la grille les mots que vous repérez et qui figurent dans la liste ci-dessous. Une fois tous les mots trouvés, il ne vous restera que le mot mystère, que vous lirez de gauche à droite et de haut en bas.

Solution en page 34

G	N	I	R	S	A	A	S	E	E	G	E	E	L	T
E	N	R	U	I	D	U	S	A	L	G	R	I	N	R
E	L	E	S	U	M	S	S	A	U	L	E	E	U	U
E	T	C	L	O	I	E	N	N	O	E	G	R	L	O
P	R	E	O	L	R	D	E	F	G	R	A	U	M	T
A	R	U	C	U	E	E	R	A	A	R	L	E	N	E
R	T	S	R	E	R	V	I	U	C	E	A	E	E	D
S	N	O	T	O	C	L	R	N	M	L	M	V	R	D
E	T	I	C	I	L	C	I	E	E	E	I	D	E	D
E	L	E	T	A	A	H	E	S	C	R	F	V	V	R
R	P	O	E	R	L	L	C	E	G	I	I	A	E	E
U	N	E	R	G	U	A	S	G	L	S	E	U	R	R
I	R	E	G	A	S	U	M	N	E	E	N	E	C	D
N	R	I	I	S	R	A	D	A	R	D	R	A	L	A
E	D	M	T	E	D	N	O	F	R	F	E	P	S	C

- |   |   |  |  |   |
|---|---|--|--|---|
| <b>A</b> Admirer<br>Aduler<br>Alliage<br>Argas<br>Argent<br>Arole<br>Atèle<br>Atoca<br><b>C</b> Cadrer<br>Cagoule<br>Calamar<br>Carré<br>Cément<br>Cervelle<br>Césure<br>Chlorure | <b>D</b> Dédié<br>Désiré<br>Détour<br>Devise<br>Diurne<br><b>E</b> Eparse<br><b>F</b> Fange<br>Fard | Clisse<br>Cliver<br>Coréen<br>Coton<br>Courlis<br>Crever<br>Cuire<br>Cuivre<br><b>L</b> Lamifié<br>Lard<br>Licite<br>Louis<br>Miaulé<br>Muselé<br><b>O</b> Ouïe<br><b>P</b> Pécore | Faune<br>Fémur<br>Fond<br>Frère<br><b>G</b> Germe<br>Gland<br>Grave<br>Grive<br><b>S</b> Sans<br>Saugrenu<br>Sauge<br>Soie<br>Sumo<br><b>T</b> Tigre<br><b>U</b> Ululé<br>Usager | <b>R</b> Prêle<br>Radar<br>Régat<br>Rime<br>Ring<br>Ruine<br><b>S</b> Sans<br>Saugrenu<br>Sauge<br>Soie<br>Sumo<br><b>T</b> Tigre<br><b>U</b> Ululé<br>Usager |
|---|---|--|--|---|

roc-pa 518

### FINANCE

## Le n°1 de l'argent comptant.

Veuillez me verser Fr. \_\_\_\_\_  
Je rembourserai par mois env. Fr. \_\_\_\_\_  
Nom \_\_\_\_\_  
Prénom \_\_\_\_\_  
Rue \_\_\_\_\_ No \_\_\_\_\_  
NPA/Domicile \_\_\_\_\_  
Date de naissance \_\_\_\_\_ Signature \_\_\_\_\_

J'autorise jusqu'à nouvel ordre la Banque Procrédit à utiliser mes indications pour l'examen de cette demande et pour la ZEK.

Adresser à Banque Procrédit, Av. L.-Robert 25, 2301 La Chaux-de-Fonds  
(08.00 - 12.15 et 13.45 - 18.00 heures) ou téléphoner au

032-913 16 12

BANQUE  
**Xprocrédit**

Pour un crédit de Fr 5000.- p. ex. avec un intérêt annuel effectif de 13,9% total des frais de Fr. 363.40 pour 12 mois (indications légales selon l'art. 3 lettre l de la LCD). «Le crédit à la consommation est interdit lorsqu'il a pour effet de provoquer le surendettement de l'emprunteur» (selon Loi sur la police du commerce du Canton de Neuchâtel)



Réservé à votre annonce  
La Chaux-de-Fonds - Tél. 032/911 24 10  
Le Locle - Tél. 032/931 14 42

PUBLICITAS

Délai de réception des avis de naissance, mortuaires et avis urgents:  
la veille de parution à 20 heures

L'Impartial • rue Neuve 14 • 2300 La Chaux-de-Fonds  
Tél. (032) 911 22 10 • Fax (032) 911 23 60











*J'ai combattu le bon combat,  
J'ai achevé la course,  
J'ai gardé la foi.  
C'est le Seigneur qui m'a assisté et  
qui m'a fortifié.*  
Timothée IV, v. 7-17.

Monsieur Louis Tanner, à Peseux,  
Monsieur et Madame Roger Tanner-Delachaux, Les Planchettes,  
Monsieur Yves-Alain Tanner, Côte d'Ivoire,  
Madame Johanna Tanner, à Renan,  
Monsieur et Madame Gérard Tanner-Martin, leurs filles  
Stéphanie et Laure, à Courtelary,  
Madame Francine Dubois, à La Chaux-de-Fonds,  
ainsi que les familles parentes, alliées et amies, ont la tristesse de faire part du décès de

### Mademoiselle Irène TANNER

enlevée à leur tendre affection mercredi, dans sa 71e année, après une pénible maladie.  
LA CHAUX-DE-FONDS, le 2 juillet 1997.  
La cérémonie aura lieu au centre funéraire lundi 7 juillet, à 10 heures.  
La défunte repose au pavillon du cimetière.  
Domicile de la famille: Roger Tanner  
2325 Les Planchettes  
En sa mémoire vous pouvez penser à la Ligue neuchâteloise contre le cancer, ccp 20-6717-9.  
Le présent avis tient lieu de lettre de faire-part.

### LE CONSEIL DE PAROISSE DE L'ÉGLISE RÉFORMÉE DE RENAN a le pénible devoir de faire part du décès de

### Mademoiselle Irène TANNER

organiste de notre paroisse pendant de nombreuses années. La paroisse gardera d'elle un souvenir ému et reconnaissant.  
Le 4 juillet 1997.

LES MEMBRES DU CHŒUR MIXTE  
DES PAROISSES RÉFORMÉES DE  
LA CHAUX-DE-FONDS  
font part avec tristesse du décès de  
**Mademoiselle  
Irène TANNER**  
membre actif et fidèle de la société,  
dont ils garderont un très lumineux  
souvenir.  
Les choristes sont convoqués par  
devoir lundi à 9 h au Centre funéraire.  
132-10639

**Réception  
des avis  
mortuaires:  
jusqu'à 20 heures**

### REMERCIEMENTS

*Ne mettons pas de points d'interrogations  
lorsque Dieu met un point final.*  
Cori T. Boom  
Très sensibles aux témoignages d'affection et de sympathie reçus lors du décès de  
notre cher époux, papa, grand-papa  
**Monsieur Frédi VUILLEUMIER**  
nous vous exprimons notre reconnaissance pour votre présence, vos prières, vos  
messages, vos envois de fleurs ainsi que pour vos dons.  
Nous vous prions de trouver ici l'expression de notre profonde gratitude.  
Nous prions les personnes involontairement oubliées de bien vouloir nous excuser.  
Lidy VUILLEUMIER-PERRIN  
ses enfants et famille  
TRAMELAN, juin 1997.  
6-164580

### REMERCIEMENTS

Dans l'impossibilité de répondre personnellement à chacun  
et profondément touchés par vos témoignages de  
sympathie et d'affection reçus lors du décès de  
**Monsieur  
Edouard CHAPUIS**  
nous remercions très sincèrement toutes les personnes qui  
nous ont entourés durant cette épreuve, par leur présence,  
offrandes de messes, dons, envois de fleurs, et qui l'ont  
accompagné à sa dernière demeure.  
Son épouse, ses enfants, ses petites-filles et famille.  
La messe de trentième sera célébrée samedi 5 juillet 1997 à 17 h 30, en l'église de  
Tramelan.  
TRAMELAN, juillet 1997.  
6-165050



### ÉTAT CIVIL

#### SAINT-IMIER (Juin 1997)

NAISSANCES. - Alexandre Tschanz, fils de Charles et Véronique, née Vuilleumier. - Camille Grünig, fille de Fabrice et Séverine, née Queloz. - Tatiana Piscopiello, fille de Biago et Chansamone, née Manixab. - Wendy Decrauzat, fille de Blaise André et Marie Thérèse, née Maire. - Lola De-francesco, fille de Carlo Pascal et Anne, née Marchand. - Romane Cattin, fille de Didier et Sabine Marie Blanche, née Clémence. - Roxanne De Laz-zaro, fille de Jean Luca et Corinne Chantal, née Chiquet. - Alexandre Zumwald, fils de Jacques André et Marielle Syl-vie, née Voisin. - Catarina Pombo, fille d'Antonio Avelino et Maria Albertina, née Real Esteves. Melissa Rätz, fille de Philippe André et Estelle Elis-abeth, née Christen. - Louis Roulin, fils de Serge et Anita Georgette, née Achermann. - Marie Tellenbach, fille de Frank René et Sylviane, née Egger.  
MARIAGE. - Thierry Yvan Rol-land Bussard et Eveline Mi-schler.  
DÉCÈS. - Nelly Hélène Maire, 1922, divorcée de Fritz Rothenbühler. - Simone Lange-negger, née Beguelin, 1927, di-voorcée de Hans Langeneger. - Eva Berthe Bühler, née Hu-guelet, 1915, épouse de Charles Otto. - Nadine Jeanne Marie Gloor, 1924, céliba-taire. - Marthe Ida Zéphérine Durand, née Boillat, 1908, veuve de René Paul. Germaine Edith Houmard, née Chate-lain, 1911, veuve d'Adolphe Ernest. Marguerite Louisa Col-ombo, née Kaenel, 1904, veuve d'Antonio Giuseppe. - Gérard Robert Hoffmeyer, 1940, divorcé de Jeanne née Probst. - Urs Hirschi, 1926, célibataire. - Karl Bär, 1905, veuf de Hermine née Fehr.

### ACCIDENTS

#### Marin-Epagnier Blessé au travail

Hier matin, vers 8h15, un accident de travail s'est pro-duit à Marin-Epagnier, dans la zone industrielle du Bois-d'Epagnier, à l'entreprise Piersa SA. J.C.-M., de Neu-châtel, était occupé à déplacer une structure en béton de 1500 kg au moyen d'un pont roulant. Au cours de cette opé-ration, les attaches en nylon ont cédé et la structure est tombée partiellement sur l'ou-vrier qui, blessé, a été trans-porté en ambulance à l'hôpital des Cadolles. /comm.

#### Chaux-de-Fonds Qui a vu?

Au volant d'une Ford Fiesta de couleur grise, un conduc-teur a quitté dans la nuit de mercredi à hier, vers 2h15, sa place de stationnement. Lors de cette manœuvre, il a heurté une voiture VW Polo, de cou-leur bleue, qui circulait rue du Parc, à La Chaux-de-Fonds, peu avant l'intersection avec la rue des Armes-Réunies. Le premier conducteur ainsi que les témoins éventuels de cet accrochage sont priés de prendre contact avec la police cantonale à La Chaux-de-Fonds, tél. (032) 968 71 01. /comm.

### CHAUFFAGE

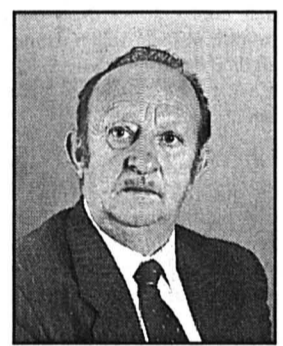
#### Contrôle continu des installations d

(Température extérieure moyenne et degrés-jours) - valeurs hebdomadaires -  
Semaine No 26  
Semaine du lundi 23 juin au dimanche 29 juin 1997  
Température Degrés-jours  
Neuchâtel (ville): 16,3°C 0,0 DJ  
Littoral ouest: 15,8°C 0,0 DJ  
Littoral est: 16,5°C 0,0 DJ  
Val-de-Ruz: 12,5°C 26,5 DJ  
Val-de-Travers: 13,4°C 8,2 DJ  
La Brévine: 10,8°C 58,0 DJ  
Le Locle 11,7°C 37,4 DJ  
La Chaux-de-Fonds 11,1°C 55,1 DJ  
La Vue-des-Alpes: 8,6°C 79,5 DJ

Les chiffres publiés ci-dessus permettent de surveiller la consommation d'énergie pour le chauffage des bâtiments. La première colonne correspond aux températures moyennes hebdomadaires enregistrées dans le canton. Les «degrés-jours» donnent une indication sur les besoins théoriques de chauffage. Vous pouvez demander au Ser-vice cantonal de l'énergie (Tél: 032 889 67 20) un formulaire simple et des explications né-cessaires au calcul de la «Si-gnature énergétique» d'un bâ-timent.



**Je t'instruirai  
et te montrerai la voie  
que tu dois suivre.**  
Psaumes 32, 8



*Je ne suis pas loin,  
juste de l'autre côté  
du chemin.*

Par un échange de paroles, un regard ou une amitié vous avez contribué d'une manière ou d'une autre à sa joie de vivre.

Beaucoup trop tôt, notre époux, papa et grand-papa  
**Willy GOGNIAT**  
s'en est allé  
Par vos messages, paroles, fleurs, dons, prières ou présences très nombreuses aux obsèques, vous avez pris part à notre chagrin. Nous avons ressenti avec émotion toute l'estime et l'amitié que vous lui portiez et c'est pour nous un grand réconfort. Du fond du cœur merci.  
Son épouse, ses enfants et petits-enfants.  
LE LOCLE, juillet 1997.  
132-10411

### «Blanche BERTHOUD (dite Chouquette)

annonce son départ pour l'Unité fondamentale de la Vie  
à tous ses amis et connaissances, en leur disant: MERCI!!  
*«Ô miracle des contradictions  
»je meurs de vivre  
»et je vis de mourir»  
(Daniel «l'invisible réalité»)*  
Le 1er juillet 1997, La Corbière.  
Selon le désir de Blanche, l'incinération a eu lieu sans cérémonie.  
Si vous désirez honorer la mémoire de la défunte, vous pouvez faire un don à la «fondation La Corbière», BAS Olten ccp 46-110-7. Compte No 9.943.0 08390  
Domicile des amies: Valangines 22  
2000 Neuchâtel  
28-98739

**Aujourd'hui Patienter sous les averses**

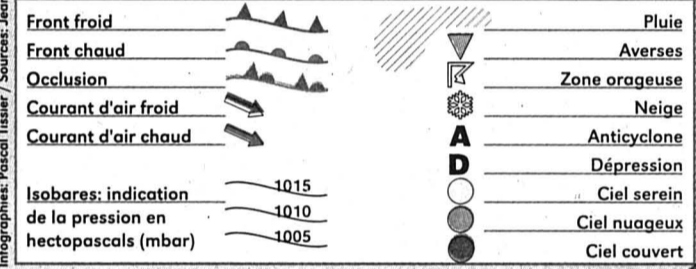
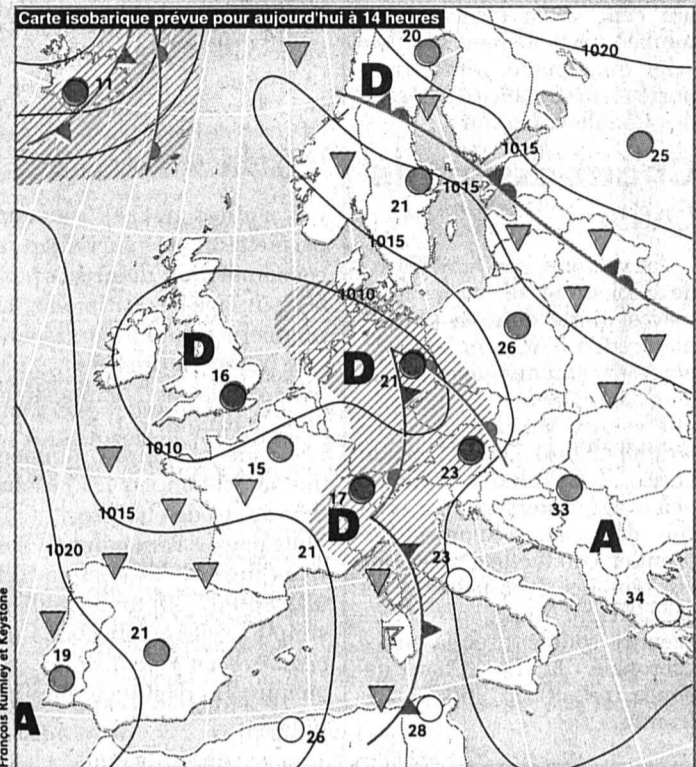
Situation générale: il y a à la fois une bonne et une mauvaise nouvelle. La bonne est que l'influent système dépressionnaire recouvrant toute l'Europe occidentale commence à se résorber, laissant augurer une prochaine amélioration du temps. La mauvaise est représentée par les ondes nuageuses qui sont toujours entraînées de la Méditerranée et du golfe de Gascogne vers le Jura.

Prévisions pour la journée: ce matin, notre région est enveloppée par des nuages agressifs et ils ne se gênent pas de se délester de tout l'excès d'eau qu'ils contiennent. Il faut attendre l'après-midi pour voir des éclaircies se former, principalement sur le Plateau, accordant au mercure de grimper jusqu'à 20 degrés.

Demain: les vents s'orientent à l'ouest et véhiculent encore une vague nuageuse et pluvieuse.

Dimanche: l'anticyclone des Açores pointe le bout de son nez.

Lundi: le soleil est enfin de retour. **Jean-François Rumley**



**Fête à souhaiter**  
 **Udalric**

**Températures**  
 **Aujourd'hui à 14 heures**

- Neuchâtel: 20°
- Boudry: 20°
- Cernier: 18°
- Fleurier: 18°
- La Chaux-de-Fonds: 16°
- Le Locle: 16°
- La Vue-des-Alpes: 14°
- Saignelégier: 16°
- St-Imier: 18°

**Hier à 14 heures**

**En Suisse...**

- Bâle: pluie, 21°
- Berne: très nuageux, 18°
- Genève: très nuageux, 18°
- Locarno: pluie, 17°
- Sion: très nuageux, 21°
- Zurich: très nuageux, 23°

**...en Europe...**

- Athènes: beau, 34°
- Berlin: nuageux, 28°
- Istanbul: nuageux, 29°
- Lisbonne: nuageux, 21°
- Londres: nuageux, 18°
- Moscou: nuageux, 27°
- Palma: non reçu
- Paris: nuageux, 19°
- Rome: beau, 31°

**...et dans le monde**

- Bangkok: nuageux, 35°
- Le Caire: beau, 34°
- Jérusalem: nuageux, 29°
- Johannesburg: beau, 14°
- Miami: nuageux, 33°
- New Delhi: beau, 38°
- New York: nuageux, 27°
- Pékin: pluvieux, 33°
- Rio de Janeiro: beau, 28°
- San Francisco: beau, 26°
- Sydney: beau, 15°
- Tokyo: nuageux, 34°

**Soleil**

Lever: 5h42  
 Coucher: 21h30

**Ensoleillé**

**Nuageux**

**Couvert**

**Lune (décroissante)**

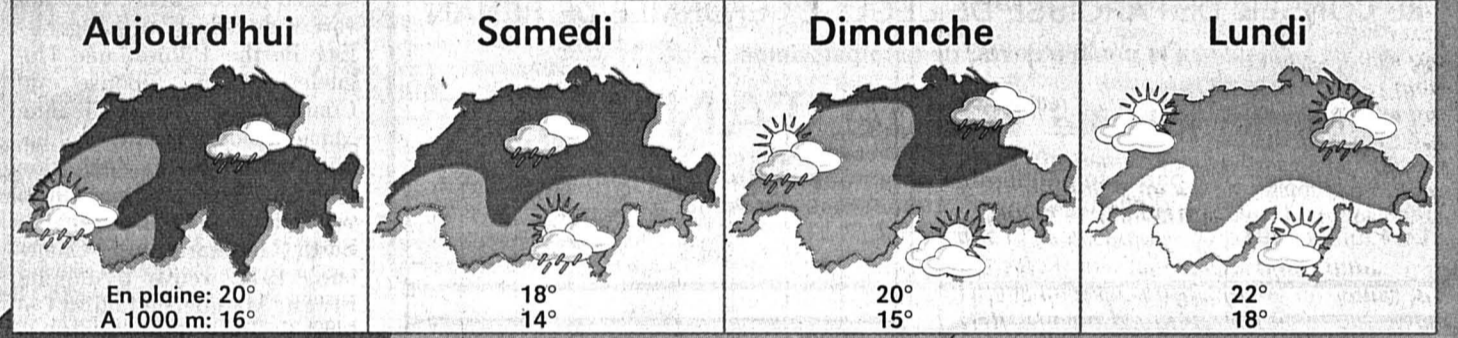
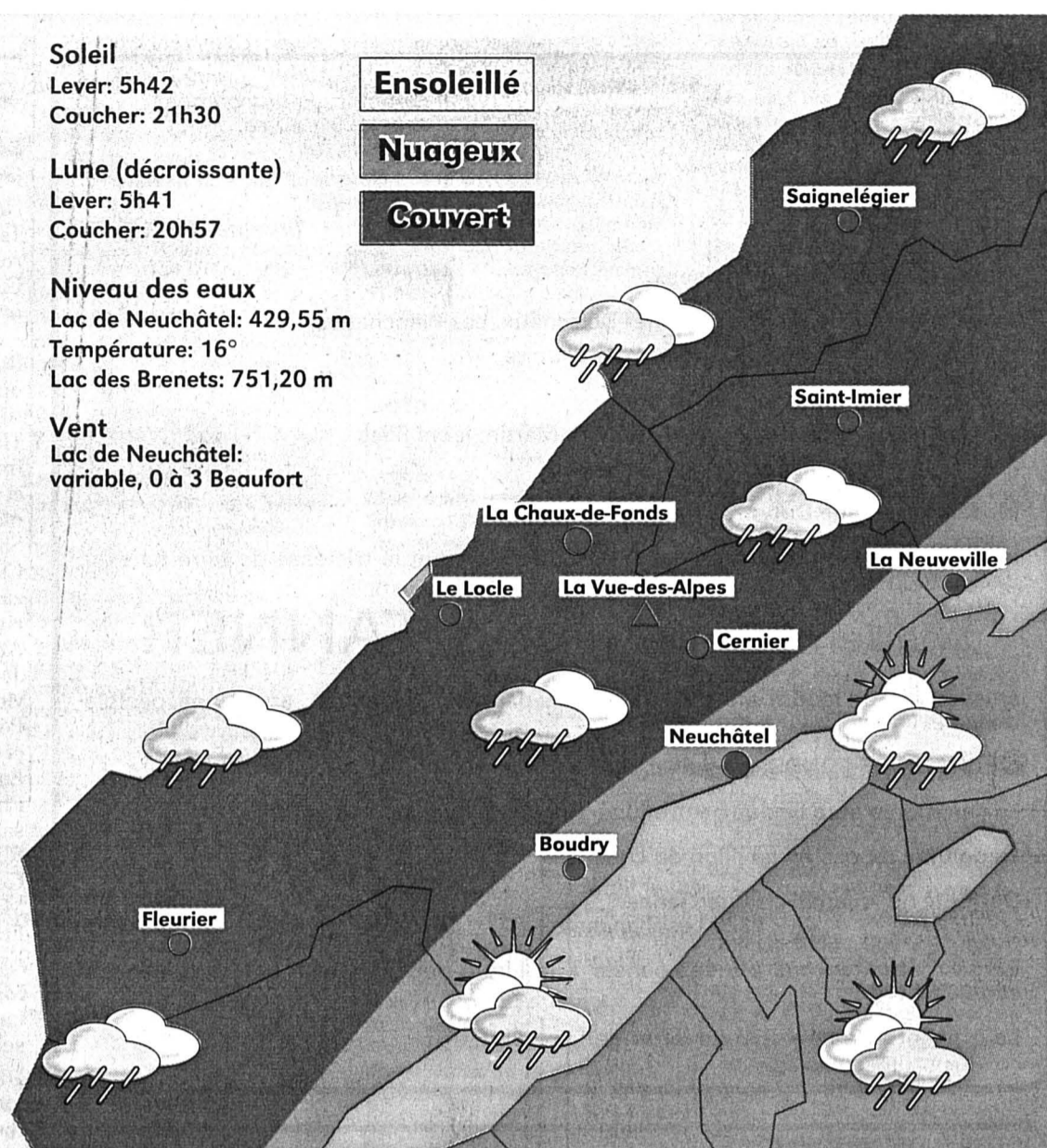
Lever: 5h41  
 Coucher: 20h57

**Niveau des eaux**

Lac de Neuchâtel: 429,55 m  
 Température: 16°  
 Lac des Brenets: 751,20 m

**Vent**

Lac de Neuchâtel:  
 variable, 0 à 3 Beaufort

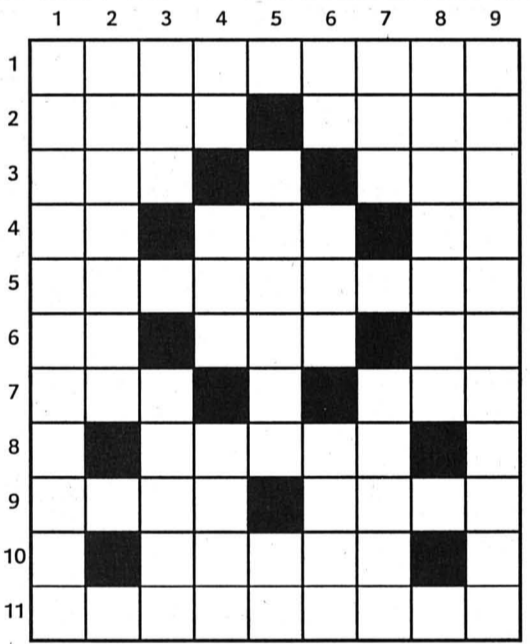


**Cuisine La recette du jour**

Entrée: Jambon de Bayonne.  
 Plat principal: TARTE AUX POMMES DE TERRE ET AU CRABE.  
 Dessert: Crème vanille/chocolat.  
 Ingrédients pour 6 personnes: 800g de pommes de terre, 25g de pâte feuilletée ou brisée, 2 jaunes d'œufs, 4 c. à soupe de crème fraîche épaisse, 1 boîte de crabe frais décortiqué, 1 pincée de poivre de Cayenne, 1 zeste de citron, 1 échalote, sel, poivre.  
 Préparation: peler les pommes de terre, les couper en fines lamelles. Piquer la pâte.  
 Dans une jatte, mettre les jaunes d'œufs, la crème fraîche, l'échalote hachée, le crabe émietté, le poivre de Cayenne, le sel et le poivre. Bien mélanger le tout.  
 Ajouter les pommes de terre.  
 Verser la préparation sur la pâte à tarte et faire cuire au four pendant 45mn (th.6).  
 Servir tiède ou froid avec une salade.

**MOTS CROISÉS No 166**

**Horizontalement :** 1. Jamais il n'a été aussi mobile que de nos jours... 2. Pays d'abondance - Anfractuosités du sol. 3. Passage pour les eaux - Posséda. 4. Pour faire la liaison - Pièce de bagage - Fraction de tiers. 5. Digne de récompense. 6. Article contracté - Parfois de joie, parfois de détresse... - Infinitif. 7. Trois italien - Bon pour la poubelle. 8. Une manière de donner vie. 9. On se demande bien ce que c'est... - Reine du jeu. 10. Grand lac. 11. Le pain quotidien.  
 **Verticalement :** 1. Un ensemble de services informatisés. 2. Pas de quoi s'étonner s'il est à la page... 3. Balle au filet - A oublier dès les vacances! 4. Parfois indicateur de lieu - Textuellement - Zéro. 5. Le pays natal - Pronom personnel. 6. Ça vaut un hectare - Médusé - Fromage en croûte rouge. 7. Ornement d'architecture - Oxyde. 8. Au-dessus de la mêlée. 9. Intégralement.



**Solution dans la prochaine édition**  
 **Solution du numéro 165**  
 **Horizontalement :** 1. Garagiste. 2. Opacité. 3. Upsilon. 4. Te - Deuton. 5. Taret - Ire. 6. Eue - Irma. 7. Vue - Elu. 8. Ecu - Rênes. 9. Emeut. 10. To - Rang. 11. Ecervelée. **Verticalement :** 1. Gouttelette. 2. Appeau - Oc. 3. Pas - Revue. 4. Acide - Mur. 5. Giletiera. 6. Itou - Eure. 7. Sentimental. 8. Orale - Ne. 9. Epine - Usage. ROC 1039

*En l'espace d'une journée, le cinéma américain a perdu deux monstres. La légende de Hollywood a perdu de son éclat. Les disparitions de Robert Mitchum et de James Stewart nous donnent encore plus l'impression que le temps passe.*  
 *Mitchum l'imperturbable avait peut-être la réputation d'un minimaliste. N'empêche que sa présence sur l'écran était parmi les plus fortes. Et que dire de James Stewart, l'inoubliable James Stewart? Un excellent acteur, avec une tronche d'acteur, une vraie. Complet, qui plus est, à l'aise dans des westerns ou des drames. Pour ma part, je retiendrai surtout ses grandes prestations dans les films d'Alfred Hitchcock. Et plus particulièrement «La Corde» et «Sœurs froides».*  
 *Décidément, il ne reste plus grand-monde. Kirk Douglas et Anthony Quinn - les derniers dinosaures - doivent commencer à se sentir bien seuls. So long, Bob! So long, James!*  
 **François Treuhardt**

